

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 9 de Marzo de 1930

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLVI - Núm. 10.037

"La Voz de Guipúzcoa", bajo la dictadura primorriverista

## Nuevas multas y primeras conminaciones

La octava multa sufrida por LA VOZ DE GUIPUZCOA obedeció a una razón—o sinrazón—increíble: la publicación de una real orden aparecida aquel mismo día en la "Gaceta de Madrid". Nada más que a la publicación de la real orden. No al título con que la encabezamos, ni a haberla situado debajo o al lado de alguna noticia, para que el lector pudiera deducir por sí mismo algo que nosotros no podíamos insinuar. No, estos recursos los hemos empleado nosotros, y otros muchos periódicos, más de una vez, para eludir la censura, sin violarla. Pero entonces no hicimos sino publicar la real orden, que nos movía otro propósito que el de informar rápidamente a nuestros lectores, anticipándoles y exenta de toda malicia, como puede verse. Claro está que la galerada con la copia de la real orden fué remitida a la previa censura, y la previa censura la tachó. Pero la tachó y nos lo hizo saber, ya pasadas las cinco y media de la mañana, cuando, después de haber revisado todas las galeradas más o menos susceptibles de ser vulneradas por el lápiz rojo y de rehacer las planchas correspondientes, habíamos comenzado la tirada. ¿Quién podía imaginar que se nos prohibiera dar noticia de una real orden? Suspendimos la tirada y sustituímos la real orden por otro original, pero uno de los ejemplares que insertaban aquella fué a manso del gobernador, que nos apercibió, abrió un expediente y nos multó con 500 pesetas.

Novena multa. Una tarde estival, el automóvil de un aristócrata madrileño, conducido por éste, atropelló, malherbiéndolo, a un niño, y huyó sin socorrerlo, provocando múltiples protestas. Los diarios vespertinos referían el suceso en estos términos. El atropellador vino a visitarnos, para pedirnos que rectificáramos esta versión y dijéramos la que él nos facilitaba, totalmente distinta. "Celebraremos—le dijimos—que sus informes coincidan con los de nuestro corresponsal en Pasajes, pues a éstos hemos de atenernos." No coincidían, y LA VOZ relató el hecho de idéntica manera que sus colegas vespertinos. Y se nos castigó con una multa de 250 pesetas, comunicada en un oficio que maltrataba nuestra veracidad.

Décima multa. Se sabía que iba a ser destituido total o parcialmente el Ayuntamiento donostiarra, y en un suelto aludimos a ello, citando algunos nombres de los futuros ediles. Aquel mismo día, los diarios de la tarde reproducían una nota oficiosa del gobernador, en que se nos calificaba de imprudentes y de embusteros, y se nos amenazaba con una sanción, que consistió en una multa de 250 pesetas. No habían transcurrido ocho días cuando el gobernador renovó el Municipio, con excepción de tres o cuatro ediles. La inmensa mayoría de los que LA VOZ enumeraba en su lista pasaron a ocupar un escaño.

Undécima multa. Nos la infligió el señor García Cernuda, de pintoresca memoria como poncio guipuzcoano, y hombre de tan firmes convicciones políticas que cuando conversaba con republicanos excedía las apreciaciones de éstos sobre el régimen dictatorial. No era excesivamente severo el señor García Cernuda. Se complacía en el divertido juego de un favor y un disfavor o viceversa, buscando gratitudes y lisonjas. Imponía una multa y, sin solicitarle ni por qué, a veces se obstinaba en mantener resoluciones disparatadas. Por ejemplo, cuando nos impuso esta undécima multa, por un incoherente suelto en que se copiaban literalmente sus manifestaciones a los noticieros sobre un pequeño conflicto promovido por los pescheros de Fuenterrabía. Nos rogó que rectificáramos y le respondimos que, seguros de no haber incurrido en error, no lo haríamos si no se nos obligaba. En vez de obligarnos, prefirió multarnos con 500 pesetas.

Estaban muy recientes unas declaraciones de Primo, afirmando que no volvería a imponer ningún correctivo gubernativo por artículos, sueltos o noticias aprobados por la censura. No nos sirvió el alegar estas manifestaciones, ni el recurso de alzada a Gobernación, ni la gestión enérgica y apremiante interpuesta por la Federación Nacional de Prensa, presidida por el ilustre periodista catalán señor Ribera Rovira. (A la etapa del señor García Cernuda correspondió también un divertido episodio, que demuestra hasta qué punto pesaba sobre los periódicos la intervención gubernativa. Merece la pena de narrarse el hecho. Nuestro director do un duelo a espada. Encargó a dos reporteros que averiguasen el nombre de los duelistas, sino importante, original. Pero uno de nuestros compañeros contó lo que sabía en el Gobierno, civil, donde lo ignoraban todo, respecto a este asunto, y se le ordenó que no intentáramos todos los detalles del desafío. Un redactor de LA VOZ, que era corresponsal de "El Sol" y colega abonado a Fehus, les transmitió la noticia por correo. Dos días después, un estimado abonado a Fehus publicó el suceso, todavía desconocido para la mayoría de los donostiarra. Se lo habían comunicado de Madrid y, como el hecho no era de los que debían someterse a la censura, lo dió a la publicidad, sin merecer sanción alguna.)

Hasta el momento en que alcanza este relato, no se había ordenado aún la suspensión de LA VOZ, pero se nos estaba anunciando constantemente. No publicábamos "in extenso" los estatutos de la U. P., y se nos decía oficialmente: "No sean ustedes tontos y hagan lo que los otros periódicos, que un día van a suspender a LA VOZ." Ahorrábamos titulares sugestivos y superlativos elogiosos en las informaciones relativas a la llegada y estancia de Primo de Rivera en San Sebastián, y recibíamos conminaciones análogas. "Cuidado—se advertía a nuestro director—; en el Gobierno civil tienen orden de deportarle a usted y de pasearlo por todo con codo por la ciudad, si no se enmienda."

Y no nos enmendábamos. Se enmienda quien crea haber faltado, y nosotros cumplíamos con nuestro deber en la medida de nuestras posibilidades. Soportábamos el hecho de fuerza, pero utilizábamos contra el Gobierno faccioso todos los elementos a nuestro alcance. Aun siéndolo arbitraria, nos ateníamos a la ley, que la Dictadura vulneraba para inferirnos daño y torzarnos al silencio por intimidación.

Como las multas no nos hacían claudicar, se apeló a las suspensiones.

### Cambó en acción

## La Dictadura había enterrado vivo el problema catalán

Y ahora surge, agudizado como nunca.—El Gobierno, el regionalismo y el separatismo

(POR TELEFONO)

Madrid, 9. En los círculos políticos está siendo muy comentada la invitación que el señor Cambó ha hecho a cuatro personalidades de la política catalana y el periodismo para que vayan a Barcelona y estudien en todos sus aspectos, con imparcialidad y sin prejuicios, el problema catalán, a fin de que se demuestre la gran equivocación que en este asunto se padece en el resto de España.

Las cuatro personalidades designadas son don José Ortega y Gasset, don Angel Ossorio y Soler, don Félix Lorenzo (director de "El Debate") y don Angel Herrera (director de "El Nacional"). El señor Herrera ha rehusado la invitación alegando que tiene importantes ocupaciones en Málaga, precisamente en la época en que por el señor Cambó.

Noticias que se reciben de Barcelona dicen que se ha agudizado de manera ostensible el problema catalán, del que nada se decía por el más riguroso silencio. Por ello algunos catalanistas regionalistas manifiestan que es muy digno de tenerse en cuenta el criterio

del actual Gobierno, que estima contraproducente el rigor empleado en cuanto al problema se refiere, ya que no se debe olvidar que son cosas distintas el regionalismo y el separatismo. Regionalistas son la mayoría de los catalanes, que también son monárquicos. En cambio los separatistas sólo forman pequeños núcleos sin relieve.

Estima el Gobierno que la idea regionalista traducida en la afirmación de la personalidad catalana, con el empleo de su idioma y el respeto a sus usos y costumbres es perfectamente lícita y admisible, por lo cual el Gobierno consiente y consentirá el uso de la lengua catalana así como la expresión del pensamiento catalanista en todas sus manifestaciones.

Dicen de Barcelona que "La Veu de Catalunya" publicó ayer un nuevo artículo de Puig i Cadafalch, en el que se ataca en forma violenta a la Acción Catalana por su gestión en la Mancomunidad. El artículo por su agresividad está siendo objeto de muchos comentarios.

### Normas del Gobierno

## Manifestaciones del general Marzo

Ni algaradas, ni libertad de Prensa, ni periódicos de los lunes, ni juego

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

"El Día Gráfico", de Barcelona publica unas interesantes manifestaciones hechas a un periodista por el general Marzo:

"Se dice que ha dado usted órdenes severísimas a los representantes de la autoridad—insinúa el periodista.

"Severísimas, no; severas nada más. Les he recordado a todos el deber que tienen de hacer cumplir estrictamente la ley de Orden Público. No puede haber ni más manifestaciones que las autorizadas, ni otras huelgas que las planteadas legalmente. La algarada callejera, los gritos subversivos, las coacciones—que son libertinaje y violencia—deben ser reprimidos con todo el rigor que haga falta, precisamente por respeto de la verdadera libertad amparada en el derecho.

"¿Cuándo van ustedes a suprimir la censura previa de la Prensa?

"¿Qué más quisiéramos nosotros, si hemos venido a restablecer todas las garantías constitucionales, tanto tiempo en suspenso! Pero no creemos que sea llegado aún el momento oportuno. La privación de libertades y derechos en que hemos estado, encuentra ahora, de pronto, una reacción demasiado apasionada para no vigilar el Gobierno su desarrollo. El Gobierno tiene el deber, que cumplirá sin titubeos, de evitar choques entre los gobernados. Y los evitaremos imparcialmente, obligando a la medida a blancos y a negros...

"¿Hay en todas las provincias el mismo criterio respecto a la aplicación de la censura previa?

"En principio, sí. Ahora que en la práctica tiene que haber diferencias. Como no podemos fomentar el alarmismo, sucesos que ocurren en una provincia y de los cuales en la misma se conoce bien su alcance y trascendencia, no importan gran cosa en otras; a distancia, podrían ser mal interpretadas... ¿A qué darles pábulo?

## El banquete a Eduardo Ortega y Gasset

Se ha fijado la fecha del banquete a Ortega y Gasset. Se celebrará este acto el próximo martes, a las nueve de la noche, en el hotel Central.

El banquete no tendrá significación política. Será una reunión de amigos que quieren, simplemente, rendir homenaje a la inquebrantable entereza con que Ortega y Gasset ha sostenido la más dura y constante campaña contra el despotismo pseudo militar que ha padecido España durante seis años y pico. Como son muchos los que, por encima de todo matiz político, han permanecido insumisos e irreducibles, frente a la Dictadura, muchos serán los que pateticen el martes al simpático con que vieron las campañas de "Hojas Libres" sentándose a la mesa con el que las fundó y las sostuvo mientras le fué posible.

Las tarjetas se ponen hoy a la venta en el hotel Central. Su precio es de diez pesetas. Y mañana, lunes, se podrán adquirir en las oficinas de "La Prensa", calle de Fuenterrabía, y de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Conviene que quienes tengan deseo de sumarse a este homenaje se den prisa a adquirir tarjeta. El número de cubiertos es, forzosamente, limitado y seguramente se agotarán con rapidez, ya que habrá que atender a muchos pedidos recibidos de varias localidades guipuzcoanas.

### NOS ES IMPOSIBLE PUBLICAR

el artículo con que el glorioso don Miguel de Unamuno reanudaba su colaboración en nuestro periódico.

### La administración upetista

## Seis días bien aprovechados

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Dicen de Cuenca que el actual Ayuntamiento ha descubierto que la Corporación anterior gastó desde el 22 al 28 de enero la cuarta parte de su presupuesto.

Las sesiones transcurren con frecuentes escándalos, reproches e intervenciones del público.

Se acordó proceder a una revisión minuciosa para determinar la situación económica actual.

"Y respecto a los espectáculos públicos, ¿va a imperar un criterio de mayor tolerancia, de espíritu más civilizado que durante la dictadura?

"¡Eso, naturalmente! Sobre todo en Madrid, Barcelona y otras capitales verdaderamente modernas, se autorizará casi todo, mientras no se ofenda el buen gusto. En las demás provincias, por respeto a los sentimientos predominantes, habrá que proceder con más extremada templanza.

"¿Y el juego?

"No sé quién haya podido decir en serio que vamos a reglamentarlo, cuando el general Berenguer y yo somos enemigos decididos de ese vicio social tan funesto. Ni se reglamentará ni se autorizará en parte alguna. Ni siquiera como privilegio en alguna estación balnearia. Puede usted desmentirlo. Lo que sí puede, al mismo tiempo anunciar, es que voy a darle otra organización a los "Noticieros de los Lunes".

"Eso es interesante, general; venga...

"Sí. Me parece muy bien que se respete—¡no faltaría más!—el descanso dominical de la Prensa, y necesario es que al lunes tenga el público noticia de lo ocurrido el domingo; pero me parece mal que el beneficio económico de la obligada exención informativa sea particular y no colectivo. Así, pues, estoy estudiando la forma de suprimir los actuales "Noticieros de los Lunes" y convertirlos en hojas sueltas de noticias comprobadas, que redactarán, si ellos quieren, periodistas sin trabajo, propuestos por las agrupaciones profesionales legalmente constituidas en cada provincia. Esos periodistas se repartirán el producto de la venta, una vez deducidos los gastos de papel y tirada. No será gran cosa; pero tampoco tendrán gran trabajo. Y desde luego, quedará suprimida la publicidad de anuncios en dichas Hojas, para no perjudicar así a la administración de los diarios en una competencia de privilegio."

## Otra víctima del régimen "paternal"

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

El viernes falleció el que fué gran caballero y competente jefe del Cuerpo de Prisiones don Ignacio Díaz Zuazúa. Intimo amigo del señor Salillas y secretario del político republicano, era muy conocido y estimado en los círculos liberales de Madrid.

Por disposición de la Dictadura quedó cesante el año 1928, ingresando en la Cárcel Modelo, donde permaneció nueve meses.

Estaba tramitándose su reposición como funcionario, pedida unánimemente al nuevo ministro de Justicia por los compañeros del señor Díaz, y prometida con toda cordialidad. Los derechos que por tal concepto se concedan ya sólo aprovecharán a la viuda, como ha ocurrido en el caso de don Enrique de Mesa.

Lamentamos la muerte del ciudadano ejemplar y expresamos nuestra condolencia a su viuda y demás familiares.

El entierro civil se celebró ayer, a las cinco y media de la tarde, y constituyó una gran manifestación de duelo.

### ¿Que está prohibido, el duelo?

## Denuncia contra unos duelistas

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Comunican de Barcelona que un conocido abogado de aquella capital ha presentado en el Juzgado de guardia una denuncia con motivo del duelo librado días pasados en Pamplona entre el hijo del general Primo de Rivera y el capitán Rexach. La denuncia está basada en que en España el duelo está suprimido y lo sanciona el Código Penal vigente.

## El ex dictador, mejora

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Noticias de París dan cuenta de que el general Primo de Rivera sigue en cama, aunque muy mejorado de la dolencia que le aqueja. Se cree que hoy podrá abandonar el lecho.

Dicen de Barcelona que ayer llegaron al ex al calde de Valencia, marqués de Sotelo, y varios ex concejales upetistas de dicho Ayuntamiento. Se dirigen a París, donde se entrevistarán con el general Primo de Rivera.



## La vida oficial

## Berenguer ha terminado sus visitas a los jefes políticos

Suspensión del Consorcio Arrocerero. - Películas en el ministerio del Ejército. - Tranquilidad completa

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

## SE ACABARON LAS LICENCIAS

Se ha dictado una real orden del Ministerio de Instrucción Pública considerando caducados los permisos y licencias concedidos a los profesores, inspectores, maestros y funcionarios del departamento, con excepción de las licencias concedidas para ampliación de estudios, oposiciones y comisiones al extranjero.

## EL DUQUE DE ALBA, INDISPUESTO

Por hallarse algo indispuesto el ministro de Estado, duque de Alba, no acudió ayer por la mañana a su despacho.

En su domicilio fue visitado por el nuevo embajador de Francia, con el que conversó largamente.

## DICE EL MINISTRO DE INSTRUCCION

El ministro de Instrucción, al recibir a media día a los periodistas, les manifestó que no es cierto que se vaya a proceder con urgencia, como se ha dicho, a la reforma de la segunda enseñanza y enseñanza universitaria, pues el curso está muy avanzado y todo lo que se haga en tal sentido ha de ser con vistas al curso próximo.

Añadió que tampoco es cierto que el Gobierno haya decidido suprimir los Institutos locales.

## EN EL MINISTERIO DEL TRABAJO

El señor Sangro dijo ayer a los periodistas que el viernes, a la entrada del Consejo, tuvo una equivocación.

—Les dije a ustedes—agregó—que impuse la medalla del Trabajo al señor Casón y Marina, cuando lo que en realidad debí decir fue que había anunciado la concesión de dicha medalla en el Instituto Nacional de Previsión. No les doy a ustedes cuenta de la concesión de medallas de Trabajo a extranjeros porque estas concesiones están pendientes de negociación diplomática. Tengo el propósito de extender la concesión de estas medallas a súbditos extranjeros porque entre ellos hay algunos que se hacen acreedores a tal distinción por los excelentes servicios que prestan a nuestro país. He observado que en la referencia del Consejo de ayer no se dice nada acerca del estudio que estamos haciendo el ministro de Marina y yo para fundar la Casa del Marino Ibero-americano, correspondiendo con ello a los trabajos que el señor Saralegui viene haciendo en materia social relativa a los marinos. Por último les diré a ustedes que en materia de subsidios a las familias numerosas me propongo que el premio en metálico tenga mayor utilidad y pueda servir para estimular el ahorro entre quienes disfruten esos beneficios.

## UNA COMISION LIQUIDADORA

Por el Ministerio de Hacienda ha sido creada una Comisión Liquidadora del Consejo Superior de Colegios oficiales de Agentes y Comisionistas de Aduanas, disuelto días pasados por real decreto del citado ministerio.

Presidirá esta Comisión el inspector delegado de la Administración y serán vocales los presidentes de los Colegios de Irún y Barcelona, en representación de las Aduanas terrestres, y el presidente del Colegio de Vigo por las Aduanas marítimas. También será vocal el tesorero del disuelto organismo.

## LA FIRMA

Don Alfonso firmó ayer, entre otros, los siguientes decretos:

Hacienda. — Nombrando ordenador de pagos de los ministerios de Fomento, Instrucción Pública y Economía a don Antonio Casadevante. — Disponiendo el cese en su cargo de consejero representante del Estado en el Monopolio de Petróleos a don Ricardo Fernández. — Nombrando para sustituirle en dicho cargo a don Antonio Flores de Lemus. — Nombrando jefe de la primera brigada de la primera división al general Pachot. — Nombrando jefe de la segunda brigada de la tercera división al general Torres. — Economía. — Suprimiendo el Consorcio Nacional Arrocerero.

## PROYECCION DE PELICULAS

Ayer tarde se reunieron en el Ministerio del Ejército el subsecretario y los altos jefes del Ministerio; el ministro y subsecretario de Gobernación y el director general de Administración Local. Todos ellos, en unión del jefe del Gobierno, estuvieron presenciando la proyección de unas películas impresionadas por una Sociedad que se dedica a hacer propaganda de las bellezas de España.

## DICE EL PRESIDENTE

Después de la proyección de películas, a las siete y media, el general Berenguer pasó a su despacho, donde permaneció hasta las ocho y media. Despachó con el subsecretario de la Presidencia y luego recibió al conde de la Maza.

Después habló con los periodistas, a los que dijo que no tenía que comunicar ninguna noticia a no ser que fuera la de que reinaba completa tranquilidad.

—La tranquilidad—añadió—es la que corresponde a una nación que marcha, y es de desear que no se interrumpa esta favorable situación.

—Ha aprovechado usted la estancia del general Marzo en el Ministerio para despatchar o hablar acerca de algo noticiable?—le preguntó un periodista.

—Hemos hablado de varias cosas, pero desde luego sin ningún interés para la Prensa. Lo único que puedo decirles es que se ha resuelto la huelga de pintores de Bilbao.

Con esto el general Berenguer dió por terminada su charla con los informadores.

YA NO HARA MAS VISITAS POLITICAS

El general Berenguer ya no hará más visitas de carácter político, pues ha visitado ya a todos los jefes de partido, incluso a los señores Lerroux y Marcelino Domingo, y no cree necesario celebrar nuevas entrevistas con otros políticos significados cuyas ideas conoce por haber sido expuestas en la Prensa.

## LAS CARTAS DEL NUEVO EMBAJADOR FRANCÉS

FRANCÉS

El martes próximo presentará sus cartas credenciales a don Alfonso el nuevo embajador de Francia, Charles Corbin.

## MANIFESTACIONES DEL Sr. ESTRADA

Comunican de Málaga que el ministro de Justicia y Cultos, señor Estrada, hablando con un periodista acerca del momento político actual, manifestó que fue requerido por el general Berenguer para formar parte de un Gobierno cuya misión sería reintegrar al país sus derechos constitucionales.

Después de asesorarme convenientemente—añadió—acepté el cargo sin matiz político alguno y sólo para cumplir un deber patriótico.

Soy partidario—añadió—del régimen constitucional y parlamentario, y precisamente para llegar al restablecimiento de la normalidad constitucional empujé mi palabra de honor. Los amigos míos que no piensen como yo no podrán tener cargo alguno con el actual Gobierno.

## A CÁDIZ

Anoche marchó a Cádiz el oficial de Marina don Dámaso Berenguer, hijo del jefe del Gobierno.

## EL MINISTRO DE MARINA

En breve irá a Cádiz el ministro de Marina, que visitará la Escuela Naval de San Fernando.

## Ultimos acuerdos adoptados por la Comisión Provincial

Aprobar las relaciones de estancias causadas en la Casa de Salud de Santa Agueda durante el mes de febrero, que ascienden a 20.385 pesetas las de las mujeres y 18.800 pesetas las de hombres.

Aprobar la relación de las cantidades que deben reintegrar los Ayuntamientos, correspondientes al cuarto trimestre de 1929, que son: Por dementes, 71.905'95 pesetas; por enfermos, 31.555, y por sordomudos y ciegos 4.406'05.

Hacer efectivas las siguientes subvenciones concedidas por la Diputación: 1.750 pesetas a la Junta provincial de Beneficencia; 1.000 a las Hermanas de la Esperanza (enfermeras); 3.000 a la Sociedad de Salvamentos Marítimos; 3.000 al Asilo-Escuela de San José, de esta ciudad; 2.000 a las Religiosas Adoradoras (enseñanza); y 5.000 a las mismas para reconstrucción del colegio, que fue destruido por un incendio.

Aprobar las cuentas de la Casa-cuna de Fraileiro y del Departamento de Maternidad, del mes de febrero, que ascienden a 8.468'32 pesetas y 2.268'28, respectivamente.

Aprobar el acta de la subasta celebrada en Urnieta para la adjudicación de 817 cargas de leña, que se adjudican a don Ramón Liceaga en el precio de 1'50 pesetas la carga.

Imponer a un vecino de Olaverri una multa de 40 pesetas por haber hecho fuego en el monte sin autorización.

Aprobar la cuenta de gastos del Servicio Forestal correspondientes a la segunda quincena de febrero, que asciende a 6.271 pesetas.

Abonar el importe de los cien ejemplares del libro de poesías "Blokadak", original del presbítero don Luis de Jáuregui, y que fueron adquiridos por acuerdo de la Diputación.

Hacer efectiva la subvención de 3.000 pesetas concedida a la Federación Guipuzcoana de Pelelot.

Abonar al Hogar Vasco de Madrid la subvención de 5.000 pesetas que le fué otorgada por la Diputación.

Autorizar a varios vecinos de la villa de Alegria para instalar un Viacrucis en las márgenes de la carretera que de aquella villa conduce a la de Orendain.

Adjudicar a don Antonio Barandiarán, vecino de San Sebastián, la subasta para el suministro de herramientas de ferretería con destino al servicio de carreteras provinciales.

Adjudicar a don José Izaguirre, vecino de Tolosa, la subasta para el suministro de carros, volquetes y carretilas de mano, con destino al servicio de carreteras provinciales.

Adjudicar a don Jacinto Galarza, vecino de Segura, la subasta para la confección de chalecos para los peones camineros de la Provincia.

Remitir, para su exposición al público, las valoraciones de fincas urbanas practicadas por el arquitecto del Catastro en Guetaria y Zumaya, y conceder un plazo de quince días a los que deseen entablar reclamaciones contra ellas ante las Juntas de dichos pueblos.

Aprobar el balance de las operaciones de Contabilidad de fondos provinciales verificadas hasta fin de febrero último.

Conceder licencia administrativa para la venta de bebidas al coque a doña Josefa Uranga, de esta capital.

Autorizar a don José Macía Lete, de Alza, para la apertura de una cantina de venta de bebidas al por menor en un local del Tiro Nacional, instalado en el referido término municipal.

Devolver la parte correspondiente a la Diputación por impuesto de espectáculos en dos funciones de teatro celebradas en Tolosa el 25 y 26 de febrero último en beneficio de la Cruz Roja.

Realizar igual devolución en la parte que correspondía a la Diputación por la velada teatral que se celebrará en el teatro Victoria Eugenia, de esta ciudad, en favor de la Casa de Misericordia y Hospital de San Antonio Abad el día 19 del corriente mes.

Abonar a don Enrique Pérez Egea 2.150 pesetas, importe de las prendas que ha confeccionado para individuos del Cuerpo de Miqueletes.

## Querella criminal contra la Sociedad Aprovechamientos del Tajo

Se habla de graves irregularidades y de un doble juego de contabilidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

En el juzgado de guardia de Madrid, y por el procurador don Aquiles Urrich, se presentó anoche una querrela criminal en nombre del conde de Figols y el grupo francés que representa al ex ministro francés señor Marsal.

La querrela está firmada por el señor La Cierva y se refiere a hechos relacionados con la Sociedad «Aprovechamientos del Tajo».

Según nuestras noticias, dicha querrela afecta a cuestiones relacionadas con la constitución de la citada Compañía y a otros extremos que de momento no interesan, afirmándose que el presidente de la misma ha realizado hechos que pueden concretarse en la siguiente forma:

La Compañía tiene emitidas con los requisitos legales 23.000 acciones. No obstante ello, por el presidente se han supuesto emitidas 15.000 únicamente, y de éstas han sido vendidas al grupo de Marsal y al conde de Figols 3.000, percibiendo por ellas cerca de tres millones de pesetas.

Se denuncia también que la Compañía lleva un doble juego de contabilidad, en cuyos libros se han hecho alteraciones de importancia.

Sobre estos extremos, nos limitamos a exponer lo que se dice en la querrela.

El juez del distrito del Congreso, que es el que estaba de guardia, admitió la querrela y llamó a su despacho al presidente de la repetida Sociedad, el cual excusó su comparecencia alegando hallarse enfermo. En vista de ello el juez dispuso que el médico forense señor Canseco acudiera a reconocer al mencionado señor, que se hospeda en el Palace Hotel.

Cuando los periodistas se hallaban en la puerta del juzgado se apeó de un auto el señor Bergamín, quien preguntó si podía visitar al juez. Autorizado, pasó al despacho y conferenció con el juez durante más de un cuarto de hora. Al salir manifestó a los reporteros judiciales que había ido a visitar al juez, con el fin de aclarar determinado error que había en la presentación de la querrela en lo que afectaba a su representado, el presidente de la Sociedad «Aprovechamientos del Tajo».

También dijo el señor Bergamín que el asunto trata de desvirtuarlo un compañero suyo presentando los hechos como cuestión criminal, cuando él opina que se trata de un asunto civil.

## Lasituación política en Francia

PARIS, 9. — El grupo republicano socialista ha acordado que los diputados del mismo señores Bassel, Diagne y Hennessy, que votaron en contra del Gabinete Chaulepms, han manifestado con ello su firme intención de separarse del mencionado grupo parlamentario.

PARIS, 8. — M. Gourdeau, diputado perteneciente al grupo de la izquierda radical, ha sido interrogado acerca de la posibilidad de que se forme un nuevo grupo político en la Cámara, con la fracción de la izquierda radical que en los recientes escrutinios votó a favor del Gabinete Chaulepms y en contra del Gabinete de M. Tardieu.

M. Gourdeau respondió a los periodistas que era cierto que varios de sus compañeros de grupo habían manifestado el deseo de constituir un grupo republicano radical, y que desde luego contaba ya con una veintena de firmas para ello.

## Una curiosa exigencia de dos "hermanas siamesas"

NUEVA YORK, 8.—Las hermanas María y Margarita Jibbs, que están unidas como los célebres hermanos siameses, se proponen ir a Europa pero quieren que en el trasatlántico no se les cobre más que un solo pasaje, alegando que forman un solo cuerpo y alegando también que en los ferrocarriles de los Estados Unidos no las cobran más que un billete.

Las diversas compañías de navegación a las que se han dirigido se han negado a dar satisfacción a esta demanda.

## Tampoco se podrá enviar vino a Alemania

BERLIN, 8.—En su reunión de ayer el Gabinete de Imperio se ocupó de asuntos corrientes y depositó un proyecto de ley prohibiendo el "coupage" de los vinos blancos alemanes con los vinos extranjeros.

## Belmonte en París

PARIS, 8.—Procedente de Suiza se encuentra en la capital francesa el diestro español Juan Belmonte y varios de sus amigos y admiradores, tanto de la colonia española como de la americana del sur le obsequiarán con un banquete el próximo martes. (Argos)

## La reducción de armamentos

## Una moción importante de la Internacional Socialista y de la Internacional Obrera Sindical

PARIS, 8.—Las Directivas de la Internacional Socialista y de la Internacional Sindical se reunieron ayer en la casa del Partido para examinar la cuestión del desarme naval. Presidieron Vandervelde y Citrine, y entre concurrentes figuraban el belga Rossbroeck, los franceses Blum, Bracque, Faure y Renaudel, el inglés Gillis, el ruso Dan y el austriaco Adler, este último secretario de la Internacional Socialista.

Después de amplia discusión se aprobó una moción cuyos principales párrafos dicen lo siguiente:

«Al imponer a Alemania la clausura del desarme, que figura en el Tratado de Versalles, las otras potencias signatarias del Tratado se comprometieron solemnemente a no seguir el desarme general. Este compromiso no ha sido cumplido hasta ahora y el Gobierno laborista es el único que ha dado pruebas de su sincero deseo de llegar no sólo a un alto en la ruinosa competencia de los armamentos navales, sino a una reducción general de todas las categorías de navios de guerra».

Las cuestiones que se discuten actualmente en Londres no interesan solamente a los países representados en la Conferencia y el resultado de la Conferencia dependerá el éxito o el fracaso de las promesas de desarme más amplias contenidas en el pacto de la Sociedad de Naciones. Lo que se trata de conseguir es si decididamente los pueblos se orientan hacia la paz o hacia la guerra, hacia el desarme o hacia el esfuerzo del militarismo, que conducirá al mundo a la ruina y a la catástrofe.

El pacto de la Sociedad de Naciones, el Tratado de Kellogg y los otros acuerdos de estos últimos años han sido homenajes rendidos a la voluntad pacífica de las masas, y es a estas masas a las que corresponde apoyar a los que quieren sacar de ello consecuencias lógicas y hacer fracasar, por el contrario, a los que siempre dispuestos a invocar pretextos para reforzar el militarismo, no quieren ver que esas promesas engañosas y obligaciones que son tomadas más que para ser rotas, desvirtúan la paz.

Es preciso denunciar ante la opinión pública con un obieto imperialista o de prestigio hacen pesar sobre los hombros de los pueblos cargas militares desmesuradas. No solamente en Francia, en Inglaterra y en otros países representados en la Conferencia naval donde los dos internacionalistas afirman su política, es en todos los sitios donde existan trabajadores resueltos a luchar contra la guerra y contra los que contribuyen a prepararla».

## Las importaciones en los EE. UU.

WASHINGTON, 8.—Se anuncia en el Departamento de Comercio que las importaciones procedentes de diversas partes del mundo, a excepción de Oceanía y América, han sufrido una considerable reducción el mes de enero del presente año, pues el total de 310 millones de dólares en enero de 1929 sumaron 368 millones. Las importaciones procedentes de Europa sumaron 88 millones de dólares, y en enero sumaron 107 millones. Las importaciones de España fueron 302.700 dólares en el mes de enero y en enero de 1929 fueron de valor de 304.400 dólares. (United Press)

## "La Voz" en Pasajes San Pedro

## LA ENSEÑANZA EN LOS POSITOS MARITIMOS

El pasado sábado dieron comienzo las clases de enseñanza en la escuela del Posito Marítimo de esta villa, cuya matrícula fue cubierto por los cuarenta alumnos que concurren, no siendo posible su ampliación por el reducido espacio del local.

El profesor, a requerimiento de los vecinos que por el motivo expuesto no han podido matricularse, tiene establecidos unos ses particulares, a las que actualmente asisten seis alumnos, y en las que podrá admitir cuantos así lo deseen.

## EL APEADERO

Al ver algunos tablones en el lugar donde viene solicitando la instalación del apeadero creíamos que su construcción iba a dar comienzo segundamente. Pero la cosa no ha tenido mayor importancia que el derribo de un apeadero para remover la tierra.

¿Es que todavía se hace demasiado presto para su construcción, o se espera que en breve tome parte todo el vecindario? Creemos que ya ha llegado el momento de zanjar este asunto y que, por lo tanto, se ponga un poquito de prisa al contratista, porque la necesidad es apremiante.—C.

## N. ODAHL

Dentista sueco - americano

Doctor en Cirugía dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas: de 10 y de 3 a 7. Consultas, para trabajos especiales: de 6 a 7.

Prim, 13.—Teléfono 1-45-07.—San Sebastián

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción

## Teatro del Príncipe Hoy, a las 5, 7 y cuarto y 10 y cuarto de la noche

ULTIMAS PROYECCIONES DE

## "EL BARRIO LATINO"

Por GARMEN BONI e IVAN PETROVITCH

Por la noche: DOBLE



## HABLAN LOS POLITICOS

## Romanones dice que en las próximas elecciones jugará su última carta la Monarquía

Y espera un triunfo de las izquierdas. - Que no haya olvido para lo pasado  
Sentido político de la juventud. - Una República de sombrero alto

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

**ROMANONES, PRIMO DE RIVERA Y LA CARTA DEFINITIVA**  
"La Nación", de Buenos Aires, publica unas declaraciones del conde de Romanones. Este ha dicho que piensa actuar intensamente en la política española.  
Hablando del general Primo de Rivera dice que el ex dictador es un temperamento político de grandes condiciones, pero que no podrá actuar en la política mientras sea militar. Sería una debilidad—añade—dejarle intervenir en la política en tanto conserve su situación de activo en el Ejército.  
Refiriéndose a la monarquía, ha manifestado el conde que debe sostenerse sobre dos grandes partidos, pues el gobernar con grupos y grupitos encierra grandes peligros.

Aun es tiempo para fortalecer la monarquía si se acude con presteza a hacer frente al movimiento izquierdista que se inicia en España. En las elecciones próximas se jugará la carta definitiva. Aunque las derechas cuentan con grandes fuerzas, todo hace creer en el triunfo de las izquierdas.

## UNA CARTA DE ALBA

El periódico bilbaíno "La Tarde" publicó una carta que don Santiago Alba ha escrito a uno de sus amigos de Bilbao, carta cuyo contenido se refiere al actual momento político y que está concebida en los términos siguientes:

"No tengo fecha señalada para mi regreso a España. No puedo ni debo suspender súbitamente mi obra y mis relaciones en París después de seis años largos.

Tampoco conduciría a nada práctico ni serio que yo volviera a Madrid exclusivamente para constituir un tema más en la miscelánea periodística, pero sin la posibilidad de hablar ni de escribir libremente.

La censura sigue siendo—tengo de ello reciente y singular experiencia—tan hermética, diría que tan estúpida, como en el período del tiranuelo.

Ocurra lo que ocurra, expresemos todos desde ahora la resuelta voluntad de que no se pase la esponja del olvido sobre la arbitrariedad y la rapacidad escandalosas que la dignidad ciudadana de los españoles ha sufrido pacientemente desde el año 1923 hasta el 1930.

Y no dejemos de preocuparnos diariamente del curso de la moneda nacional. El Gobierno no logra dar al mundo la impresión de la eficacia técnica y de la normalidad constitucional, y la peseta sigue bajando en Londres y en París.

No sería justo exigir al Gabinete Berenguer en unos días el remedio a males tan antiguos y tan hondos.

Somos los españoles todos quienes debemos persuadirnos de que el momento es crítico en la vida nacional y aperebirnos para los remedios, el primero de ellos de orden moral, el castigo de los culpables y la destrucción de su obra nefasta y gravosísima."

## "LA AGONIA SERA LARGA Y DIFICIL", DICE MARAÑON

El diario de Barcelona "La Nau" publica las siguientes manifestaciones del doctor Marañón:

"Un disparate es que esta unión la integren las izquierdas dinásticas y las antidinásticas. Ahora, si esta unión es solamente de elementos de izquierda de verdad, precisa ayudarnos por todos los medios, sean los que sean."

Agrega Marañón que esta tendencia es la que domina en la gente joven.

"Solamente la juventud se ha hecho cargo de lo que son las izquierdas y las derechas. No se puede negar que los jóvenes son los que tienen el sentido político más agudizado, y buena prueba han dado de ello las juventudes universitarias que han consumado nuestra época. Esto no se lo agradeceremos bastante."

Interrogado acerca de si piensa ingresar en el partido socialista, ha manifestado:

"Por ahora, no. Estimo un error la desafección general de la política española hacia la libertad ingresando en ningún partido. Y no me guía al hacer esto ninguna cuestión de desconfianza ni de desacuerdo, aunque yo estoy de completo acuerdo con algunas bases de la táctica socialista. Sólo se trata de una cuestión de oportunidad."

Al inquirirle si subsistirá el régimen actual, ha dicho:

"Esto va para largo todavía. Estas cosas no se resuelven en poco tiempo. La agonía será una cosa larga y difícil."

## LA REPUBLICA QUE PIDE PRIETO

El "Diario de Noticias", de Lisboa, publica unas manifestaciones hechas por el líder socialista español don Indalecio Prieto en orden a la situación política de España.

El señor Prieto en sus manifestaciones fustiga a los gobernantes, a los que califica de débiles y serviles. Unicamente hace una excepción del finado don Antonio Maura.

Ante la desdichada actuación de los gobernantes y la situación creada al país—ha

dicho—, el pueblo se apartó del tablado de la política y fué necesario que ocurriera el desastre de Annual para que la opinión pública despertara.

Explica el señor Prieto los orígenes del advenimiento y de la caída de la Dictadura y dice que el partido republicano español carece de hombres que puedan recoger el espíritu de la calle. Habla del señor Sánchez Guerra, y dice:

"El señor Sánchez Guerra pudiera ser el puente que diera paso a la república conservadora, una república de sombrero alto. A la conferencia dada por Sánchez Guerra en la Zarzuela acudieron gentes bien vestidas, gentes de sociedad y no cree que estas

gentes se asustarían de una república presidida por Sánchez Guerra.

Considero que la república conservadora daría paso a la otra con tendencias más avanzadas."

Interrogado acerca de la implantación de una república socialista, contestó:

"No me hable usted de eso. Sería una desgracia. Creo que España no está preparada para implantar una república socialista, y si ello llega, sería entrar en un callejón sin salida."

Repruebo la utopía de una república federal. Yo quiero una república como la de Portugal, libre e independiente; mejor cuanto más libre e independiente."

## De un trágico accidente de aviación



A la izquierda: el capitán de Aviación don José Méndez Paradás, que pereció en accidente de aviación ocurrido en Cuatro Vientos el viernes. A la derecha: el mecánico Fortunato Fuente, que acompañó en su vuelo al señor Méndez Paradás y que se salvó lanzándose al espacio con el paracaídas.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Licenciamiento de 12.000 hombres en Marruecos

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Dicen de Tetuán que las autoridades militares han cursado las órdenes oportunas para el licenciamiento de los soldados del primer reemplazo de 1928. El embarque de las fuerzas licenciadas para la península comenzará el 15 del corriente y terminará el 22. El total de licenciados en las tres zonas asciende a doce mil hombres.

Otro despacho de Tetuán dice que el alto comisario, acompañado de las autoridades y personalidades acudió al palacio del Jalifa para felicitar a éste con motivo de la Pascua del Ramadán. Fuerzas de la mehala y jalfanías, cubrieron la carrera. El jalifa recibió al general Gómez Jordana en el sal del trono, en el que se hallaban el gran visir, los ministros del Maghzen y moros notables.

Entre el alto comisario y el jalifa se cambiaron discursos de cordialidad hispano-marroquí.

## Probablemente habrá Unamuno en el Palacio Nacional de la Exposición

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Comunican de Barcelona que los organizadores de la conferencia que en dicha ciudad va a dar don Miguel de Unamuno han solicitado se les conceda el local del Palacio Nacional de la Exposición para que en él pueda hablar el ilustre catedrático de la Universidad de Salamanca.

## Billy Gibson es el único manager de Uzcudun

NUEVA YORK, 8.—Se anuncia que Billy Gibson ha quedado como único manager de Paulino Uzcudun, habiendo efectuado varios arreglos para ello y cedido el diez por ciento de la bolsa que le correspondió del encuentro sostenido por Uzcudun contra von Porat en el Madison Square.

Con esto queda Gibson en situación de poder aceptar los encuentros que se le propongan a Uzcudun, que está dispuesto a efectuar una gira por todo el país.—(United Press).



La señora

## Doña Josefa Inchaurreandieta Isasa

Falleció ayer, a las tres de la madrugada, a los 72 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Juan José Salaverria; hijos, doña Bibiana, Gregoria, Elias, Marcelino, Teodora, Zenón y Venancio; hijos políticos, don Victoriano Díaz, don Enrique Lasagarica, doña Aquilina Isasa y doña Juana Cortaberría; hermanos, primos, sobrinos, nietos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar HOY, DOMINGO, a las DIEZ MENOS CUARTO de la mañana, y a los funerales que se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de LEZO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

LEZO, 9 de Marzo de 1930.

## Religión y política

## Instrucciones del Cardenal Primado

¿Son inconvenientes los partidos antidinásticos?

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Comunican de Toledo que el cardenal Primado ha publicado un documento acerca de la actual situación política de España y la actuación de los católicos en la política.

Dice que los momentos actuales son de una gravedad innegable no sólo en el aspecto político, sino también en la parte moral, social y religiosa.

Los antiguos partidos—dice—se reorganizan y se anuncia la formación de otros nuevos y todos ellos planean fórmulas para la unión de fuerzas afines. Todo ello es anuncio de que nos hallamos ante una lucha política encarnizada, que ha de ser tenida muy en cuenta por los católicos, pues esa lucha ha de repercutir muy directamente en el aspecto religioso.

Glosa el Primado palabras de Pío X para en fin de cuentas manifestar que no considera la política opuesta a las doctrinas de la Iglesia.

Los católicos—dice—pueden y deben aceptar cargos en las corporaciones y en distintos organismos para desde ellos defender los ideales católicos y religiosos y hacer propaganda de ellos. Pueden y deben pertenecer a partidos políticos no contrarios a la doctrina cristiana, a partidos que sean hechos y convenientes, es decir que pueden pertenecer a todo partido que no sea antidinástico.

No se debe abandonar al Gobierno, y en las elecciones los católicos están obligados a votar a los candidatos que sean católicos y a los que no sean enemigos de la religión, de la paz social y de la patria.

## Unión Republicana de San Sebastián

Se pone en conocimiento de los afiliados a esta Unión, que hoy, a las once de la mañana, comenzará la votación de las personas que han de formar la Junta directiva de esta organización y se dará por terminada a las doce.

Por el Comité del partido.—El secretario. Instrucciones para votar.—Para evitar dificultades a los votantes y simplificar la votación, se advierte que debe votarse en la siguiente forma:

Son nueve las personas a elegir. Por lo tanto, se pondrán escalonada o sucesivamente en una papeleta los nombres de nueve afiliados sin designar ni agregar nada relativo a cargos, pues se sobreentiende que la primera persona que figura en la papeleta se le desea para presidente.

## Ayer falleció el ex presidente americano Mr. Taft

WASHINGTON, 8.—Ha fallecido el ex presidente de la República, Mr. Taft. (United Press).

Guillermo Howard Taft nació en Cincinnati el 15 de septiembre de 1857. Hizo sus estudios en la escuela superior de Woodward y en la Universidad de Yale y cursó leyes en Cincinnati. Actuó como abogado en el Tribunal Supremo de Ohio y luego fue redactor del Cincinnati Times. En 1887 fue nombrado magistrado del Tribunal Supremo de Cincinnati y en 1890 procurador general de la República. En 1900 fue nombrado presidente de la comisión de las islas Filipinas y en 1901 primer gobernador civil del mencionado archipiélago, cargo que dimitió el mismo año por enfermedad. En 1902 negoció en Roma con el Pape León XIII la compra de los bienes de las Ordenes religiosas en Filipinas y después se encargó nuevamente del gobierno del archipiélago.

En 1909 fue elegido presidente de la República de los Estados Unidos, cargo que desempeñó hasta 1913. Al terminar su mandato la Convención nacional republicana le designó de nuevo como candidato para la presidencia, pero esta vez fue derrotado por Mr. Wilson.

Después de su derrota electoral volvió a ocupar su cátedra de la Universidad de Yale y luego fue nombrado presidente del Tribunal Supremo, cargo que dimitió recientemente al ver que no podía atenderlo por su delicado estado de salud.

## La familia real a Cádiz

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Un despacho de Cádiz dice que el gobernador civil, a su regreso de Madrid, ha manifestado que los reyes y las infantas irán a aquella ciudad en la primavera próxima. Quizás el viaje coincida con la inauguración del monumento conmemorativo de las Cortes de Cádiz, acto al que concurrirán representantes de las Repúblicas americanas.

## TELEFONOS DE LA VOZ

Administración y Tañer 40-024  
Dirección y Redacción 46-989



## Una denuncia

## ¿Qué ha ocurrido en la Escuela Elemental del Trabajo?

Hace algunos días recibimos cartas en las cuales se nos denunciaban reprobables hechos registrados en la Escuela Elemental del Trabajo.

Las cartas venían sin firma conocida y no quisimos hacernos eco de las denuncias cuya gravedad era considerable. Pero tratamos de comprobar por nosotros mismos la certeza de los hechos denunciados.

La comprobación fue difícil y cuando la obtuvimos se nos rogó no diésemos publicidad al asunto porque la denuncia se había formulado oficialmente y estaba en tramitación que acaso pudiese sufrir entorpecimiento con la intervención periodística.

Ayer se nos autorizó a publicar que los alumnos de la Escuela Elemental del Trabajo han elevado un escrito al Patronato que dirige aquel Centro docente denunciando que el director de la Escuela, señor Usunáriz, hace objeto de malos tratos a los muchachos.

Para tratar de este asunto se reúne mañana, lunes, en el Gobierno civil el Patronato de la Escuela. Y como los hechos denunciados son, indudablemente, ciertos, es seguro que no tardará el Patronato en tomar severas medidas para que en centro como la Escuela Elemental del Trabajo se ponga en práctica el absurdo aforismo pedagógico "la letra con sangre entra".

## Los grandes bailes de más caras en el Urumea

Toda nuestra juventud se prepara con entusiasmo para acudir hoy, domingo de Piñata, a los grandes bailes de máscaras organizados por la Empresa del Urumea.

Nuevamente podremos presenciar una animación y alegría tal en nuestro primer local, tan favorecido desde su inauguración, no superada desde los famosos tiempos del Teatro-Circo.

Al igual que los pasados días, los disfraces abundarán en calidad y cantidad.

Las dos formidables orquestas amenizarán sin interrupción con todos sus elementos tan alegre espectáculo.

Para despedir al Carnaval de este año se ha organizado para la noche de hoy otro gran baile, durante el cual a las doce y media de la noche se procederá a la rotura de las cuatro "piñas" instaladas, que contienen valiosos regalos, entre los que sobresale uno verdaderamente espléndido.

Todas las señoritas que lo deseen podrán acudir a este baile de la noche sin necesidad de adquirir billete, ya que la Empresa en su obsequio ha dispuesto se permita la libre entrada a nuestra alegre juventud femenina.

La despedida que hoy se tributará al Carnaval en el Urumea ha de recordarse siempre.

## Naranjas

y mandarinas de la mejor calidad, dulces y finas. Precios, desde dos cinco céntimos. Limones, desde 0'5.

MIRACRUZ, 17, almacén  
Teléfono 14-8-74 :: Se sirve a domicilio

## Academia de mecanografía

Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a siete. Copias a máquina de toda clase de documentos.

REMINGTON  
FUENTERRABIA, 2 :: Teléfono 1-40-4

## Academia de corte Saigardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitación separada para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

## Planta baja

Se desea alquilar para local de una sociedad. Razón en esta Administración.

## Interesante

## Huse &amp; Garden

Acreditada Casa  
MANUEL LEABURU

(Camino, 5, esquina a Idiaquez)

Ultimos días de liquidación con rebajas de precios.

Se liquidan el resto de los artículos, anaquelarias, muebles y utensilios de instalación.



## Santorál

Domingo, 9 de marzo.—Santas Francisca, viuda, y Catalina de Bolonia.

Lunes, 10 de marzo.— Santos Melitón y compañeros mártires y Macario.

Ortos y ocasos.—Hoy, sale el sol a las 6'37, pasa por el meridiano a las 12'25 y se pone a las 18'14.

La luna sale a las 11'48, pasa por el meridiano a las 19'54 y se pone a las 3'57.

Mañana, sale el sol a las 6'35, pasa por el meridiano a las 12'25 y se pone a las 18'15.

La luna sale a las 12'57, pasa por el meridiano a las 20'57 y se pone a las 4'49.

## Viajes

Pasó con dirección a París la señorita Soledad Tellechea.

De regreso de París han pasado con dirección a Bilbao las señoritas Paca Aguirre y María Aspiázu.

De regreso de la capital francesa pasaron con dirección a Madrid la duquesa de Aliaga y su nieta.

Regresó a Bilbao doña Teresa Laborde, viuda de Gros.

Marchó a Pamplona don Antonio Gómez Olea.

Ha regresado de París con las novedades para la temporada, la modista Purificación Luisa.

## Mezclilla

La Casa Vechti, expone toda esta semana los modelos de la temporada.

## Hoy se clausura la exposición Martín Y.

La exposición de pinturas y caricaturas del popular artista señor Martín Y, inaugurada el día primero del actual en los locales del Círculo Mercantil, ha sido visitada íntima durante la semana próxima pasada, siendo muy elogiados los trabajos expuestos.

Esta noche clausura su exposición el señor Martín Y, al que felicitamos efusivamente por el éxito logrado.

## Letras de luto

En Barcelona ha fallecido el día primero del actual doña Eloisa Vivas y Carmono, viuda de Pons, madre de nuestro querido amigo don Manuel Pons, gerente del servicio de pompas fúnebres que con este motivo se ha trasladado a Barcelona, de donde acaba de regresar.

Reciba nuestro querido amigo la expresión de nuestro sentido pésame.

De un modo repentino falleció ayer en San Sebastián don Juan Franco Pomposo, cuyo fallecimiento ha causado penosa impresión por tratarse de persona que gozaba en San Sebastián de generales y merecidas simpatías.

Hoy, a las doce del mediodía será conducido el cadáver al cementerio de Polloe y mañana, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Enviamos a sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

## Doña Josefa Inchaurreandieta

Ayer falleció a las tres de la madrugada en la villa de Lezo la virtuosa señora doña Josefa Inchaurreandieta Isasa, madre del ilustre pintor guipuzcoano don Elías Salaverria, a quien enviamos nuestro sentido y sincero pésame, que hacemos extensivo a los demás familiares, muy especialmente a don Juan José Salaverria, viudo de la finada.

Han de servir sin duda de lenitivo al profundo dolor que en estos momentos experimentan los señores Salaverria, las numerosas pruebas de condolencia que están recibiendo con motivo de la irreparable pérdida.

Tanto la conducción del cadáver al cementerio de Lezo, que se verificará hoy, a las diez de la mañana, como los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de la citada villa, constituirán eloquentes manifestaciones de pésame que servirán para evidenciar los generales afectos y simpatías a que son acreedores los familiares de la finada.

## Notas diversas

## No se ha podido constituir todavía el Ayuntamiento sevillano

(POR TELEFONO)

Madrid, 9

## LO QUE PIDEN LOS EMPLEADOS DE PRISIONES

Los funcionarios del Cuerpo de Prisiones han elevado al Gobierno las siguientes peticiones:

Que restablezca la Escuela de Criminología; que se vuelva a la clasificación anterior al decreto de diciembre de 1928 modificando las plantillas; que los funcionarios de Prisiones sean incorporados al Montepío del ministerio; que se construya o se habilite un establecimiento para los multirreincidentes e inadaptados al régimen normal de cuarte disciplina que se practica en los prisioneros españoles y que se organice el trabajo de las prisiones.

## POR EL ALMA DE DATO

Ayer por la mañana, en la iglesia de San Manuel y San Eñito se celebraron solemnes funerales en sufragio del alma de don Eduardo Dato, por cumplirse el noveno aniversario de su asesinato.

Presidió el acto el conde de Bugallal, asistiendo numerosas personalidades, entre las que estaba el señor Sánchez Guerra, que se invitó a ocupar un puesto en la presidencia. El ex jefe de los conservadores rebuso la invitación.

## LA CONSTITUCION DEL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

Comunican de Sevilla que los concejales republicanos y socialistas no aceptan las tenencias de Alcaldía que se les ha asignado. El alcalde y el gobernador celebrarán una conferencia para formar una nueva lista de concejales en vista de las muchas renuncias presentadas.

## VIAS URINARIAS

Para combatir la BLENORRAGIA, CATARROS VESICALES y toda clase de flujos recientes o crónicos, emplee Vd. la INYECCIÓN VER, que le curará radicalmente de su enfermedad.

De venta en Farmacias

## Sociedad Musica di Camera

Se convoca a los señores socios a junta general ordinaria que se celebrará el día de marzo, domingo, a las doce del mediodía en el hotel María Cristina. — La Directiva

## Pérdida

Estuche aluminio, conteniendo barómetro, acero, redonda. Gratificarán devolución Garibay, 4, tercero, derecha.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consultas de diez a una y de cuatro a seis  
ALAMEDA 6 1.º — Teléfono 1-29-39

## Achicoria "Las Tres Cepas"

— Es la preferida por su exquisito aroma

## Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

## Buenechea y Hernandez

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA 12 —:— Teléfono 1-18-18

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-77-77

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
Alfonso VIII, 7 ::: Teléfono 1-08-77

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.  
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
GARIBAY, número 8

## EDREDONES

## MUEBLES

## LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiaquez, 9

## Teatro Victoria Eugenia

Gran Compañía de Comedias

Irene López Heredia

A las cuatro

La comedia en tres actos de Benavente

Rosas de Otoño

Funciones para hoy

A las 6 1/2 y 10 1/2

La comedia en tres actos de los Quintero

La dicha ajena

## Salón Miramar

Hoy, domingo

Programas extraordinarios

## "LOS COSACOS" por René Adorée y John Gilbert

A las cuatro de la tarde, INFANTIL

Noche: DOBLE EXTRAORDINARIA

## MAÑANA, LUNES

IDIAQUEZ, 3

Gran cantidad de zapatos para señora en diversos modelos a 10

pesetas. Y para caballeros gran

variación a 15 pesetas

NO CONFUNDIRSE

IDIAQUEZ, 3

## Gran Liquidación de Calzados

## J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA

CLINICA SAN IGNACIO :: SECCION DE ORTOPEdia  
CIRUGIA ORTOPEdICA.—Correcciones y operaciones de Defectos, Deformidades, Rigideces, Parálisis de tronco y extremidades, Tuberculosis osteo-articulares, Artritis crónica, etcétera.

TRAUMATOLOGIA.—Accidentes, Distorsiones, Luxaciones, Fracturas.

TALLER ORTOPEDICO.—Confección de aparatos y piernas y brazos artificiales.

CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM, 27, segundo.



## La vida en Vizcaya

## Hay diez y siete detenidos por los sucesos desarrollados el jueves

No hay manera de constituir el Ayuntamiento. - Ya no sirven las denuncias anónimas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 8.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Cerca de las seis de la tarde se ha reunido en sesión extraordinaria el Ayuntamiento de Bilbao bajo la presidencia del alcalde don Adolfo González Careaga, con asistencia de catorce concejales.

Se aprobó el acta de la última sesión del Ayuntamiento (del Pleno se entiende), que se reunió el 17 de febrero y a continuación el secretario de la Corporación dio lectura al artículo 11 del decreto de 15 de febrero y a las disposiciones complementarias para la designación provisional de anteriores concejales para ocupar los nuevos cargos.

El concejal señor Aróstegui estimó que se estaba procediendo en forma ilegal ya que la Corporación no podía considerarse constituida porque no contaba con la mitad más uno para la adopción de acuerdos y propuso que se pidiera al Gobierno que se deje al arbitrio del Ayuntamiento la designación de las personas que han de ocupar las tenencias de alcaldía.

Luego, el concejal señor Pérez Carranza, cuya posición estaba indefinida, dijo que su deseo era que hubieran sido repuestos todos los concejales que cesaron por el imperativo de la fuerza para llevar a cabo la labor administrativa que exige la vida del pueblo.

El alcalde agradeció las manifestaciones alentadoras de los señores Aróstegui y Carranza, tratando luego de demostrar que el Ayuntamiento está legalmente constituido desde el momento en que se reunió bajo la presidencia del gobernador civil, pese a las renuncias presentadas posteriormente por algunos concejales.

La sesión se suspendió unos momentos y a brevedad se procedió a examinar y aprobar los informes sobre las renuncias presentadas. En los informes como es lógico, se aceptan como buenas las razones expuestas por los renunciantes y no en las otras.

Terminados los asuntos que figuraban en el orden del día, el señor Aróstegui volvió a hacer uso de la palabra para solicitar del Ayuntamiento que se lleven a cabo las oportunas gestiones a fin de conseguir la derogación del decreto por el cual se prohibe a las corporaciones municipales adoptar acuerdos sobre la disponibilidad de fondos a partir del 28 de enero. Pidió asimismo que se active la tramitación del expediente relacionado con el aumento de sueldos a los empleados municipales y que se promueva el oportuno expediente para conseguir la derogación de la real orden por la cual se formó el consorcio de panaderías.

## ASUNTOS TAURINOS

La Empresa de la Plaza de Toros y el diestro Martín Agüero han llegado a un acuerdo en lo que respecta a las corridas que han de celebrarse en Bilbao.

El día 4 de mayo, Martín Agüero lidiará toros del condado de la Corte con Villalta y otro que aún no ha sido designado.

El 18 de agosto toreará con Villalta y Gitanillo de Triana toros de la ganadería de Miura, y el 21 de agosto toreará con Márquez y otro no designado toros de doña Carmen de Federico.

La corrida del 24 de agosto correrá a cargo de Martín Agüero, Márquez y otro y con toros de Félix Moreno.

Quedan cuatro puestos libres en el cartel que no está ultimado todavía.

## DESPUES DE LOS SUCESOS

En la Cárcel de Larrinaga y a disposición del juez de Instrucción del Ensenche, que es el que instruye la causa, están detenidos diecisiete individuos como consecuencia de los sucesos desarrollados en la plaza de Pablo Iglesias, el jueves último, en las primeras horas de la tarde.

Esta mañana, el juez se ha trasladado con su actuario a la Cárcel para tomar declaración a los detenidos, a quienes se acusa, aunque todavía no han sido procesados, de sedición.

Entre los detenidos figuran los miembros que componen las directivas de los grupos de pintores y obreros de pieles, que están en huelga.

El gobernador ha dicho a los periodistas que el lunes próximo facilitará la anunciada nota sobre los sucesos del jueves.

## ¿IRA O NO IRA?

La prensa francesa da como seguro el desplazamiento del equipo del Athlético de Bilbao a París para jugar el día 27 un partido contra el Racing de aquella capital. Pero la celebración de este partido está condicionada a que mañana y el próximo domingo ganen los bilbaínos los partidos que les faltan jugar para el campeonato de la Liga y de los que depende el que sea declarado campeón el equipo del Athlético.

Pero aunque así fuera, tampoco es seguro que el Athlético se desplace a París, porque la Nacional ha de decidir ahora sobre la formación de equipos a que están obligados los clubs para los partidos oficiales.

## DE BOXEO

Se está organizando y se da ya por hecho una velada boxística en la que tomarán parte Gabiola y Martínez de Alfaro quienes se disputarán el campeonato de pesos semipesados.

Este encuentro había de haberse celebrado en Valencia pero no hay fecha libre has-

ta después de mediado el mes de abril y como el plazo termina el 31 del actual, ha de jugarse antes, por lo que en Bilbao parece lo más seguro que se dirima esa contienda.

## NO HAY TAL CONSIGNACION

En la Alcaldía de Baracaldo se ha recibido una comunicación del jefe del Gobierno en la que se comunica al Ayuntamiento baracaldés—que había preguntado al Gobierno si podía o no disponer de las 5.000 pesetas que se habían anunciado como consignada—por el Gobierno de la dictadura para las familias de las víctimas de la catástrofe de Altos Hornos—que el Gobierno anterior no había adoptado ningún acuerdo para contribuir a la suscripción abierta.

Por tanto, gracias a la formalidad y diligencia de los dictadores, las familias de las víctimas de la catástrofe de Altos Hornos se han quedado sin la ayuda del Gobierno.

## DE LA DIPUTACION

El presidente interino de la Diputación, señor Larrea, comunicó a los periodistas que la Comisión Permanente había acordado visitar el martes al gobernador civil para insistir cerca de él en el deseo de que el número de diputados se eleve a veinte.

## MAS RENUNCIAS

El alcalde comunicó hoy a los periodistas que había recibido las renuncias de los concejales don Julián Abando y don Wenceslao Bernaola.

## LAS DENUNCIAS ANONIMAS

Asimismo dijo el alcalde a los periodistas que venía recibiendo muchas denuncias escritas pero sin firma y que otras puntualizaban muy poco.

Por medio de la prensa quiere hacer saber a esos denunciante que lo primero que hace falta es la firma al pie de cada denuncia y que éstas sean concretas y bien puntualizadas.

## "La Industrial Química de Zaragoza" S. A.

De conformidad con los acuerdos de la Junta general ordinaria de 22 de febrero último, se reparte un dividendo adicional de 3 % a las acciones en circulación serie C números 1 al 20.000, que con el 3 % satisfecho a cuenta el 7 de octubre pasado, se complementa el 6 % acordado para el ejercicio social de 1929.

Siendo los impuestos a cargo del tenedor, el líquido a percibir es de pesetas 13'845 por cada uno de los expresados títulos, cuyo pago se efectuará a partir del lunes 17 del corriente contra entrega del cupón número 5.

Simultáneamente se satisfará el dividendo acordado de 6 % a las acciones números 20.001 al 34.000 en proporción al tiempo de su desembolso contra entrega del cupón número 5 correspondiendo a éstas, deducidos impuestos, un líquido de pesetas 4'125 por título.

El pago se efectuará por los establecimientos siguientes:

Madrid.—Banco Español de Crédito, Banco Urquijo, Banco de Bilbao.

Barcelona.—S. A. Armis Garí, Banco Urquijo, Banco de Bilbao.

Bilbao.—Banco de Bilbao, Banco Urquijo, Vascongado.

Vitoria.—Banco de Bilbao, Banco Hispano-Americano.

San Sebastián.—Banco Urquijo de Guipúzcoa.

Santander.—Banco de Santander.

Pamplona.—Crédito Navarro, Banco Hispano-Americano, Banco Español de Crédito.

Valencia.—Banco Español de Crédito.

Zaragoza.—Banco Hispano-Americano, Banco Aragonés de Crédito, Banco Español de Crédito, Banco de Bilbao.

y en las demás plazas, por las Sucursales y Agencias de dichos Bancos.

Zaragoza, 5 de marzo de 1930.—El Consejero-Delegado, Tomás Castellano.

## Los universitarios zaragozanos

## Entusiasta homenaje de los estudiantes de Zaragoza a su compañero Sbert

Catedráticos y escolares fraternizan en actos brillantísimos de tono eminentemente liberal

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 8.

Como estaba anunciada la llegada del estudiante Sbert a Zaragoza para hoy por la tarde, salieron a su encuentro a las estaciones de Casetas y otras cercanas varias Comisiones de estudiantes de las diversas Facultades de Zaragoza. También fueron a Casetas en autobuses estudiantes con banderas de las Facultades y la bandera roja de la Federación Universitaria Española.

Al llegar el tren a la estación de Zaragoza, los estudiantes y no estudiantes que llenaban los andenes prorrumpieron en vivas y en aplausos a la Federación, a Sbert.

Desde la estación se dirigió Sbert en automóvil a la Facultad de Medicina. Durante todo el trayecto un enorme gentío no cesó de dar vivas significativos y los estudiantes fueron rodeando el automóvil en que iba su compañero.

Al llegar a la Universidad fué recibido el señor Sbert por el rector y los catedráticos. En el salón de actos de la Facultad de Ciencias se celebró el anunciado acto, ocupando la presidencia el catedrático señor Moneva, que tenía a sus lados al estudiante Sbert y a la estudiante francesa mademoiselle Delcos.

El auxiliar de la Facultad de Filosofía y Letras señor Del Olmo pronunció un breve discurso en francés haciendo un cumplido elogio del señor Sbert y afirmando que el porvenir de la Humanidad depende de las juventudes que se agrupan bajo la bandera de la Federación.

El catedrático de la Facultad de Medicina, señor Estella, hizo uso de la palabra para presentar al señor Sbert como modelo de estudiantes y de ciudadanos; como hombre de grandes energías que siente las ideas liberales, siendo todo esto justificativo de los entusiasmos que despierta y de los homenajes que se le tributan.

Dijo también que la representación de catedráticos de Zaragoza en el acto podía significar un desagravio para el señor Sbert.

Se lamentó después de la desunión que existe entre los estudiantes y dijo que la insignificante minoría no tendrá más remedio que sumarse al movimiento general que va por el camino de la Libertad y de la Patria.

El señor Sbert, visiblemente emocionado, dirigió un saludo a todos los presentes y afirmó que la campaña que ha emprendido es puramente escolar y que tiene por objeto principal el resolver la lamentable situación de la desunión de los estudiantes. Entonó un canto a Zaragoza recordando las brillantes páginas de su historia.

Dijo que los homenajes no los considera como cosa propia, sino que los cree dedicados al espíritu liberal que representa en estos momentos.

Afirmó que al entrar en la Universidad dejaba en sus puertas sus ideas políticas y religiosas que, como buen democrata, no quiere imponer a nadie, sino defenderlas y propagarlas. Pidió que desaparecieran de las Universidades las diferencias entre los estudiantes confesionales y no confesionales.

El catedrático de Veterinaria señor González pidió que los estudiantes no se dejen llevar por la influencia de una minoría, la de los católicos, pues ello es contrario a lo que necesita España. Dedicó un recuerdo a la persecución que ha sufrido el estudiante Sbert e hizo resaltar que supo sobrellevarla con dignidad. Terminó recordando que los estudiantes de Veterinaria fueron los primeros en actuar en forma representativa de un espíritu liberal.

El catedrático de Medicina señor Pi y Suñer afirmó que la obra del estudiante Sbert será una obra de paz y de concordia para beneficio de los estudiantes y de la patria.

El estudiante señor Suárez habló para trazar la labor de la F. U. E., que es eminentemente cultural y limpia de toda idea religiosa, pues ésta no debe entrar en las aulas.

El catedrático señor Moneva, ferviente católico, se mostró conforme con que dentro de

la Universidad no haya ni confesionales ni anticonfesionales. Pidió la unión de todos los estudiantes dentro y fuera de la Universidad e hizo resaltar que él, que es de la extrema derecha, guarda estrecha amistad con catedráticos que son de la extrema izquierda.

Todos los oradores fueron ovacionados. Terminado el acto el señor Sbert y varios catedráticos y estudiantes visitaron los locales de la F. U. E., situados en la calle de Santa Cruz, número 15, y fueron obsequiados con un vino de honor.

A las nueve de la noche se celebró un banquete en el Gran Hotel en honor de Sbert. Asistieron muchos catedráticos y doscientos estudiantes. Al final del banquete pronunciaron varios brindos en idéntico tono que los discursos pronunciados en la Universidad.

Después Sbert y los catedráticos y Comisiones de estudiantes se trasladaron al teatro Principal, donde la Compañía de la Zuffoli daba una función de gala poniendo en escena "La muerte del Conde".

A todos estos actos asistió, desde los primeros momentos, el presidente de la Federación Internacional de Estudiantes, monsieur Saurin.

La nota dominante del acto celebrado en la Universidad ha sido la discreción y brevedad de los discursos y las pocas alusiones a las cuestiones políticas de actualidad.

EN LA PERLA se celebrará esta tarde el último festival de la temporada y en su magnífico salón, profusamente iluminado y adornado con exquisito gusto, en el que actuarán la orquesta "The Julian's" y banda "Iruchulo", concurrirán todas las bellezas donostiaras y forasteras que han sido invitadas previamente, y las que no poseen tarjetas pueden retirarse en el Balneario hasta las dos de la tarde.

## Fatiga

No os imaginéis que basta el descanso para disipar la persistente fatiga, resultante del exceso de trabajo o de otra causa de abatimiento. Este intoxica el organismo, pues produce substancias nocivas, que afectan al sistema nervioso, y se acumulan en la sangre alterando profundamente sus propiedades nutritivas.

Para purificar la sangre y restituirla su riqueza y vigor, unas cuantas cajas de Píldoras Pink son más necesarias que unos cuantos días inactivos. Las Píldoras Pink transforman la sangre empobrecida en sangre abundantemente dotada de los elementos nutritivos propios de los organismos sanos y florecientes. Las Píldoras Pink también son un incomparable tónico de los nervios, un poderoso estimulante de las funciones orgánicas, especialmente de las funciones del estómago.

Lo manifestado por don Francisco Solé Parcet, que vive en Barcelona, calle de Lauria, número 2, constituye un nuevo testimonio de la excepcional eficacia de este medicamento.

"A consecuencia de un exceso de trabajo intelectual me encontraba sumamente fatigado, habiendo llegado a tal grado de debilidad que no podía restablecerme, a pesar de los numerosos medicamentos que para ello tomaba. Padecía constantes dolores de cabeza y llegué a perder el apetito. Finalmente me decidí a tomar las Píldoras Pink, cuyo elogio había escuchado en muchas ocasiones. Y reconozco que a este medicamento debo el haberme restablecido por completo, librándome de las perturbaciones que tanto me habían hecho sufrir."

Las Píldoras Pink constituyen uno de los remedios más activos contra la anemia, clorosis de las jóvenes, neurastenia, debilidad general, alteraciones producidas por el crecimiento y por la menopausia, dolores de estómago, dolores de cabeza, agotamiento nervioso. Se hallan de venta en todas las farmacias al precio de cuatro pesetas la caja.

## Plaza de Toros de Tolosa

Domingo, 9 de marzo, a las doce de la mañana, se celebrará una interesante prueba de andarrines, entre Segundo Olasarrreta de Villafranca de Oria, contra Pedro García, de Alegría, en el recorrido de cinco kilómetros, atravesándose mil pesetas de cada parte.

La segunda prueba en el trayecto de diez kilómetros entre los mismos contendientes se celebrará el próximo domingo, 23 del actual, en el mismo lugar y hora, atravesándose igual cantidad.



El señor

D. Juan Franco Pomposo

(EMPLEADO DEL BANCO GUIPUZCOANO)

Falleció el día de ayer

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

El Consejo de Administración y la Dirección del Banco Guipuzcoano; sus afligidos hijos, don Julio, don Cándido (ausente) y doña María Teresa; hermano, don Cándido; hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos

San Sebastián, 9 de marzo de 1930

Domicilio: AVENIDA, 21, (Banco Guipuzcoano)



That is the question

## ¿Quién va a pagar los vidrios rotos?

Han sido repuestos en sus respectivos cargos Juanito Machimbarrena y Paco Ferrer, pero, ¿quién va a pagar los vidrios rotos? "That is the question".

El Ayuntamiento de la dictadura, al tomar el acuerdo arbitrario—no somos nosotros los que lo calificamos de tal, sino los Tribunales de Justicia con su fallo—de separar de su puesto al ingeniero municipal, se vio en la precisión de nombrar otro, el cual, naturalmente, percibe un sueldo que el Ayuntamiento paga. Algo parecido acontece en el caso de Ferrer; así que, al volver a sus puestos nuestros queridos amigos, habrá, en cada caso, dos personas para ejercer un mismo cargo.

Cuanto que para quienes administraban la cosa pública en un país sudamericano, el otorgar y quitar puestos constituía un agradable deporte tan grato a sus amistades como oneroso para el contribuyente. En cierta ocasión se presentó ante un ministro un personaje influyente solicitando un empleo para uno de sus protegidos. Pero todas las plazas se hallaban cubiertas y el ministro no veía la manera de complacer a su poderoso amigo. Después de buscar y rebuscar sin fruto en todos los departamentos oficiales, tuvo una genial inspiración. "Le jubilaremos", exclamó, y así, jubilado, entró al servicio del Estado. Durante los últimos seis años pudiera haber sido ésta una solución, pero, ahora que comienzan a concedernos el derecho a opinar, no nos satisface a los administrados y preguntamos, ¿quién va a pagar los vidrios rotos?

En su número de ayer LA VOZ DE GUIPUZCOA recordaba que los ediles que tomaron el acuerdo de destituir a los citados funcionarios no llevaban al Ayuntamiento la representación popular, y, como corolario, resultaba que ellos son directamente responsables de los males que originaron y deben pagar las consecuencias del mismo modo que aquel que otorgándose caprichosamente una representación de la Justicia, atentara contra la vida de un semejante. No le bastaría a éste decir: "Cree que era un individuo indeseable y, como representante de la Justicia, lo suprimí", como no debe bastar a los otros exclamar: "En representación del Pueblo, que no nos eligió, declaramos la guerra del hambre a quienes no simpatizaban con el dictador. Pague el Pueblo nuestros errores."

Demasiado está pagando el Pueblo los errores de quienes, prometiéndole la felicidad, empujaron las riendas del Estado y en seis años hicieron que la Deuda pública aumentara en dos tercios de la cifra alcanzada en más de un siglo de guerras civiles, pérdida de colonias y campañas de Marruecos. La baja de la peseta, consecuencia del Gobierno de la dictadura, hace que cada duro que poseemos tenga un valor efectivo de tres pesetas, y esa contribución de más de dos pesetas por cada duro es más que suficiente para pagar culpas ajenas.

Los concejales de aquella época, por cuenta propia y no en representación del Pueblo, puesto que éste no les había elegido, tomaron un acuerdo arbitrario para congraciarse con el jefe del Gobierno. Destituyeron a Machimbarrena, por un supuesto delito, y a Ferrer y al finado Marín, ¿por qué? Estaba plenamente demostrado que ninguno de estos dos tuvo la menor participación en el asunto de las hojas clandestinas, pero era necesario adular a Primo de Rivera para conservar sus puestos. Ellos, por cuenta y a los hoy repuestos. Y ellos, también costar al Ayuntamiento indemnizaciones y

sueldos de los dos funcionarios que sustituyeron a los hoy repuestos. Y ellos, también por su cuenta, deben pagar indemnizaciones y sueldos, ya que no somos los vecinos ni nuestros representantes quienes rompimos los vidrios.

Porque nunca insistiremos bastante en que el Pueblo no les concedió su representación, sino que ellos se la arrebataron, o mejor dicho, entraron al servicio de quien se la arrebató. Renunciaron de hecho a los derechos de ciudadanía, y la Unión Republicana de San Sebastián, considerándolo así, acordó no admitir en su seno a quienes hubieran estado afiliados en la U. P. Sin el Pueblo anduvieron y atentaron contra el Pueblo, y no debe ser el Pueblo quien pague los vidrios rotos.

Ahora que empieza a manifestarse la voluntad popular, quienes colaboraron con la dictadura van quedando en el ostracismo. Existe la tendencia a hacerles responsables directos de cuantos daños ocasionaron a la Hacienda pública.

ADAN ECHECALTE.

## Los LUNES Económicos de Casa Ciprian

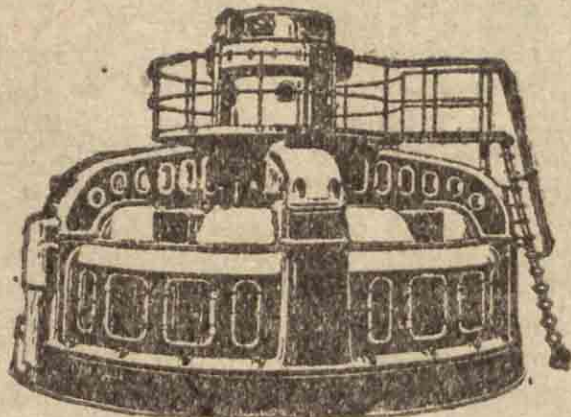
Comprando los LUNES ECONOMICOS, adquirirá usted en nuestra Casa los mismos artículos, con IMPORTANTES REBAJAS. Este LUNES, día 10:

Colchones cosidos y ojalados a mano.....	5'75 pesetas
Colchones cosidos y rellenos de lana.....	10'80 "
Sobrecamas crochet, gran resultado.....	4'50 "
Mantas algodón, las de cuatro pesetas.....	a 2'70 "

**Casa Ciprian, Legazpi-1, Alameda-5**  
—Tejedor-Camisería-Confeciones-Medias—

## "BROWN - BOVERI"

AQUINARIA ELECTRICA



OFICINA TECNICA

LUCHANA, 8 primero

BILBAO

## Movimiento Obrero

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE GUIPUZCOA

Estando próximo a regir el horario de verano, se hace un llamamiento a los dependientes en general para que se inscriban en esta Sociedad, para poder con más fuerza defender nuestros derechos y completar los contratos de trabajo estableciendo la jornada legal de ocho horas y el abono de la hora extraordinaria con el 20 por 100 de recargo que marca la ley.

¡Compañeros! ¡A inscribirse en la Asociación general de Dependientes de Guipúzcoa! Con objeto de facilitar el cobro de las cotizaciones, se ruega a los asociados que puedan hacerlo, pasen por este su domicilio social, Puerto, 7, primero, los martes, jueves y sábados, de siete y media a nueve de la noche, en que estarán los recibos a su disposición.

También se ruega pasen los asociados que se hallen en paro forzoso, para dar cumplimiento al artículo 27 del Reglamento de la Asociación.—La Directiva.

SINDICATO NACIONAL FERROVIARIO (Consejo Obrero de San Sebastián)

Se convoca a Junta general ordinaria para mañana lunes, a las ocho y media de la noche.

Por ser los asuntos a tratar de gran importancia para la clase ferroviaria, se ruega la asistencia de todos los afiliados para el mejor desenvolvimiento de nuestra organización.

## Un telegrama

## La industria pesquera y la reorganización de Abastos

La Asociación Gremial de Armadores de Pesca de Pasajes nos envía copia de un telegrama que ha enviado al Excmo. Sr. Presidente del Consejo y al Excmo. Sr. Ministro de Economía. Dice así:

"Asociación Gremial Armadores Vapores Pesca de Pasajes protesta respetuosamente ante V. E. haber dejado desatendida en reorganización de Abastos esta industria en puestos que por derecho corresponde ocupar en Junta Central así como en Juntas locales sobre todo en aquellas provincias marítimas por tratarse en ellas de actividades de suma importancia en Economía nacional, lamentando esta Asociación tanto más cuanto en dichos organismos se da cabida a sectores de muchísima menor importancia que la industria pesquera. Como creemos nos asiste una poderosísima razón en lo que recabamos, esperamos de V. E. rectifique dicho acuerdo dando cabida en ambas Juntas representante industria pesquera.—Presidente, Celestino de la Cruz."

## ULTIMAS PUBLICACIONES

Editadas en el mes de febrero de 1930:

BARAHONA.—Derecho municipal. De las contestaciones de secretarios de Ayuntamientos de primera categoría, 20 pesetas.

ORTOGRAFIA PRACTICA.—Ejercicios para la escritura al dictado. En tela, 5 ptas.

PRADOS Y CAMPS.—Contestaciones al programa de 29 de noviembre de 1929 para los exámenes de aptitud para el ejercicio del cargo de corredor de comercio, 8 ptas.

MARQUINA.—El monje blanco. Retablos de leyenda primitiva, 5 ptas.

GARCIA MENENDEZ.—Contestaciones de escribientes-interventores de Arbitrios del Ayuntamiento de Madrid, 8 ptas.

NUEVAS ADMINISTRACIONES EXCLUSIVAS

OTTO, Nicolás S. de.—La contumacia en las antiguas leyes civiles y canónicas y en el Derecho procesal moderno, 2 ptas.

GONZALEZ GARCIA.—La soberanía del Parlamento inglés. Su evolución política. Su estado actual, 5 ptas.

RUIZ Y RUIZ.—Evolución del sufragio en el reino unido de la Gran Bretaña e Irlanda, 5 pesetas.

## "EDITORIAL REUS" (S. A.)

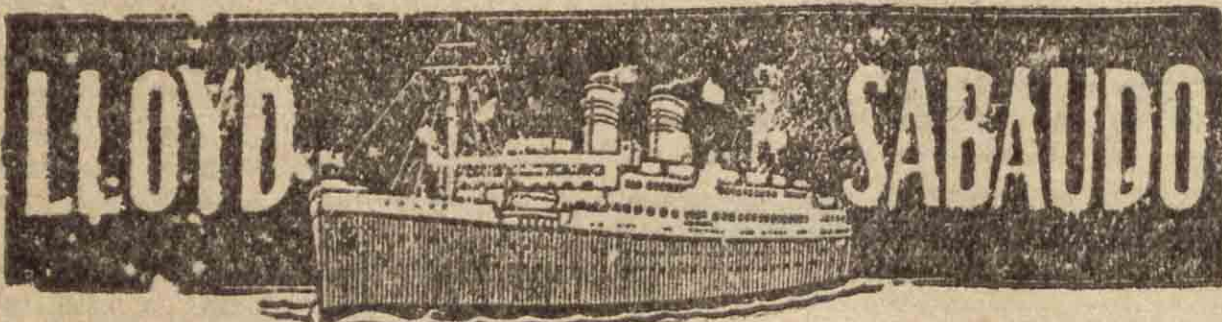
Academia: Preciados, 1.—Librería: Preciados, 6.—Apartado 12.250.—MADRID

## Muy interesante

La gran fábrica de impermeables de Bilbao que tiene su sucursal en Hernani, 9, con el título «El Gran Mundo», sigue su liquidación y cerrará la casa cuando se terminen los géneros.

Los artículos de esta Casa son todos de las mejores marcas inglesas; por lo tanto, pueden comprar una buena prenda con gran ventaja de precios por haber rebajado los artículos más de un 50 por 100.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)



BARCELONA SUD AMERICA  
SUPERTRASATLANTICOS

CONTE VERDE

26 MARZO

CONTE ROSSO

17 ABRIL

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

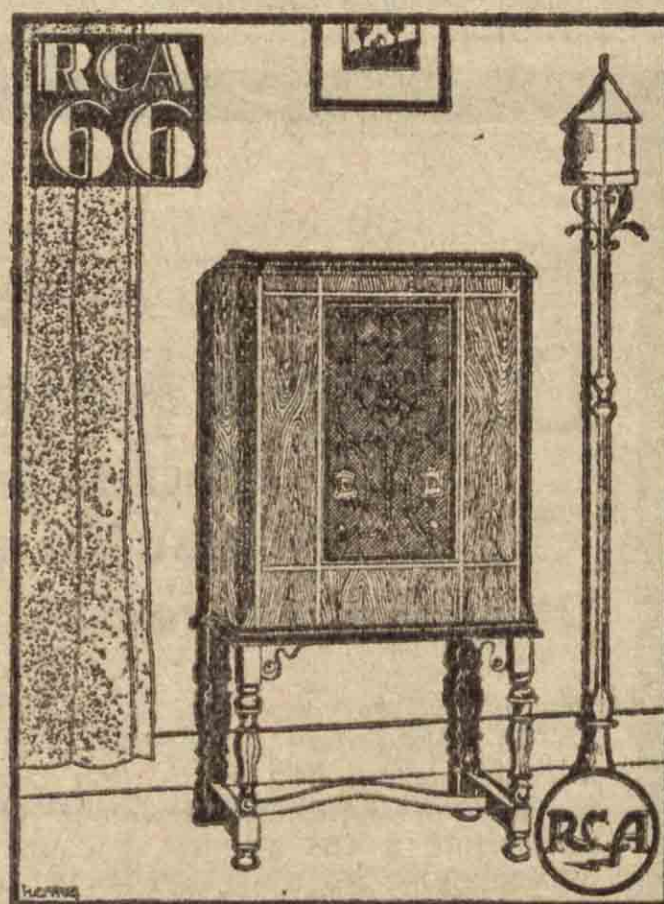
HIJOS DE M. CONDEMINAS

BARCELONA, Rambla de Santa Mónica, 29 y 31

MADRID - SEVILLA - VALENCIA - SAN SEBASTIAN - PALMA DE MALLORCA

Plaza Gulpúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono, 14.826

## Radio Víctor Corporation of América



Super-heterodyno Altavoz electrodinámico

El famoso circuito super-heterodyno con que está equipado el R. 66, es reconocido por autoridades en la materia, como superior a los demás en sus factores esenciales; selectividad, sensibilidad, calidad de tono y facilidad de manejo, en el R. 66 todos ellos han sido perfeccionados y mejorados.

Este circuito, con el altavoz electrodinámico R. C. A. la última palabra en reproductores, hacen que la audición de este aparato, no pueda ser mejorada.

Una hermosa consola encierra el aparato y altavoz. Puede utilizarse en la amplificación de discos.

Soliciten una demostración sin compromiso.

Ventas a plazos y al contado.

Venta exclusiva **ANTONIO RECIO** Ingeniero

Guetaña, 2 SAN SEBASTIAN Teléf. 1-3-015



9 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Reunión de hoteleros

## Los rumores perjudican al turismo

Protestas contra los servicios de la Telefónica

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

Ayer terminaron las reuniones que estos días ha venido celebrando la Cámara Oficial Hotelera.

Los acuerdos adoptados son los siguientes: Pedir al Gobierno adopte energéticas medidas para evitar que en el extranjero se sigan divulgando rumores tendenciosos sobre la situación interior de España, rumores que tan grandes perjuicios ocasiona a nuestro turismo y por lo tanto a la industria hotelera española; apoyar las resoluciones adoptadas por los dueños de los restaurantes de Barcelona contra los servicios de la Telefónica Nacional; pedir que se modifique el actual régimen de los Comités paritarios en el sentido de que haya mayor equidad en las resoluciones; concurrir a las Exposiciones internacionales de Lieja y Amberes; solicitar una revisión de todo lo legislado en estos últimos años en materia turística, a fin de evitar dificultades y que la Administración grave los intereses de la industria hotelera; crear una oficina nacional de propaganda turística hotelera, a fin de suplir las deficiencias observadas en la gestión de los organismos actualmente encargados de ella, deficiencias que se pusieron de manifiesto especialmente con ocasión de celebrarse los actos inaugurales de las Exposiciones de Sevilla y Barcelona.

## En el Gobierno civil

## SIGUEN LAS VISITAS

El señor Santaló nos dijo al recibirnos en su despacho a primera hora de la tarde, que continuaban las visitas de personas a quienes conoció durante los siete años que estuvo en la Audiencia de nuestra ciudad, y de amigos que acuden a felicitarle al haberse posesionado del mando de la provincia.

Nada nuevo en cuanto a la constitución del Ayuntamiento y nombramientos de presidente y vicepresidente de la Diputación. LOS AYUNTAMIENTOS DE LA PROVINCIA

Estuvieron en el despacho del gobernador el alcalde y secretario del Ayuntamiento de Hernani, para cumplimentar a la autoridad civil de la provincia.

El secretario de dicho Ayuntamiento entregó al señor Ponzoa las listas de concejales que han renunciado y los sustitutos nombrados automáticamente, por lo que se puede considerar constituida aquella Corporación.

Atendiendo a instancias del gobernador han contestado dando cuenta de la completa constitución de Corporaciones once Ayuntamientos de la provincia mayores de cinco mil almas, que han empezado a trabajar con normalidad.

LOS AGRAVIADOS POR LA DICTADURA

Diariamente se están recibiendo en el Gobierno civil escritos de queja contra abusos cometidos por los que detentaron la administración municipal bajo el despotismo promorriverista.

En esos escritos se pide al gobernador que los acuerdos abusivos que en muchos casos ocasionaron lesión a los Ayuntamientos, sean anulados. Con ello ganarán el interés público y se daría reparación a los vecinos que fueron perseguidos o perjudicados económicamente por la dictadura.

Se ruega desahogar por el Gobierno civil comisiones de los pueblos para puntualizar casos y proponer los medios de restablecer el orden administrativo y jurídico.

Antes de encargar sus impresos, soliciten precios a talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA



Si su niño está indispuesto, no vacile usted y dele

**Palmil**

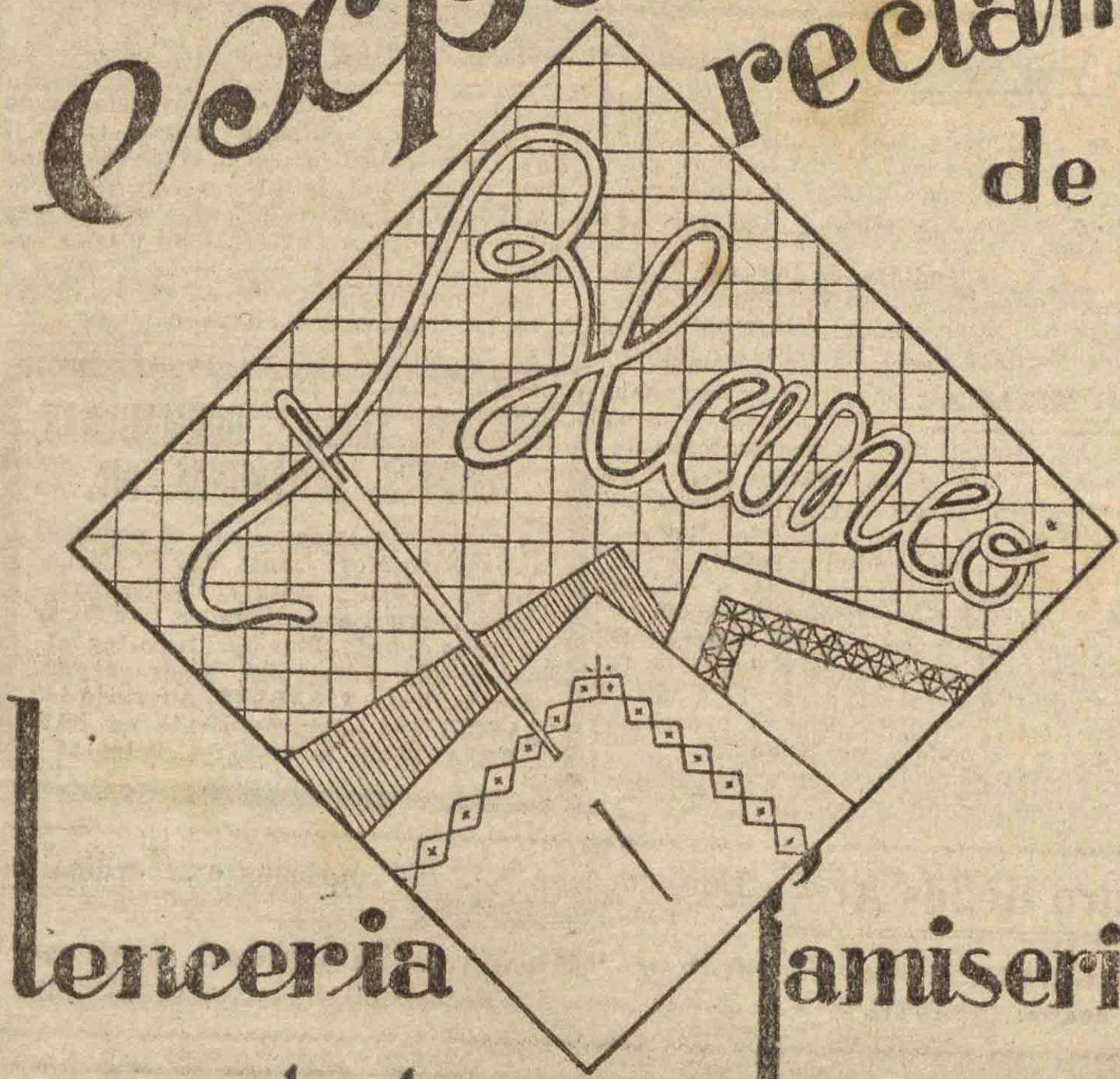
purgante ideal que tomará como una rosina y mañana estará curado. El

**Palmil**

eficaz como el aceite de ricino, lo toman los niños sin la menor molestia por su agradable sabor

UNA pta. frasco en toda España

## Exposición reclamando



lenceria y camisería  
importantísimos descuentos

casas  
**El Andorrano**  
Garibay 11 San Sebastián

## ¡Acabamos de recibir...!

LAS ÚLTIMAS NOVEDADES DE PRIMAVERA, QUE LAS VENDEREMOS CON 30 POR CIENTO DE REBAJA. VEAN ESCAPARATES.

Crep. satén, todo colorido.....	a 2'75	Charmelaine n.º para abrigos.....	a 3'50
Crespón China artificial.....	a 2'90	Popelín lana 90 c/m.....	a 2'50
Idem seda natural.....	a 4'00	Esponjas dibujo.....	a 0'95
Toil de soie, todo colorido.....	a 2'75	Etaminas dibujo 100 c/m.....	a 1'25
Sedas camisas dibujo.....	a 2'95	Ottomanes colores.....	a 3'50
Crespónes estampados.....	a 4'95	Cretonas dibujos nuevos.....	a 0'95
Toil de soie estampado.....	a 5'95	Percales novedad.....	a 0'75
Foulars estampados.....	a 2'75	Seda cruda 90 c/m.....	a 2'95
Crespón marrocaín forro.....	a 1'50	Percales batista.....	a 0'30

Medias irrompibles «COQUETA», a 3'50.

GARIBAY, 8.

CASA RIPOLES.

Teléfono 12-6-40.

## TEATRO

Victoria Eugenia

Compañía de Comedias

Irene López

Heredia

## GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

TARDE: A las 6 y media

NOCHE: A las 10 y media

## SENSACIONAL ESTRENO

del misterio en tres actos, original de Bernard Shaw

versión española de Julio Broutá,

**CANDIDA**

## RESTAURANT RODIL [FIESTA DE PIÑA]

En honor a su numerosa y distinguida clientela

## Gran Cena a la Americana

Aparte de la gran Carta habrá el siguiente menú:

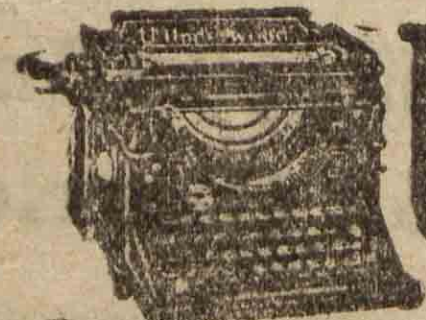
Entremeses variados  
Sopa Crema San Germán  
Salmón del Bidasoa  
Salta Tartara  
Tournados a la Rodil

Guisantes frescos a la mantequilla  
Corderito lechal Boulager  
Mantecado helba  
Friandises  
Frutas variadas

Precio: DOCE PESETAS

SE RESERVAN MESAS

Habrá un valioso obsequio para la señora o señorita que rompa la clásica PIÑA



**UNDERWOOD**  
San Sebastián, OQUENDO, 14

A pesar de la censura

## Un recordatorio a los fiscales

Ni discutir al rey, ni gritos subversivos

(POR TELEFONO)

Madrid, 9.

El fiscal del Tribunal Supremo ha dirigido a los fiscales de las Audiencias una circular dictando normas para la aplicación de los preceptos legales encaminados a sancionar los delitos políticos de cualquier clase, teniendo en cuenta los actuales momentos, en los que las medidas para el restablecimiento de las libertades ciudadanas pueden dar motivo a extralimitaciones revolucionarias.

Con respecto a las sanciones del título segundo, libro segundo del Código Penal, por delitos contra los Poderes públicos, entre ellos contra las injurias, calumnias o amenazas, realizadas públicamente contra el rey y para los que le ofendan o traten de desprestigiar con noticias o informaciones o hicieran recaer en el censuras que corresponden al actual Gobierno, la circular del fiscal del Tribunal Supremo advierte que las modificaciones introducidas por el Gobierno en el régimen de previa censura no pueden interpretarse como benévola tolerancia para actos penados por la ley, y como consecuencia ordena a los representantes de ésta que estén con cuidado para ejecutar la acción correspondiente, sin previo requerimiento.

En la misma forma actuarán también los fiscales en relación con los desórdenes públicos, teniendo en cuenta el artículo 31 del Código Penal, que sanciona los gritos subversivos, o a los que se produzcan con carácter revolucionario o sedicioso en las reuniones, asociaciones o lugares públicos.

## La sucursal del Banco Guipuzcoano en Madrid

Con objeto de asistir a la inauguración de la importante sucursal que el Banco Guipuzcoano ha instalado en uno de los edificios suntuosos de la Gran Vía de Madrid, inauguración que se efectuará el próximo martes, hoy salen con dirección a la corte los señores señores Loidi, Abrismuela, Alberdi, Apalaz, Brunet (don Agustín), Celava, Elizalde, Latallade, Machimbarrena y el director gerente don Víctor Artola.

La inauguración de esta sucursal constituye un acontecimiento destacado en la vida del prestigioso Banco Guipuzcoano, sobre todo por la significación que tiene en el desarrollo de negocios y aumento del prestigio de esta entidad bancaria, que ha de ser, en orden a negocios, la verdadera Casa de Guipúzcoa en Madrid, donde los industriales y hombres de negocios vascos, muy especialmente los guipuzcoanos, tendrán a su disposición un centro bancario propio.

## Una nota de Acción Republicana

El Comité organizador de Acción Republicana nos envía la siguiente nota:

“La Comisión designada para la redacción de los Estatutos de Acción Republicana cesa, por propia iniciativa, en su labor. No obstante la votación preponderante obtenida en la asamblea celebrada en la Academia de la Lengua Vasca, considera conveniente, por el momento, la suspensión de aquellos trabajos. Cuantos elementos estaban dispuestos a nutrir sus filas, quedan en libertad de afiliarse a las organizaciones que les sean más gratas. Y cuantos deseen explicaciones aclaratorias pueden acudir a los que formaban la Comisión, que las darán, con gusto, verbalmente.”

## SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN 53. 1.ª Izda.—Telf. 1-32-43

## SARNA

CURASE EN 40 MINUTOS

sin baño con el acreditado

SULFURETO

S. S. CABELLO

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 4, segundo.—BILBAO.

## Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA número 19

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguer a

Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 9

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desea. — Angel de Garzaizabal, médico. Clínica: Florida, 17.—VITORIA.



## Habilidades "inocentes"

## Error de táctica y de óptica

De "El Sol":

"Para mayor eficacia de la campaña contra la convocatoria de Cortes Constituyentes, se apela estos días al inocente recurso de presentar a los "constitucionalistas" como gente cargada de graves culpas, incluso de la culpa principal de haber alentado anticonstitucionalmente las primeras rebeliones de las Juntas de Defensa. Estas son ahora—se dice—los vestales del civilismo y constitucionalismo.

Describir así la realidad político-española, como si la reforma constitucional fuera simplemente una maniobra de viejos políticos para recobrar su influencia y poder, es una habilidad que a nadie engaña. Aparte de que los sucesos políticos de los últimos años justifican por sí mismos la revisión constitucional, no han necesitado los "viejos políticos" decir una sola palabra para que el país la demande con inmensa mayoría. Antes de caer la dictadura, era ya el clamor popular. Si viejos políticos han tomado esa bandera, no hacen más que seguir la corriente dominante de opinión pública. Y seguir la por regla general con vacilaciones porque la opinión es mucho más decidida y resuelta. Los mismos viejos políticos se sorprenderán un día viéndose rezagados, dados de lado, si es que creen caminar a la cabeza.

Presentar la cuestión constitucional como un problema artificioso suscitado sin causa y sostenido sin base de opinión exclusivamente por la grey política, es querer engañarse a sabiendas. Este error de óptica no hará más que acumular dificultades en el camino de las soluciones."

## ¡Acontecimiento en Igueldo!

## Gran festival artístico y deportivo

BAILE, CINE y CROSS, organizado este último por la Aviación Club y en el que lucharán porfiadamente, Egeña, Cialeeta, Cilleruelo, Ruiz, Acebal, Coll, etc.

A las cuatro de la tarde, gran carrera de 5.000 metros, o sea diez vueltas a la meeta del funicular. Después de esta prueba y para dar descanso a los corredores, se verificará una carrera de cintas en bicicleta. Seguidamente, la gran prueba de relevos, con un recorrido de 2.000 metros para cuatro corredores, otorgándose magníficos premios a los vencedores. A las cinco, gran festival. Baile con regalos. Dos interesantes sesiones de cine. Parque de atracciones. Servicio de chocolates, tés, bocadillos, etc. Billeto del funicular, con derecho a todo el espectáculo: caballero, 1,50; señoras, una peseta; niños, 0,50.

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

## EN EL VICTORIA EUGENIA

Funciones para hoy  
Hoy se celebrarán tres funciones, a las horas de costumbre en los días festivos, poniéndose en la primera «Rosas de otoño», de Benavente, y en la segunda y tercera «La dicha ajena».

«Cándida», de Bernard Shaw  
Mañana, lunes, la compañía López Heredia-Asquerino estrenará la interesante comedia de Bernard Shaw titulada «Cándida».

## SALON MIRAMAR

Nuevas proyecciones de  
«Los cosacos» :: :: ::

Hoy, domingo, se volverá a proyectar en la pantalla del Miramar la película «Los cosacos», de la Metro Goldwin, basada en la novela de Tolstoi e interpretada por John Gilbert, Renée Adoree y Ernest Torrence.

«Los cosacos» se pasará en las sesiones de las seis menos cuarto y siete y media de la tarde y diez de la noche. Esta última será doble, completándose el programa con «Querer es poder», por Glen Tryon.

A las cuatro de la tarde, en sesión infantil, «Llegando a tiempo», por Rex Bell.

## EN EL PRINCIPE

Ultimas proyecciones de  
«Barrio latino» :: :: ::

Hoy, domingo, en las sesiones de las cinco y siete y cuarto de la tarde y diez y cuarto de la noche, se proyectará por última vez «Barrio latino», por Carmen Boni e Ivan Petrovich.

A las cuatro de la tarde, en sesión infantil, se pasarán varias cintas cómicas.

## HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABANONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1,00 tubo (encarnado).—En Farmacias y droguerías. Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA. Prim. 14

## Teatro Bellas Artes Hoy, domingo :- Programas extraordinarios

«La máscara de hierro» y «Mientras la ciudad duerme»

A las cuatro: INFANTIL

Noche: DOBLE EXTRAORDINARIA



## COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de  
- ABRIL de 1930 -

## LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEXICO

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 8 de Abril, de Gijón el 9 y de Coruña el 10, para Habana y Veracruz, escalando New-York al regreso. Próxima salida el 4 de Mayo.

## LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Abril, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. — Próxima salida el 5 de Mayo.

## LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor JUAN SEBASTIAN ELCAÑO saldrá de Barcelona y Taragona el 23 de Abril, de Valencia el 24, de Alicante el 25, de Málaga el 26, de Cádiz el 27 y de Vigo el 29, para New-York y Habana. — Próxima salida el 14 de Junio.

Servicio tipo Gran Hotel. - T. S. H. - Radiotelefonía. - Capilla. - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRISTEGUI, Príncipe, 1. - SAN SEBASTIAN.

## El pregón de Calvo

## ¡Los nueve mil millones!

Cristóbal de Castro publica en «La Libertad», lo siguiente:

«Parece un pregón de lotería.—«¡Los nueve mil millones!»—No es más que el pregón de Calvo Sotelo.

El funesto ex ministro de la dictadura, que a sus torpezas financieras acaba de añadir, en un juicio a lo Campredón, sus torpezas políticas, ha acrecido la Deuda pública, según datos oficiales, en «nueve mil millones de pesetas».

Es decir; que ha comprometido la Hacienda «por cuarenta o cincuenta años!» Porque durante medio siglo o más el contribuyente español tendrá que estar pagando lo que en seis años de monstruosa franquicia dilapidó el ignaro hacendista.

¿Qué responsabilidad ha de exigirse a este hombre, que arruina a España en el presente y en el porvenir? He aquí un enigma del procedimiento. ¿Qué pueden advirtir las Cortes? ¿Una acusación? ¿Qué los Tribunales? ¿Una sentencia?...

Pero, señor, si son «nueve mil millones», si es la ruina del país... Si es la Hacienda comprometida para medio siglo... Si es la peseta en baja, las subsistencias en alza, el crédito amenazado, la vida nacional deshecha...

Descartemos lo personal, por de contado. No nos mueve contra él ninguna pasión. Nos mueve España. ¿Qué responsabilidad cabe exigir a quien precipitó a España en esta sima?»

## EL POPULAR

## Restaurant "Renteria" CASA PERICO

prepara en obsequio de su numerosa clientela para hoy, domingo, 9 de marzo, el siguiente

## - M E N U -

Sopa de verdura  
Merluza frita  
Paella a la valenciana  
Cordero asado  
- POSTRES -  
Crema rusa - Frutas  
Vino selecto de mesa

Precio del cubierto: CINCO pesetas

Gran carta a precios económicos

¡Probad, y os convenceréis de lo bueno!

## Juanito Abad

## PELUQUERIA SEÑORAS

Garibay, 4, entresuelo. — Teléfono 14-2-36.  
Ondulación Marcel, desde una peseta.  
- Ondulación permanente y al agua.  
Manicura :: Callista :: Precios económicos

El éxito de venta en la pasada semana de nuestros Lotes de Sedería artificial y natural en distintas clases de Crespones, Charmelinas y Crep-Satén, ha superado nuestros cálculos, habiéndose casi agotado el enorme número de piezas que adquirimos

**Señora:**

En su interés le recomendamos no demore su compra por tratarse de artículos corrientes y de Gran Moda, y que no se podrán vender más a los precios ofrecidos una vez terminados  
NOTA.-En breve anunciaremos algo que interesará grandemente conocer a nuestra cada día más numerosa clientela y público en general

**ALMACENES LASAGABASTER**

SAN MARCIAL, 35 -:- MIRACRUZ, 16 (Barrio de Gros)

— Sucursales: Plaza Alfonso XIII, 52 (Barrio Antiguo) —





## Alusiones

## Sin equivocarse, amigo, sin equivocarse!

Luciano Urquijo, amable siempre, tuvo la gentileza de confiarnos unas declaraciones que han tenido la virtud de levantar insospechada polvareda.

Porque las tales declaraciones sugirieron un comentario a un colega vizcaíno. Y el comentario, a su vez, molestó a Luciano hasta el punto de decidirle a enviar una carta abierta a los diarios de Bilbao.

Y ahora es cuando viene lo chusco. Porque el comentarista, para salir del lance nos alude, y muy habilidosamente deja entrever que la rectificación se refiere a lo por nosotros publicado.

No es por ahí, amigo. Hemos leído la carta del presidente del Athletic de Madrid y ella concretamente se refiere al comentario del diario vizcaíno.

Por lo que a nuestra información respecta, nos consta que Urquijo la leyó sin que su lectura le produjera el efecto revulsivo que por lo visto le han producido esos otros comentarios.

Y nosotros, que hasta casi agradeceríamos una rectificación si se nos hubiese escuchado la pluma, recomendamos al camarada que aguante su palo con entereza, que conteste con más entereza si cabe... pero que no equivoque.

J. M.

## La Copa Guipúzcoa

## RESERVA DE LA REAL SOCIEDAD-EUZKALDUNA, DE RENTERIA

Hoy, a las cuatro de la tarde, se jugará en Atocha el interesante partido correspondiente al torneo de la «Copa Guipúzcoa», en el que contendrán el reserva de la Real Sociedad y el Euzkalduna de Rentería, campeón de Guipúzcoa, serie B.

El encuentro es uno de los que encierran mayores atractivos, ya que el Euzkalduna en el reciente campeonato de la serie B demostró ser uno de los mejores y más poderosos equipos de su categoría, y por otra parte, el reserva realista sigue todavía imbatido en el torneo de la «Copa Guipúzcoa», en el que lleva realizada una magnífica campaña, con un record verdaderamente impresionante.

El reserva realista presentará una magnífica alineación, no faltando elementos como Cajo, Insausti y José Luis, verdaderas esperanzas en las que los aficionados tienen puestas sus miradas.

El Euzkalduna va a presentar también su mejor equipo, con el pequeño Inciarte, la maravilla renteriana, que ha sido la revelación de esta temporada.

Los precios fijados a las localidades son sumamente económicos, con objeto de que pueda asistir toda clase de aficionados.

Se irán facilitando al público noticias del desarrollo del encuentro de Liga que la Real Sociedad juega en Ibañondo contra el Arenas.

**RESERVA DEL PASAYAKO-AMAIKAK BAT**  
Dos equipos iguales y a cada cual con más entusiasmo son los que saldrán al campo de Molinero.

Todavía no se han encontrado estos dos Clubs en el presente torneo de la «Copa Guipúzcoa», ya que el partido que correspondía jugarse en Jolastokieta entre los mismos, en la primera vuelta, fué suspendido por el mal estado del terreno.

Es difícil pronosticar cuál de los dos ha de triunfar, si se tiene en cuenta la igualdad de sus fuerzas y el entusiasmo con que salen al campo a por los dos puntos, tan difíciles de conseguir.

Ha sido un acierto grande el celebrar, de común acuerdo entre ambos Clubs, el partido de la mañana, dada la importancia del inestimable Athletic, de Bilbao.

El partido de Molinero dará comienzo a las once y media de la mañana, y será arbitrado por el competente colegiado señor Villanueva. — Osnola.

**Athletic y Real Unión**  
Hermoso autobús saldrá a las tres menos cuarto, para presenciar el partido y regresar media hora después.

Precio del asiento: 3'50 pesetas  
Inscripciones: Euskal-Erria, 42 (garaje)

**COGNAC TERRY**  
V.O.V.N.P.O. Ate. JOSÉ VALVERDE

**RAMON JUSUE**  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5

CAMINO, 4, segundo :: Telf. 4-40-90

## El sensacional match de esta tarde R. Unión-Athletic de Bilbao

Los iruneses siguen confiados en el triunfo de los suyos, contando como cuentan con el entusiasmo que tienen los jugadores para vencer a los formidables athléticos. Todo el pueblo se volcará en el estadio para animar desde un principio a los unionistas y con ello contrarrestar la acción de los miles de bilbaínos que tienen anunciada su visita a la ciudad fronteriza.

Creemos que el equipo del Real Unión que hoy saldrá al campo constituye uno de los conjuntos más completos, o quizá el más completo de los que se han puesto frente a frente del Athletic.

Desde luego va a ser partido de muchos goles, pues hemos de tener en cuenta que en ambas delanteras figuran chutadores formidables y perforadores de los más caracterizados en la temporada actual.

Si la línea media de Irún se sostiene en forma los noventa minutos, es muy probable que falle el pronóstico de Karag y los fronterizos salgan con dos puntos, que les habían de asegurar el tercer puesto en la clasificación, salvo inesperados contratiempos ulteriores.

España deportiva concentra hoy su atención en los gloriosos equipos vascos.—Lutero.

## Convocatorias

## HERRERA SPORT

Se convoca a todos los corredores infantiles que tomaron parte en Igueldo acudan al entrenamiento que se celebrará hoy, domingo, a las once, en Jolastokieta, así como a todos los que quieran participar por este club en el «cross» de la Unión Deportiva. — El secretario.

## AMAIKAK BAT

Se ruega a los jugadores Mamerto, Icaceta, Torrezaray, Ximeno, Pagola, Balanzategui, Urizbarea, Gurruchaga, Altamira, Erro, Víctor y Delgado acudan al campo de Molinero hoy a las diez y media de la mañana, con el fin de ventilar el partido correspondiente a la «Copa Guipúzcoa» contra el Pasayoko.

## Hockey

## A las once, en Atocha, la Real y el Baracaldo

Ya anunciábamos el día pasado el encuentro que hoy por la mañana disputarán baracaldeses y donostiarras.

El partido tiene interés: después del brillante triunfo obtenido por el equipo blanquiazul consiguiendo sin dificultad el campeonato del Norte, es hoy cuando la afición tiene oportunidad de testimoniar su elogio a los campeones.

Para corresponder en algún modo a los fervores de este deporte, que no perdonan sacrificio con tal de fomentar el hockey entre nuestros deportistas, hay que acudir a Atocha. Los precios fijados, lo más módicos, están al alcance de todos. Todos, pues, deben concurrir a este interesante encuentro y recibir a los campeones—varios años sucesivos—con un aplauso cerrado, como testimonio de simpatía cuando menos.

A las once, en Atocha, ya se sabe: Real Sociedad-Baracaldo.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Gure Txoko reta al Beti Umore-ona a jugar esta mañana a las diez en la playa de la Concha. Nuestro equipo será: Txutis; Mariano, Idiazabal; Erro, Desoja, Nerón; Machim, Uriá, Terolopelo, Rini, Juanito.

—El Tute F. C. acepta el reto lanzado por los Once Leones del Antiguo para jugar el partido hoy, domingo, a las once en punto de la mañana, detrás de los cuarteles de Loyola. Se ruega la más puntual asistencia.

—El Athletic Usandizaga reta al Roca de Gros para jugar un partido hoy, a las doce, en la playa de Gros. Nuestro team será: Baldeon I; Negro I. Armanzan; Baldeon II, Martínez, Negro II; Arroyo, Manson, Baldeon III, Perico, Drogas.

## ¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA? por sucualidad «EL AS»

HOY, DOMINGO  
vean los escaparates  
de

Almacenes ROIG

Garibay, 4 y 6

EXPOSICION  
de los géneros de  
primavera

# ECOS

De todas partes

## ZALDUA NO VA A LAS ARENAS

La Real Sociedad desplaza a Ibañondo el siguiente equipo:

Izaguirre; Ilundain, Deva; Orcolaga, Marculeta, Murgula; Mariscal, Avestarán, Cholin, Bienzobas, Yurrita.

Zaldúa, lesionado, no se alineará; se le deja descansar para que pueda formar el próximo domingo.

¡Buen viaje, buena suerte y... a ver si traemos algún puntito!

## UN PROBABLE COMBATE UZCUDUN-GRIFFITHS

Billy Gibson, el entrenador del boxeador español Paulino Uzcudun, ha manifestado que los antiguos representantes de éste, Myer Arthus y Bertys, han firmado un documento relevando a Uzcudun de todos los compromisos que tenía contraídos con ellos, mediante el pago del diez por ciento de la parte recibida por el vasco en su combate contra el noruego Von Perat, la cual fué concertada por aquéllos.

Se dice que Arthus, actualmente enfermo en el Hotel Commander, regresará en breve a Francia, acompañado de Bertys. Aquel ha dicho que desea evitar todo resentimiento entre él y Paulino, y con este objeto se propone devolver a de Régil todo el material de entrenamiento que aún tiene en su poder.

Billy Gibson, inmediatamente después de la firma del documento, se puso en comunicación con los empresarios pugilísticos de Detroit, Chicago y Los Angeles. Al parecer, trata de revivir con Paulino una gira por los Estados Unidos y procura conseguir a Uzcudun un combate revancha con Griffiths, en Detroit.

## SHARKEY RECHAZA UN NUEVO ENCUENTRO CON PHIL SCOTT EN LONDRES

Mr. Jeff Dickson ofreció montar en Londres un match revancha entre Sharkey y Phil Scott, en condiciones aceptables.

Se conoce la respuesta de Mr. Jim Buckley, manager de Sharkey; «Sharkey no tomará en cuenta ninguna proposición hasta que haya liquidado su asunto con Schmeling».

## EL ESPAÑOL JESUS DIEGUEZ, SELECCIONADO PARA EL CROSS DE LAS DIEZ NACIONES

La Federación francesa ha dispuesto que su equipo en el cross de las Diez Naciones lo integren Rerolle, Bone, Louchard, Gallet, Walthus-purger, Lahitte, Diéguez, Laussert, Berthelot y Auguet.

## El «cross» de esta tarde en Igueldo (funicular)

Hoy, en los terrenos del funicular del monte Igueldo, se celebrarán las anunciadas pruebas de «cross» organizadas por el Avión Club, en colaboración con la S. A. Monte Igueldo.

Se han inscripto los mejores corredores guipuzcoanos, pues el Herrera Sport presenta a varios con el campeón guipuzcoano Claudio Egaña a la cabeza; la Real Sociedad alineará entre otros a Cilleruelo, Ruiz, Castillejos, Iradi, Arce, Aduriz, etc.; el Esperanza a Gialceta, Coll, Acebal, Arancón, Suescun, Artola, etc., figurando como novedad el vizcaíno González, del Sestao Club, que se desplaza de dicha localidad por tomar parte en la prueba de 5.000 metros. El Avión presenta al voluntario corredor Clemente Cadenas.

El festival, que dará comienzo a las cuatro en punto de la tarde, se desarrollará bajo el siguiente programa:

1. Carrera de 5.000 metros, que consistirá en dar diez vueltas a un circuito de 500 metros.
2. Carrera de cintas.
3. Prueba de relevos: 2.000 metros (cuatro corredores), destinándose al Club vencedor el trofeo social.

Los participantes y delegados deberán encontrarse para las tres y cuarto en los bajos del funicular.—X.

**COMPTON**  
ACADEMIE SCIENTIFIQUE DE BEAUTE  
PARIS

**RUBIS**  
PARFUMS  
PARIS

**EDLA**  
18 MATICES NATURELS

**Henne**  
EXPRES

LAS GRANDES MARCAS mundiales de los mejores productos y aparatos para peluquerías e institutos de belleza. Demostraciones, consejos, informes, modo de empleo y catálogos, gratis.

E. C. A. R. A. S. A.  
Laboratorio Hispano-Americano  
RENTERIA (España). Telf. 6.473.  
Casa en Barcelona: Plaza de Cataluña, 9



## EL DEPORTE VASCO

### EN EL FRONTON MODERNO

El primer partido.—Eran los dos partidos concertados para ayer por la tarde, a remonte.

Jugaban Jurico y Salaverria II, rojos, contra Pasieguito y Arámburu, azules, con saques respectivos del once y medio y del once.

La "cátedra" se inclinó por Jurico y por el ofreció el dinero en proporción de cuarenta a treinta y dos.

Dos igualadas se registraron en el partido: en los tantos 2 y 4. A partir de aquí se hicieron los dueños de la situación los favoritos, Jurico y Salaverria, y llegaron al tanto 50 cuando sus contrarios tenían 35.

La labor de los vencedores fué digna de grandes elogios, más ayer que en otros partidos en que les salvó el prestigio de sus habilidades evidentes. Jurico fué el maestro de siempre. Jugó, sacó, cruzó y colocó la pelota magistralmente, como él sabe hacerlo, además de cubrir mucha cancha y realizar muy bonitas jugadas en los primeros cuadros.

Su compañero Salaverria fué un digno compañero del maestro porque remontó y castigó la pelota como los veteranos fuertes, como el mejor zaguero pudiera hacerlo.

Los dos jugadores alcanzaron el triunfo muy merecido y se ganaron en justicia los aplausos del público.

De los vencidos, Pasiego tuvo destellos, pero en general su actuación fué deficiente. Su compañero Arámburu, a pesar del "handicap" de la actuación de su delantero, jugó superiormente en todo el encuentro y se defendió contra el juego arrollador del adversario sin contar más que con muy escasa ayuda, devolviendo pelotas difícilísimas.

El segundo partido.—Adúriz y Altuna, rojos, jugaban también a remonte, contra los azules, Lasa e Izaguirre, sacando los delanteros de los cuadros once y once y medio, respectivamente.

La "cátedra" consideró que la partida era fácil de ganar para los azules y por ellos dió su dinero en proporción de 40 a 30. Y se equivocó, porque se vió obligada por su error inicial, aunque al parecer justo, a cambiar de postura en las sucesivas igualadas que se produjeron en el curso del encuentro.

Los empates se registraron en los tantos 1, 2, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 14 y 15. Estas fueron las primeras y las que marcaron un avance de cuatro tantos por parte de los azules favoritos, produciéndose un optimismo marcado entre los "inteligentes" quienes dieron el dinero 40 a 10, momio que señalaba la seguridad en el triunfo callejero. Pero los rojos avanzaron y consiguieron el empate en el tanto 27, produciéndose entonces el natural revuelo entre los adinerados.

Hubo más empates, en los tantos 31, 36, 37 y 39, para volver a salir por delan los favoritos también, que sacaron varios tantos de ventaja. Pero hubo otra nueva arrancada en esta carrera "a que te cojo", por parte de los rojos y llegó a marcar el tablero 44 azul y 43 rojo.

Y el mal completo no llegó, porque los azules se adelantaron definitivamente para llegar al tanto 50 cuando sus contrarios tenían apuntado el tanto 44.

Hemos dicho que la "cátedra" se equivocó en su elección y hemos de explicarnos: se equivocó porque su elección dió lugar a esos cambios de postura provocados por las igualadas que determinaron "cubiertas" rápidas.

Aunque ninguno de los cuatro hizo grandes cosas en materia pelotística, su actuación fué en conjunto buena, e hicieron un partido interesante y bonito con un poco de la pimienta de la emoción.

### Los partidos de hoy

Hoy tendrán los aficionados ocasión de ver actuar nuevamente al siempre coloso remontista José Irigoyen que cuenta con tantos partidarios.

Se jugarán los siguientes partidos: Aremonde, Irigoyen y Ugarte contra Mina e Iturain.

A pala, los hermanos Quintana (IV y III) contra Solozábal y Lejona.

### Los partidos de mañana

A remonte, Lasa y Altuna contra Adúriz y Larrañaga.

A punta, Barruti y Gazaga contra Bravo y Mendizábal.

### Frontón Vista Alegre

(AZPEITIA)

Grandes partidos de pelota a mano, para hoy, domingo, 9 del actual, a las tres de la tarde.

IRURETA II y ECHAVE II contra ULACIA y ARAMBURU.

Habrà un segundo partido.

### EN BILBAO

BILBAO.—En el Euskalduna jugaron ayer el primer partido Chiquito de Bilbao y Urzáiz contra Solozábal y Pasay. Ganaron éstos últimos por nueve tantos.

El joven Pasay tuvo una gran tarde en su nueva reaparición en la cancha del Euskalduna.

—Luego jugaron Chistu II y Zornoza contra Albéniz y Arrigorriaga I. Este partido fué muy reñido y lo ganaron los últimos sólo por un tanto.

### EN PAMPLONA

PAMPLONA.—Irigoyen y Arbeloa vencieron en el partido jugado ayer en el frontón Euskal-Jai a Arrizabalaga y Guruceaga, a los que dejaron en el tanto 47.

## Automovilista

¿Quiere aumentar la luz en su coche?... Sistema patentado número 112.945

Trincado, Ibarrondo y Compañía

Los Heros, 13.—Teléfono 14-3-50.—BILBAO

## VD. PUEDE SUFRIR

## HERNIA

La HERNIA es una grave dolencia que hiere tarde o temprano y sin distinción a la mayoría de hombres, mujeres y niños de toda edad. Muchas veces el HERNIADO experimenta una ligera molestia, sin poder definir la causa. HE AQUÍ EL PELIGRO. La HERNIA siempre curable en su principio, toma, descuidada o mal cuidada, proporciones extraordinarias y, amargando la vida del HERNIADO, su mal acaba por obsecarle exponiéndole continuamente a la ESTRANGULACION HERNIARIA, accidente que, con frecuencia, produce la muerte precedida por HORRIBLES DOLORES. El HERNIADO puede sufrir o no a consecuencia de su HERNIA y, a veces, hasta solo padecer con motivo de las variaciones del tiempo; pero la HERNIA sigue inevitablemente, con rapidez o lentitud, su temible evolución, llegando hasta imposibilitar la vida normal del HERNIADO y terminando, casi siempre, por trastornar su hogar.

Infinidad de HERNIADOS han encontrado su bienestar y la recuperación de su salud con los eficaces aparatos del METODO C. A. BOER, cuyas cartas de agradecimiento, como las que siguen, pueden leerse con frecuencia en la prensa:

PUENDELUNA a 20 de febrero de 1930. Sr. D. C. A. BOER, BARCELONA. Muy señor mío: Me complazco en manifestarle que habiendo obtenido con los aparatos de usted y su excelente método la desaparición completa de la hernia, que venía sufriendo hacía muchos años. Usando los aparatos C. A. BOER no tuve molestias y pude hacer trabajos muy pesados. Para que pueda usted hacer bien a tantas personas que sufren hernia le autorizo a publicar esta carta. Es de usted siempre atento y agradecido amigo PAS-CASIO CUELLO ARENAS, en PUENDELUNA, por Ayerbe (Zaragoza).

MACHIVENTA, 25 de febrero. Sr. D. C. A. BOER, ortopédico, BARCELONA. Muy señor mío: Me complazco en manifestarle que sufriendo mucho de dos hernias crurales acudí a usted y a los pocos meses de seguir el Método C. A. BOER, me encontré curado a pesar de tener ya 63 años. Tiene en mí un propagandista y amigo q. e. s. m. José María LAZA, caserío Charoncholo, en MACHIVENTA (Guipúzcoa).

HERNIADOS y TODAS LAS PERSONAS que quieren evitar molestias y graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído y obesidad, visiten con toda confianza al eminente ortopédico señor C. A. BOER, en

Madrid, miércoles 12 y jueves 13 marzo, Hotel Inglés.

Bilbao, viernes 14, Hotel Inglaterra.

Vergara, domingo 16, Hotel Idarreta.

Guernica, lunes 17, Hotel Comercio.

SAN SEBASTIÁN, martes 18 marzo, HOTEL EUROPA.

Villafraña Oria, miércoles 19 marzo, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 20, Hotel Frontón.

Logroño, viernes 21, Gran Hotel.

Pamplona, sábado 22, Hotel Quintana.

Elizondo, domingo 23 marzo, Fonda Juan Lázaro.

C. A. BOER, especialista herniario

— Pelayo, 60.—BARCELONA —

## Compañía Española de Petróleos, S. A.

Avenida Peñalver, 15 - MADRID

### Suscripción de 400.000 acciones de 50 pesetas

reservada a los actuales accionistas

#### CONSTITUCION

Esta Compañía fué constituida en Madrid el día 26 de septiembre de 1929, ante el notario don Mateo Azpeitia, con un capital social de 75.000.000 de pesetas dividido en acciones de 50 pesetas cada una; las acciones tienen derecho a un primer dividendo de 8 %, sin que le preceda otra aplicación que la de un 10 % de los beneficios para fondo de reserva. Del resto de las utilidades se destinará un 75 % para dar a las acciones un dividendo complementario.

Las Partes de fundador tienen derecho a una participación en los beneficios sociales, después del dividendo de 8 % a las acciones; además el 25 % del remanente de beneficios se destinará a las Partes de fundador.

#### PROPIEDADES Y DERECHOS

La Compañía Española de Petróleos (S. A.) ha adquirido de la Falcon Oil Corporation, de EE. UU., un patrimonio consistente en 156.000 hectáreas de terrenos petrolíferos situados en Venezuela, en las proximidades del Lago Maracaibo y en varios Estados de la República, en todos los cuales hay establecidas grandes explotaciones petrolíferas.

En la zona de Maracaibo y en el Estado de Monagas, que son el presente y el porvenir de Venezuela, tiene la Compañía gran número de parcelas de brillante perspectiva de producción.

También ha adquirido la Compañía un derecho de censo consistente en el 5 % de toda la producción que en la zona marítima del Maracaibo obtenga hasta 1963 la Lago Petroleum Corporation.

#### EXPLOTACION

La Compañía realiza normalmente la venta de su petróleo crudo de Venezuela, habiendo vendido y liquidado desde su constitución 477.786 barriles y alcanzado la producción de 627.612 barriles—cerca de 100.000 toneladas—, hasta 12 de los corrientes.

El día 20 de enero último fué firmado un contrato entre la Compañía Española de Petróleos (S. A.) y el Monopolio de Petróleos, por virtud del cual ésta comprará a aquélla durante tres años prorrogables por la tática las 208.000 toneladas anuales ampliables de gasolina y otros derivados.

Para el refinado de sus crudos la Compañía ha contratado con la Bethlehem Steel Company la construcción de una refinería modelo en Santa Cruz de Tenerife, capaz para tratar 5.000 barriles diarios. La capacidad de almacenaje de la refinería será superior a 80.000 toneladas. En el contrato con la Bethlehem Steel se ha convenido un plazo breve para la puesta en marcha de la refinería.

#### CONDICIONES DE LA SUSCRIPCION

Las 400.000 acciones de esta emisión se ceden a los actuales accionistas al tipo de 52'50 pesetas cada una y en proporción de una nueva acción por cada dos que actualmente posean.

Los accionistas que usen de su derecho de suscripción recibirán, además, una Parte de fundador por cada 50 acciones que suscriban.

El derecho de suscripción deberán acreditarlo los accionistas presentando en los Bancos aseguradores dos cupones número 2 de las acciones actualmente en circulación, por cada acción nueva que deseen suscribir; este cupón número 2 no tendrá otro uso ni derecho que los de suscripción que se le reconocen, y podrá transferirse libremente, perteneciendo a quien lo posea y presente los derechos de esta suscripción.

Las nuevas acciones llevarán el cupón número 3 y participarán en los beneficios sociales a partir de 1.º de enero de 1930.

#### GRUPO ASEGURADOR

La suscripción de las 400.000 acciones que se ponen en circulación ha sido asegurada por las siguientes entidades: BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA, BANCO HISPANO AMERICANO, BANCO URQUIJO, BANCO CENTRAL, BANCO DE CATALUÑA, BANCO HISPANO COLONIAL, SINDICATO EMISOR DE ESPAÑA, BANCO INTERNACIONAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO, BANCA MARSANS, BANCA ARNUS, BANCA MARCH, BANCA LOPEZ BRU, BANCO DE REUS y BANCO DE TORTOSA.

Otros detalles de la Compañía y de esta emisión véanse en prospectos.

SE ADMITEN SUSCRIPCIONES EN SAN SEBASTIAN:

Banco Guipuzcoano - Sres. Soler y Torra Hermanos

Banco de Avila - Sres. Smith, Horn y Compañía

LAS SUSCRIPCIONES SE ADMITEN HASTA EL DIA 10 DE MARZO INCLUSIVE

¡ya no puedo resistir más!

TOS y ASMA SON

por el día mi tormento  
por la noche mi suplicio

**FIMOL BUSTO**

descongestiona el pulmón como por encanto

Anticatarral por excelencia

Llena los pulmones de  
emanaciones balsámicas  
como una inhalación permanente

Frasco pequeño de prueba: 3.50 ptas

Frasco grande: 5.00 ptas



## AL COMERCIO

participa la Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL" Avenida de PI y MARGALL 12, Madrid, para evitar que sea sorprendido en su buena fé, que el mecánico Pedro Fortunato García, ha dejado de pertenecer a la misma

Al mismo tiempo ofrece a sus numerosos clientes sus nuevas Oficinas y Talleres: IBÁÑIZ DE BILBAO, 12, TEL. 14413 - BILBAO

Agente: D. LEONARDO IGLESIAS



## "La Voz" en Rentería

### EN EL AYUNTAMIENTO

Extracto de los acuerdos adoptados en la sesión del 3 de marzo de 1930:

Incluir definitivamente en el padrón de Beneficiencia a la viuda de Ricardo García y su familia, y a Marcelo Bengoechea y la suya.

Confirmar la autorización dada por el alcalde saliente al arquitecto don Antonio Zaldúa para dar un piso más (el cuarto) a la casa que actualmente construye en la calle de Viteri para don Julián Prieto.

Dar, asimismo, licencia a don José Unzueta para la elevación de un piso a la casa llamada "Iturriondo".

Autorizar a don José Álvarez para descargar carbón en el centro de la calle de Viteri, con sujeción al artículo 196 de las Ordenanzas, aparte de otras condiciones.

Facilitar a don Nicolás Elgarista la certificación catastral que solicita para una información posesoria.

Encomendar a la Comisión de Fomento el deslinde de un terreno del caserío "Usaskue", para cuyo cierre solicita permiso la propietaria, doña Isabel Eñal.

Pasar a las Comisiones respectivas las cuentas de nueva entrada y aprobar dos nóminas de jornales.

Pasar a la Junta de Clasificación y Revisión los expedientes instruidos a nueve prófugos de, actual reemplazo.

Aprobar y exponer al público el extracto de sesiones del anterior mes.

Pasar a las Comisiones respectivas las cuentas de nueva entrada y aprobar dos nóminas de jornales.

Hacer once días, según nuestras cuentas, debía haberse constituido nuestro Concejo, pero aún, a causa de renuncias, andamos a falta de cubrir los tres puestos a que renunciaron los nacionalistas, más el del señor Royo que últimamente rehuyó el cargo de concejal.

También ha de cubrirse el de don Niceto Goicoechea, mayor contribuyente, quien, según manifestaciones propias, renuncia asimismo a venir al Ayuntamiento.

El que le sigue en esta lista es don Félix Benito Martínez, comerciante de esta localidad.

En cuanto al puesto del señor Royo, el ex concejal que le sigue en orden de votos, es don Florentino Loidi.

Y respecto a los sustitutos para los lugares de los tres concejales nacionalistas que renunciaron, son don Juan José Urigoitia, de 1920, don Luis Rasu, de 1917 y don Agustín Bagüés, de 1920.

Pero como es muy posible que por su filiación nacionalista tampoco aceptarán los señores Loidi y Bagüés, así como tampoco los señores Lasa y Echeverría (don Pío), queda de 1920 don Eusebio Arruabarrena, tradicionalista, y remontrándonos a 1915, los primeros que aparecen serían los señores Elizcheta y Andueza.

AMPLIACIÓN DE INDUSTRIAS LOCALES.

Sabemos que la Trefilería Teutonia va a ampliar con una nueva nave, de gran capacidad su instalación actual, para lo que va a proceder en seguida al movimiento de tierras necesario para ello.

Igualmente nos informan que la Sociedad "Euskaria" se dispone a levantar en terrenos contiguos a la antigua Lanera, una fábrica de accesorios de porcelana para electricidad, que completará la de tornillería y productos eléctricos que antes tiene establecida.

No hay que decir cuánta es nuestra satisfacción y la de los que atentos siguen la floreciente y progresiva ruta de Rentería en la industria nacional, por estas halagüeñas realidades para el esplendor de la villa, que recoge en su seno tan laboriosas empresas.

ESPECTÁCULOS DOMINGUEROS

Hoy, domingo de Piñata, se despedirá el Carnaval por este año, tolerándose máscaras, según el bando de la Alcaldía.

Por la tarde la Banda ejecutará escogidos bailes, como de costumbre.

Por los alrededores y en el casco también, hay "bonitas" sidras, que serán saboreadas con acompañamiento de las "casueletas" respectivas.

En los círculos Liberal y Recreativo, bailes para los niños de los socios por la tarde, con regalos de dulces.

Por la noche, para los mayores, que despidrán dignamente las Carnestolendas.

En el cine Reina Victoria, por la tarde, "Las tres pasiones", por Alice Terry e Ivan Petrovich.

Por la noche, gran baile de máscaras de nieve y media en adelante, con ambigü servido por la Casa Elizcheta.

En el On-Bide, "Su mejor carrera", cómica, y Noticiero Fox.

Y el que no se divierta con todo esto, bien puede decir que es un misántropo.—C.

## EMPLEADO

que sepa mecanografía, se necesita. Preferible con práctica en oficinas de seguros. Dirigirse: Fuenterrabía A, principal Izqda.

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7. Fuenterrabía, 6, 1.º

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34. 3.º :: Teléfono 1-26-4

## Doctor MOREU OCULISTA

Ex profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Madrid. Consulta: 10-4 y 3-6.  
Fuenterrabía, 25, 1.º — Teléfono 14-7-63

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	75,50
Exterior 4%.....	85,00
Amort. 4% vielo.....	74,25
5% 1920.....	92,25
5% 1926.....	100,20
5% 1927 exento.....	100,20
5% 1927 con imp.....	85,50
5% 1928.....	85,25
Deuda Ferroviaria 5%.....	99,50

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. B.º Hipot. 4%.....	94,00
5%.....	96,55
6%.....	107,00
Cédul. Argentinas 6%.....	5,06

#### ACCIONES

B.º de España.....	578,00
Central.....	155,00
Hispano Americ.º.....	249,50
Español de Crédito.....	455,00
Hipotecario.....	460,00
Español Río Plata.....	214,00
Duro-Felguera.....	95,25
Tabacos.....	295,50
Minas del Rif.....	640,00
Ferrocarril del Norte.....	555,50
Alicante.....	515,00
Mtro Alfonso XIII.....	175,50
Azucareras preferents.....	160,00
ordinarias.....	66,10
Explosivos.....	1146,00
Hispano Americ.º Eleccid.....	652,00
Mengemor.....	255,00
Hidroeléct.º Española.....	206,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955.....	103 1/4
Canadá 5% 1952.....	105 5/8
Chile 8% 1919.....	101 1/4
British 5 1/2% 1957.....	104 1/8
Holanda 6% 1954.....	103 1/4
Naruega 6% 1944.....	103 1/4
Suiza 5 1/2% 1946.....	103 5/4

#### ACCIONES

American Smeltin.....	75 3/4
-----------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	568,10
Deuda Fran.º 5%.....	86,75
4% 1918.....	100,20
5% 1920.....	155,85
6% 1927.....	104,10
1927.....	107,45

#### ACCIONES

B.º de Francia.....	24780,0
Crédit Lyonnais.....	3135,00
B.º Francés Río Plata.....	1026,00
M. Z. A.....	1575,00
Río Tinto ordinarias.....	5365,00
De Beers.....	1170,00
Goldfields.....	242,00
Tharsis.....	557,00

#### OBLIGACIONES

Crédit Natl. 5% 1919.....	615,00
6% 1925.....	587,00
F.C. Norte Esp.º 5% 1.º.....	1036,00
M. Z. A. 5% 1.º.....	991,00

### BOLSA DE LONDRES

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	64 0/0
Consolidado 2 1/2%.....	55 5/8
War Loan 5% 1929-47.....	102 5/16
Funding Loan 4% 1960.....	88 1/4
Victory Bonds 4%.....	92 1/4
Japón 4% 1905.....	99 7/8
5%.....	92 0/0

#### ACCIONES

Río Tinto.....	45 1/2
Royal-Dutch.....	51 1/4
Shell Transport.....	4 19/32
Mexican Eagle ords.....	0-11-9

#### OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	28 7/8
---------------------------	--------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos.....	32 10
Liras.....	43 07
Reichsmark.....	19 70
Francos belgas.....	114,00
Dólares.....	8,20
Pesos Chilenos.....	0,91
Libras esterlinas.....	99 97
Pesos argentinos.....	3 04
Francos suizos.....	158 40

## "La Voz" en Vergara

### YA TENEMOS "ALGO" DE AYUNTAMIENTO

En sesión subsidiaria, porque habiéndose hecho la primera convocatoria para la misma hora del miércoles no asistieron concejales en número suficiente, se celebró anteayer, a las seis y media de la tarde, la sesión para dar posesión a los nombrados en sustitución de los trece que fueron designados y renunciaron a sus cargos.

El acto fué presidido por el alcalde interino y renunciante, don Claudio Arriech, quien después que el secretario dió lectura a los despachos por los que el gobernador había aceptado las renuncias presentadas y al acta de proclamación de los sustitutos, cuya lista conocen nuestros lectores, cedió la presidencia al concejal presente de más edad, que lo era don José Galfarsoro, deseándole acierto en su cargo y retirándose de la sala.

Por el mismo procedimiento, sea por el de la edad, fueron cubiertas las vacantes producidas en la Comisión Permanente por renuncia de los señores Mendiola y Berroya, que habían sido nombrados primero y tercero tenientes de alcalde, para cuyos cargos fueron designados don Santos Galfarsoro y don Antonino Zabaleta. Los señores Galfarsoro (padre e hijo) y Zabaleta formarán la Comisión Permanente, con carácter interino, juntamente con el señor Igarua, que, como dimos cuenta a nuestros lectores, fué uno de los dos concejales nombrados anteriormente que aceptaron los cargos.

Luego dispusieron los presentes diferir el nombramiento de Comisiones hasta que el Municipio quede constituido en definitiva, y a continuación se leyeron las siguientes renuncias que se habían recibido de concejales de la última "hornada": de don Ignacio Herce, por sus ocupaciones y continuas ausencias; de don Domingo Ayastuy, por su quebrantada salud; de don Ignacio Zubizarreta, don Martín Galfastegui y don Jerónimo Azcarate, por escrúpulos de conciencia política, pues aseguraban que no aceptarían nunca cargos que no les sean conferidos en los comicios, y de don Angel L. de Vergara, por sus ocupaciones y ausencias.

Todas estas renuncias se acordó informarlas favorablemente, menos la de don Ignacio Zubizarreta, don Martín Galfastegui y don Jerónimo Azcarate, que se acordó trasladarlas sin informe alguno.

Habló, por último, el señor Zabaleta para expresar su discrepancia con que el Poder central intervenga en la vida de las Corporaciones vascas, y manifestando que aceptan él y sus compañeros—todos ellos tradicionalistas—los cargos por su carácter de interinidad y por dar facilidades a que se restablezca la normalidad y el pueblo nombre sus representantes.

Dijo también que antes de ahora ha habido alcalde de real orden y no se han puesto para la aceptación de los cargos los escrúpulos que ahora se ponen.

Se adhirió a estas manifestaciones el señor Galfarsoro (hijo), y se levantó la sesión.

### UNAS PALABRAS POR NUESTRA CUENTA

De los veintinueve concejales nombrados en virtud del real decreto del 15 de febrero, y de las renuncias presentadas por trece de los diez y seis designados en un principio, hasta ahora han aceptado solamente cinco: los señores Igarua, Echániz (don Jerónimo), Galfarsoro (padre e hijo) y Zabaleta.

Todos los demás han renunciado, menos los señores Movilla (padre e hijo), Narvaiza y Arregui, que por ausencia los tres primeros y por enfermedad el cuarto nada han comunicado todavía, aunque se cree que renunciarán también.

Los cinco que han aceptado son tradicionalistas, es decir, del sector político en que más ascendiente tiene cierto señor—el señor Onativia, para qué vamos a callarlo—, que enemistado con una buena parte de la villa, por derivaciones del pleito de San Martín de Aguirre, quisiese reglamentar asideros para llevar a las funciones de la parroquia que regenta la representación municipal, que hace tiempo le ha hecho el vacío, como protesta contra su presencia en Vergara.

A nosotros no nos toca, ni de cerca ni de lejos, el tan sobado pleito; pero por el lado político en que vemos los manejos que se han hecho para conseguir la constitución de un Ayuntamiento sumiso, no negamos el interés con que seguimos los pasos de señor tan apreciado en Vergara.

### UNA BODA

Días pasados contrajeron enlace matrimonial la señorita Bibiana Nula Juango y el joven tolosano Dionisio Arconada Olea.

**15 PESETAS**  
vale un Pluma

Los hay de 15 - 20 - 25  
A medida en seis horas

**Trincheras ZEHENAS**  
20 - 30 - 40 - 50

TRAJE A MEDIDA, 68 PESETAS

**PETIT PARIS**  
URBIETA, 39

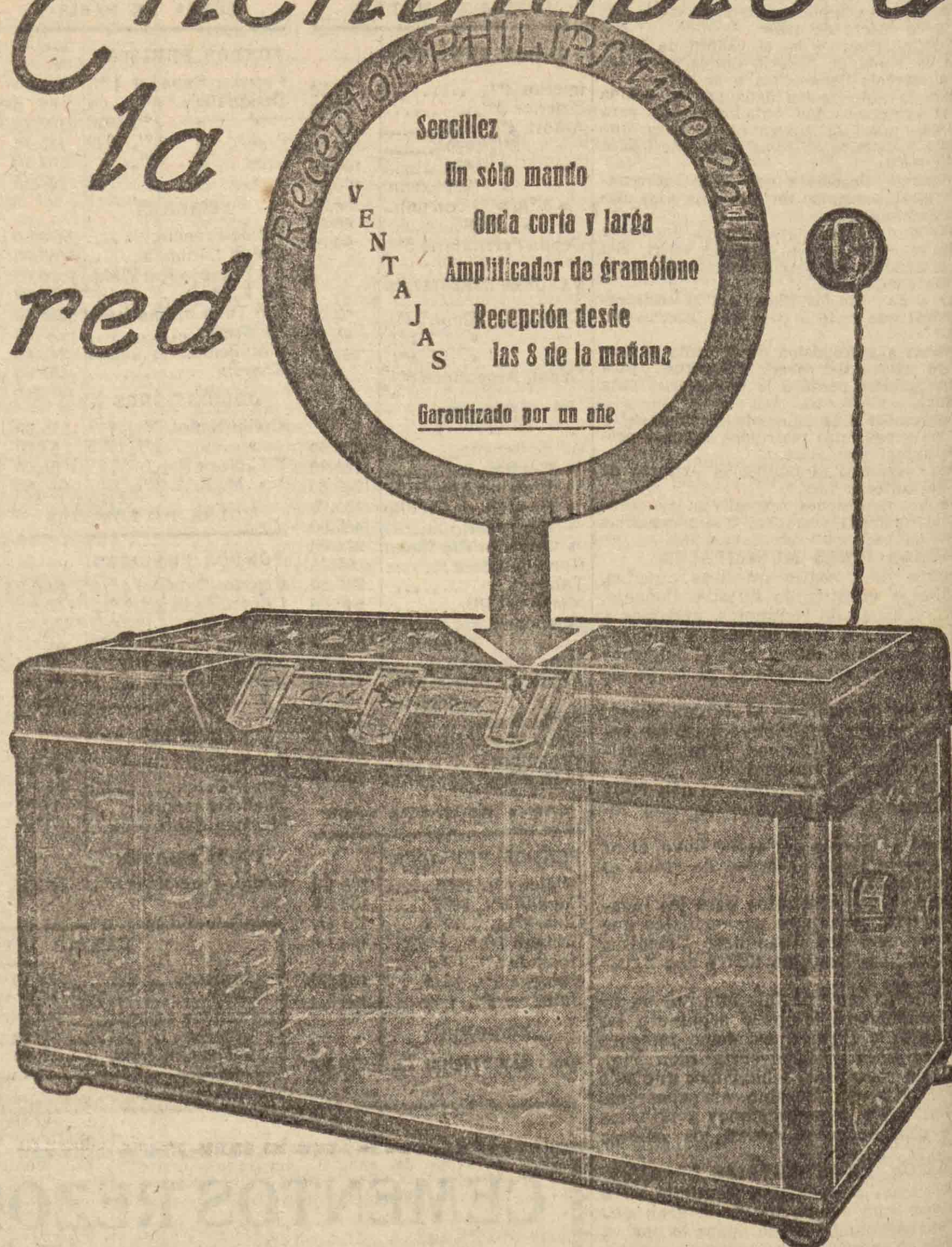
Fábrica de Impermeables



Lista de algunas estaciones recibidas con este aparato en San Sebastián, con una antena unifilar de veinte metros.

ESTACION EMISORA	PAIS	Longitud de ondas	POSICION DE LA ESCALA DE SINTONIZACION
Königswusterhausen.	Alemania.	1.635 m.	Número 117.
Hilversum.	Holanda.	1.875 m.	» 150.
Lahiti.	Finlandia.	1.796 m.	» 138.
Radio Pais G. F. R.	Francia.	1.725 m.	» 129.
Paris Torre Eiffel.	»	1.444 m.	» 94.
Warsaw.	Polonia.	1.411 m.	» 89.
Karkov.	Rusia.	1.304 m.	» 76.
Kalundborg.	Dinamarca.	1.153 m.	» 59.
Hilversum.	Holanda.	1.071 m.	» 48.
Leningrado.	Rusia.	1.000 m.	» 34.
Budapest.	Hungria.	550 m.	» 150.
Munich.	Alemania.	533 m.	» 142.
Viena.	Austria.	517 m.	» 133.
Milán.	Italia.	501 m.	» 127.
Praga.	Checoslov.	487 m.	» 121.
Daventry.	Inglaterra.	479 m.	» 117.
Langerberg.	Alemania.	473 m.	» 114.
Lyon.	Francia.	466 m.	» 112.
Paris P. T. T.	»	477 m.	» 103.
Roma.	Italia.	441 m.	» 102.
Belgrado.	Yugoeslavia.	430 m.	» 96.
Madrid, Unión Radio.	España.	424 m.	» 94.
Dublin.	Irlanda.	413 m.	» 91.
Rabat.	Marruecos.	412 m.	» 88.
Berna.	Suiza.	403 m.	» 84.
Frankfort.	Alemania.	390 m.	» 81.
Génova.	Italia.	384 m.	» 79.
Toulouse.	Francia.	381 m.	» 77.
Hamburgo.	Alemania.	373 m.	» 74.
Sevilla.	España.	368 m.	» 73.
Alger.	Marruecos.	364,5 m.	» 70.
Stuttgart.	Alemania.	360 m.	» 69.
Londres.	Inglaterra.	350,5 m.	» 63.
Barcelona.	España.	349 m.	» 65.
Bruselas.	Bélgica.	338 m.	» 61.
Nápoles.	Italia.	332 m.	» 58.
Gotemburgo.	Suecia.	322 m.	» 54.
Marsella.	Francia.	316 m.	» 52.
Cardiff.	Inglaterra.	310 m.	» 49.
Bordeaux.	Francia.	304 m.	» 48.
Aberdeen.	Inglaterra.	301 m.	» 46.
Hilversum.	Holanda.	298 m.	» 44.
Turin.	Italia.	291 m.	» 42.
Bournemouth.	Inglaterra.	288 m.	» 41.
Bratislava.	Grecoeslov.	279 m.	» 36.
Reenes.	Francia.	272 m.	» 34.
Barcelona E. A. J.	España.	268 m.	» 32.
Lille P. T. T.	Francia.	265 m.	» 31.
Toulouse P. T. T.	»	255 m.	» 27.
Leipzig.	Alemania.	259 m.	» 29.
Juan-les-Pins.	Francia.	248 m.	» 25.
Belfast.	Irlanda.	242 m.	» 22.
Nurnberg.	Alemania.	239 m.	» 21.
Bordeaux.	Francia.	238 m.	» 19.
Cologne.	Alemania.	227 m.	» 17.
Cork.	Irlanda.	224 m.	» 15.

Enchufable a la red



PHILIPS

## ¡VENTA A PLAZOS!

En el mes de febrero, se han vendido

**26** receptores tipo **2511**

¿Cabe mayor satisfacción?

Todos nuestros clientes están dispuestos a confirmar nuestros asertos y a recomendar este receptor

Amplificadores de gramófono, potentísimos  
Venta y alquiler

Hemos recibido plácemes por nuestras instalaciones para los pasados Carnavales en la Unión Artesana, Casino de Tolosa, etc., etc.

Venta de discos de gramófono, de todas marcas

Stock de aparatos de ocasión. a bajos precios  
Material económico

**Receptores de todas marcas**



Agencia exclusiva para Guipúzcoa de

**PHILIPS**

**Instaladora de Radiotelefonía, S. A.**

Calle de Prim, n.º 31

Teléfono 12-765

**SAN SEBASTIAN**

Tenemos disponibles algunas Agencias en la provincia



9 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## "La Voz" en Villabona

### COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

El jueves se reunió en sesión ordinaria semanal la Comisión Municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde, don Manuel Jáuregui, y con asistencia de los concejales don Enrique Irazu y don Agustín Beloki.

Leída el acta de la anterior, quedó aprobada. Queda enterada la Comisión de la recaudación obtenida en concepto de impuestos municipales durante el mes de febrero, que se eleva a pesetas 3.548'22.

Se acuerda la publicación de los extractos de sesiones de la Comisión Permanente de enero y febrero últimos en el "Boletín Oficial" de la provincia.

Idem que las cuentas municipales de 1929 pasen a informe de la Comisión Permanente.

Idem la formación de un presupuesto extraordinario para liquidación completa de las obras de construcción de la carretera nueva del barrio de Amasa.

Idem la publicación de un bando en el sentido de que los vecinos que deseen rectificar las rentas declaradas a los efectos del impuesto de cédulas personales pueden presentarse en el Ayuntamiento en el término de quince días.

Idem la rotulación de las casas de este Municipio.

Idem que la Comisión de Aguas gire una visita de inspección a los domicilios de los vecinos que adeudan el impuesto del consumo de agua.

Idem la adquisición de un pergamino para la expedición de hijo predilecto de esta villa a favor de don Regino Galdós.

Idem solicitar de don Miguel Achaga la autorización necesaria para derribar tres árboles que existen en las inmediaciones del caserío de su propiedad denominado "Zubi-aurre", porque sus raíces obstruyen el alcantarillado.

Se da lectura a la instancia que eleva doña Natalia Imaz, en la que solicita caballetes para el arreglo de la casería "Borda".

Idem de don Manuel Lizaso solicitando una permula de terreno a cambio del que posee en "Arizguruceta", por haber sido este último objeto de incendio.

Idem de don Ricardo Arin solicitando terreno para construir un gallinero en las inmediaciones de la cantera de Ubeun.

Se acuerda pasen a informe de la Comisión de Montes.

Se enteró de los jornales invertidos en reparación de faltas de arbolado en terrenos comunales, que ascienden a 428 pesetas.

Idem de la memoria que presenta la Comisión permanente anterior, en la que hace ver lo siguiente: que la carretera nueva del barrio de Amasa venía a costar al Municipio la cantidad líquida de 29.278'20 pesetas; que por razón de empréstitos realizados por el Ayuntamiento se adeudan 36.000 pesetas; que para la compra del colegio de niñas dirigido por las Hijas de la Cruz se habían satisfecho ya seis anualidades, que hacen la suma de 16.000 pesetas; que el Ayuntamiento hizo una fianza a la Junta de Fábrica de la villa, de la iglesia del Sagrado Corazón, de 20.000 pesetas, a base de que no sufrirían perjuicio los intereses materiales del Municipio, según manifestación de dicha Junta; que no había recibido este Municipio cantidad alguna por los daños sufridos a consecuencia del incendio habido en 1929 en los terrenos comunales de esta villa; sobre los trabajos de limpieza del alcantarillado a ejecutar y depósitos de agua a construir, así como del amojonamiento que se halla pendiente en las inmediaciones del caserío "Marrubitz"; que se había realizado la entrega del monte al rematador de leñas, don Evaristo Barriola, de Andoain, sin que se observara novedad alguna en el punto de "Canal-azpia" y 200 metros a su alrededor.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO**

En el Registro civil de esta villa se hicieron durante el finado mes de febrero las siguientes inscripciones:

Nacimientos: José Luis Arrieta Latamendia, José Arrieta Galaraga, Manuel Lizaso Aranzate, Prudencio Irazola Astigarraga, Pilar Zapirain Erazquin y José Altolaguirre Cendoya.

Matrimonios: Carlos José Pedro Zubasti Darras con María Sayas Zurgulaga.

Defunciones: Cesáreo del Val Puente, Severo Echeverría Larrañaga, Juan Olano Echeverría y Pedra Múgica Guibeldie.

**HABRA MUSICA**

Percatándose sin duda del razonadísimo ruego que días pasados formulaban varios jóvenes, por nuestra mediación, el alcalde ha ordenado que las bandas de música y tamboril amenicen, como de siempre, el paseo público con piezas bailables durante el período cuaresmal.

Esta actitud de nuestra primera autoridad es digna del aplauso general de la villa.

Muy bien!—G.

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.** — Hoy, domingo, monumental programa a las cuatro menos cuarto de la tarde, jugándose dos extraordinarios partidos: Primero, a remonte, Irigoyen y Ugarte contra Mina e Iruain; segundo, a pala, Quintana hermanos IV y III contra Solozábal y Lejona.

Nota. — Se expenden localidades de diez a una en el Frontón Urumea.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Compañía de comedias Irene López Heredia. — Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, la comedia en tres actos "Rosas de Otoño"; a las seis y media, la comedia en tres actos y un prólogo "La dicha ajena"; a las diez y media de la noche, "La dicha ajena".

Funciones para mañana, lunes: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la obra de misterio, en tres actos, titulada "Cándida".

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro de la tarde (sesión infantil), con el programa cómico "Dos canas al aire", "Gana pierde" y "La suerte del globo"; a las cinco, siete y cuarto tarde y diez y cuarto noche, últimas proyecciones de la interesante película "El Barrio Latino", diez partes.

**SALON MIRAMAR.** — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), "Solterones casados" (cómica) y la película de aventuras "Llegando a tiempo", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, la gran superproducción en ocho partes "Los Cosacos"; a las diez de la noche (programa doble), "Los Cosacos" y la comedia en siete partes "Querer es poder".

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto noche: "Diario Metro 16" y la comedia en seis partes "Ante todo el deber". En la sesión de las diez y cuarto, además de este programa se proyectará la cinta cómica "Antes no te cases".

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), el programa cómico "Su único esposo", "Koko campeón" y "Canuto 'as' de golf"; a las cinco y media, la gran cinta en siete partes "La máscara de hierro"; a las siete y media, "Diario Metro 17" y "Mientras la ciudad duerme", película en siete partes; a las diez (programa doble), "La máscara de hierro" y "Mientras la ciudad duerme".

Mañana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto: "Actualidades 42" y la película en siete partes "El lobo de Wall Street".

**CASINO MONTE IGUELDO.** — Hoy, de cinco a nueve de la tarde, gran festival. A las cuatro, y media y seis, sesiones de cine, proyectándose la comedia dramática en un ambiente de rancia nobleza y locura mundial, en ocho partes, "La cruz del gran Duque", interpretada por Paulina Garon y Gertrude Astor.

**TABERNA VASCA.** — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

**TEATRO TRUEBA.** — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro (infantil), el programa cómico "A casa en patines", "Amor pasado por agua" y "Pies, ayúdame"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario Metro 17" y la lujosa cinta en siete partes "¿Quién la mató?"; a las diez (programa doble), "¿Quién la mató?" y la graciosa comedia en siete partes "Cuando ellas quieren".

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto: "Revista Paramount núm. 89" y la comedia en siete partes "El Capitán Fanfarrón". En la sesión de las diez y cuarto se proyectará, además, "Solterones casados" (cómica).

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.** — Sesiones cinematográficas para hoy, domingo: A las cuatro, seis menos cuarto y siete y media tarde, "Revista Paramount 89" y la película en seis partes "Un perfecto caballero"; a las diez (programa doble), "Un perfecto caballero" y la cinta en seis partes "Una hora de locura".

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto: "Koko campeón" (cómica) y la comedia en ocho partes "Cuando ellas quieren".

**SALON EUSKALDUNA (Barrio de Loyola).** — Grandes bailes de cuatro a nueve de la noche. Sitio ideal; hermosa terraza. Servicio de ambigü, económico.

**DANCING LA BOMBILLA.** — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**E. A. J. S. - UNION RADIO SAN SEBASTIAN.** — Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. — Desde el Estudio tendrá lugar un variado y selecto programa que se anunciará sucesivamente por el micrófono, retransmitiéndose la zarzuela del maestro Viveg "Bohemios". Señales horarias. Fin de emisión.

### Salón Royalty - Pasajes

La Empresa de este salón ha organizado dos grandes festivales para mañana, domingo de Piñata, que prometen verse concurrendosísimos. El festival de la tarde comenzará a las cuatro y media y terminará a las ocho y media, y el de la noche dará comienzo a las nueve y media para terminar a la una de la madrugada. Este festival será amenizado por una sección de la banda municipal, y el de la tarde, por la gran orquestina "The Royals".

Habrà un servicio especial de tranvías para regresar a San Sebastián terminado el festival de la noche. Los precios serán: 1,50, caballero, y 0,50, señorita. Se regalarán dos artísticos objetos de arte a las señoritas que rompan la piñata.

## "La Voz" en Mondragón

### NUEVOS CONCEJALES

Para cubrir los dos puestos edilicios vacantes en el Ayuntamiento, por renuncia de los señores Samperio y Urrutia, han sido nombrados concejales don Julio Aramburuzabala y don Julián Caciaga.

Como las divisiones de aquellos señores, fundadas en la edad, se ajustaban perfectamente al texto del real decreto que allí les llevó—en uno de cuyos apartados se dejaba a los mayores de sesenta y cinco años la facultad de aceptar o no libremente los cargos—, estas sustituciones las ha hecho automáticamente el Municipio, corriendo dos lugares en la escala correspondiente a la significación de los renunciantes.

En cuanto a la de los señores Arzamendi y Maiztegui, que las basaron en sus convicciones ideológicas, aún no se ha decidido nada por el gobernador, que es quien en definitiva ha de resolver.

### NATALICIOS

Con entera felicidad ha dado a luz un robusto vástago la joven señora de don José Sampedro (nacida Narcisca Ayastuy).

Hoy, domingo, se le impondrán las aguas bautismales con el nombre de Jesús, apadrinándole don Jesús Sampedro y su prometida.

También dió a luz días pasados una hermosa niña la esposa de nuestro buen amigo don Evasio Pedrejón, conocido empleado de esta estación del ferrocarril. A los padres y familiares respectivos, nuestra enhorabuena.

### DE FUTBOL

En esta villa se enfrentarán hoy en partido de campeonato el Aurrerá, de Vergara, y la Unión Deportiva Eibarresa.

El C. D. Mondragón se desplazará a Villarreal donde habrá de contender con el Goyeri Sport de aquella localidad.

Ambos encuentros corresponden al torneo de la serie B, del distrito de Vergara, de los suspendidos en el transcurso de la segunda vuelta que acaba de terminar.

El próximo día 16 comienza la segunda jornada de este campeonato, bajo la denominación "Copa Guipúzcoa".

### CINEMA POPULAR

Hoy, en sesiones de tarde y noche, "Adoración", insuperable creación de Billie Dove y Antonio Moreno.

### ¿HABRA O NO HABRA MUSICA HOY?

Parece ser que los expresos deseos del alcalde, don Higinio Resusta, de autorizar para hoy, domingo de Piñata, un concierto de bailarinas en la plaza de Alfonso XIII, cosa en la que hasta la fecha jamás si se pensó, se han visto contravertidos—¿cómo not—por los de otras determinadas personas, concejales algunos, que se aprestan a agotar todos los recursos en contra de la estimable decisión adoptada por la indicada autoridad municipal.

Aunque el señor Resusta no es de los que con tales enemigos se batan fácilmente en retirada, basta, sin embargo, que aquella oposición se haya manifestado para que la idea se tambalee.—G.

### "La Perla del Océano"

Hoy, de cuatro y media de la tarde a nueve de la noche, se celebrará un grandioso festival como domingo de Piñata, en el que se admitirán máscaras. Regalo de tres monedas de oro y otros objetos. Venta de artículos de Carnaval. Batallas de cometti y serpentina. Excelente servicio de ambigü. EL EXITO DE ESTE ULTIMO FESTIVAL ESTA ASEGURADO, PORQUE REGISTRAN PRECIOS ECONOMICOS.

### Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR. 11. 2.º — Teléfono 1-39-62



¡¡AUTOMOVILISTAS!! ¡¡INDUSTRIALES!!

Usad los acreditados  
flurificantes americanos

**SILKOIL**

Neumáticos Equipos Bosch

Paseo del Prado, 46. Madrid — CONRADO ROCH ROMERO — Teléfonos 7-15 70 y 7-34 07

PRECISASE REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA, DE SOLVENCIA MORAL Y ECONOMICA Y BIEN RELACIONADO.



**Vías urinarias  
Impurezas  
de la sangre  
Debilidad nerviosa**

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

**Medicamentos del Dr. Soivré**

**Vías urinarias:** Biorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones; uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, fujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. — Venta, 5 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas, llagas (llagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, articularia, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta, porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. — Venta, 5 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, dolores nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Frascas potenciales del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. — Venta, 3,50 pesetas.

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0,50 pesetas en sellos para el franqueo a las oficinas del LABORATORIO SOKATARG, calle Ter. 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

De venta en las principales Farmacias de España, Portugal y América.

**ACUMULADORES  
PARA RADIO**





## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

**En nuestro puerto.** — Ayer quedó a mediodía fuera de la dársena, pero dentro del puerto, un velero, un pallebot, que traía la enorme panza hinchada y hundida en el agua dejando fuera unos cuantos centímetros, nada más, bajo la línea de cubierta. El barco esperó hasta que se nivelaran con la marea las aguas de la dársena y de fuera de puertitas para entrar y atracar a uno de los muelles. Era el pallebot "Artabria", que trae carbón de Gijón.

Este fue todo el movimiento de buques mercantes que ayer se registró en nuestro puerto.

## LA PESCA

**En nuestro puerto.** — Buena jornada también la de ayer para nuestros pescadores. Grandes y pequeños, arrastreros y "minoristas" hicieron buenas caladas. Los vaporcitos y motoras descargaron sobre los muelles de la Jarana—que en estos días están animadísimo—buenas arrobas de anchoa hermosa y de sardina, que alcanzaron buenos precios, a pesar de la abundancia de pesca.

**En la Pescadería.** — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 5.087 kilos, a 5'60 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.695, a 4'75 la grande y 4'25 la pequeña; pescadilla, 11.260, a 2'55 la de bou y a 1'85 la de pareja; gallos, 2.752, a 1'90; besugo de arrastre, 744, a 2'40; bacalao fresco, 145, a 2'35; cabras, 326, a 1'45; congrio grande, 606, a 3'05; sapos, 4.716, a 1'80; chicharro grande, 93, a 1; panchos, 662, a 1'40; martines, 79, a 0'90; ordinarios, 8.512, a 0'45; marrajo, 856, a 1'30; palomita, 3.400, a 0'90; angula, 8.415, a 2'500; amejas, 480, a 2'65.

**En Pasajes.** — En Muelles y Almacenes desembarcaron ayer las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 2.807 kilos; pescadilla, 6.734; sapos, 1.322; gallos, 711; potas, 336; rayas, 108; salmónes, 368; lenguados, 31; calamares, 99; panchos, 6; panecás, 48; variado, 1.699.

Se exportaron: Merluza, 360 kilos; pescadilla, 6.063; sapos, 931; gallos, 256; potas, 334; rayas, 78; salmónes, 59; calamares, 2; panecás, 42.

Total de desembarco, 14.819 kilos.

Idem de exportado, 8.425 ídem.

## MAREAS DE HOY

**Pleamar:** A las 9'40 de la mañana y a las 10'29 de la noche.

**Bajamar:** A las 3'7 de la madrugada y a las 3'52 de la tarde.

## MAREAS DE MAÑANA

**Pleamar:** A las 11'21 de la mañana y a las 12'9 de la noche.

**Bajamar:** A las 4'42 de la madrugada y a las 5'33 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1007'3 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 10'1.

Humedad: 72 por 100.

Tensión del vapor de agua: 8'8 milibares.

Dirección del viento: Este-Sureste.

Velocidad: 1'9 metros por segundo.

Nubosidad: 3 décimos.

Estado de la mar: Marejadilla.

Meteoros: Bruma.

Temperatura del agua del mar: 11'5.

Temperatura: Máxima, 12'5; mínima, 5'3; sobre tierra, 8'2.

Recorrido del viento: 184 kilómetros.

Insolación: 3 horas y 56 minutos.

Evaporación: 0'9 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana. — El pequeño anticiclón que ayer ocupaba el N. de España se encuentra hoy sobre la mitad N. de Francia, rodeado de bajas presiones; al Oeste una serie de mínimos pequeños que extiende desde Azores a Escocia; por el Norte una zona depresionaria que interesa toda la península escandinava, y por el Este y el Sur bajas presiones relativas con mínimo sobre Italia.

En las proximidades de Portugal se encuentra un pequeño mínimo de presión que probablemente hará empeorar el buen tiempo que se observa en el País Vasco.

En el Cantábrico la navegación es normal.

Tiempo probable. — Viento del segundo cuadrante, pasando al tercero, flojo o moderado. Cielo algo nublado. Marejadilla. Tendencia a empeorar. — **DEPORTE.**

## — BONITO EN ESCABECHE —

Conservas Garavilla. — Bermeo.

## NOTICIAS

**AGRUPACION ARTISTICA DE LA CASA DEL PUEBLO.** — Hoy, domingo, a las siete, se proyectará en el domicilio de esta entidad el siguiente programa cinematográfico:

1. Animales salvajes.
2. Máquinas simples.
3. Tubería del soplo del vidrio.
4. El rey del hipódromo.

No se permitirá la entrada a niños que no vengán acompañados de sus familias, ni se permitirá el acceso a la sala hasta las seis y media de la tarde.

*motores*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

**GIMNASTICA DE ULIA.** — Se pone en conocimiento de todos los señores socios y amistades que hoy, domingo, se celebrará una misa en la iglesia de San Pedro (Muelle), a las ocho de la mañana, en sufragio del que en vida fué entre nosotros persona apreciadísima y buen socio don Francisco Iturrioz (q. e. p. d.), por lo que se ruega a los señores socios la debida asistencia.

**VINO BAYARD** El más enérgico de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

**DENUNCIAS POR AMENAZAS.** — Una vecina del barrio de Igeldo ha presentado una denuncia contra su marido, que vive separado de ella hace dos meses, porque continuamente le está amenazando, así como a sus dos hijas, que viven con ella. Según la denunciante, el marido en cuestión ha dicho que quiere acabar con toda la familia.

—Un vecino del paseo de Colón ha denunciado a otro de la misma casa, porque éste ha dicho delante de varios testigos que le va a dar dos cuchilladas, vengándose así de ciertos antiguos resentimientos.

## Secreto a voces

Nadie debe ignorar que el éxito del Hotel Londres, de Madrid, se debe al trato que siempre dispensa a sus clientes.

**ASISTENCIA A UN ENFERMO.** — La Guardia civil recogió en Ormaiztegui a un pobre hombre que se encontraba en la mayor miseria y que daba muestras de estar falto de razón. Desde aquella villa fué llevado a Tolosa, donde se hizo cargo del enfermo una pareja de Miqueletes, que lo condujo a la Comisaría.

Por unos documentos que llevaba en el bolsillo del destrozado traje se pudo averiguar que se llama Claudio Pascual González, al parecer de unos 50 años, natural de San Sebastián y sin domicilio conocido. A las preguntas que se le hicieron no contestaba sino con monosílabos, ignorándose por qué se encontraba donde fué recogido. En el automóvil ambulancia se le trasladó al Hospital, cuyo ingreso gestionó el gobernador civil, señor Santaló.

**REGISTRO CIVIL.** — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Tomás García Portugal, Artemis Zarco Apalaza, María Mariarena Esnal, Ramón Tellechea Garayoa, Francisco Bernabeu Esteban.

Defunciones: Juana Aguirre Astigarraga, Prudencia Urretavizcaya Irastorza, Juan Franco Pomposo

**«DONOSTI-ZARRA».** — Hoy, domingo de Piñata, de diez a una de la noche, tendrá lugar el último baile de Carnaval organizado por esta Sociedad, que como los anteriores esperamos obtenga un resonado éxito.

El baile será amenizado por los famosos «Schoola and Company», que indudablemente deleitarán a la concurrencia.

Se romperá entre el bello sexo la tradicional «piña», en la cual habrá un obsequio delicado.

Se espera un lleno completo del salón de actos, exigiéndose para la entrada el último recibo.

Se admitirán disfraces en la forma acostumbrada.

**CIRCULO VALLISOLETANO.** — Esta noche se celebrará un baile de Piñata, de diez y media a una y media, siendo muchas las señoritas que han anunciado su asistencia luciendo caprichosos disfraces para despedir dignamente el Carnaval de 1930.

Se advierte que sólo tendrán derecho al acceso al salón los socios y sus familias.—**La Comisión.**

**SOCIEDAD ARTZAK-ORTZEOK.** — Esta «peña», que tiene sentado sus reales en la villa de Alza (barrio de Miracruz-Inchaurren), pone en conocimiento de sus asociados y familiares que hoy, domingo de Piñata, celebrará un baile, que será amenizado por la orquesta Vasconia. A la señorita que consiga romper la tradicional «piña» se la obsequiará con un valioso regalo.

**EUSKO-ETXEA.** — Hoy, domingo, según anunciamos, tendrá lugar en esta Sociedad la última velada teatral de la temporada.

Dará principio a las seis de la tarde, con la interpretación de varias escenas de «Perando Ameketarra», por el señor Egilegor. Se representará a continuación «Etxetana», y, por último, se cantará la zarzuela de costumbres donostiaras «Zorigaitzoko eguna».

**UNION ARTESANA.** — Hoy, tarde y noche, como se ha venido anunciando en días anteriores, se celebrarán los dos festivales. El de la tarde comenzará a las seis menos cuarto y el de la noche a las diez y media.

A juzgar por las invitaciones que se han recogido prometen estar animadísimo; además, por la noche habrá la clásica piña, en la que se pondrá un valioso regalo para la persona que coja una contraseña especial que se colocará al efecto en la piña.

—X con esto damos por terminados los bailes que organiza esta Sociedad durante los Carnavales y, que dicho sea de paso, tanto han agradado a los jóvenes de ambos sexos.

## “EL NIDO”

— LARRAMENDI, 13. —

Ya se fué el dios Momo, que tan mustios Carnavales dió a Donostia, y hoy se presenta la Señorita Piñata con sus sorpresas. La mayor será la que Simona prepara esta tarde a sus habituales con unas meriendas que *¡pa qué!* Con el aperitivo, tanas también sorprendentes

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

— CHURRUC 2 primero —

## A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27. «Traboli-Corri» (Ategorrieta).

## “LA VOZ” EN EIBAR

## ¡HACEN FALTA CONCEJALES!

Desde el día 26 estamos sin Ayuntamiento y por lo que se ve continuaremos así, pues nadie quiere aceptar el cargo que se le confiere con arreglo al Decreto del 15 de febrero. No obstante hallarnos sin autoridad local, la conducta del vecindario es de extrema cordura, sin que se haya producido en este período ningún incidente que pueda dar lugar a inquietudes.

Hay especial interés en conocer al nuevo alcalde de Real orden, cargo para el cual, como dijimos ayer, se barajan los nombres de tres señores.

El fracaso de la constitución del Ayuntamiento es público y notorio, indudablemente justificado, y huelgan en la Casa de la Villa los asuntos de trámite y de interés, hallándose repleta por completo la cartera municipal. A los impacientes sólo hemos de recomendar que tengan paciencia en gran dosis, porque a juzgar por las trazas no se sabe cuándo se encontrarán las personas que ocupen los escaños municipales, vacantes desde el día 26 del pasado.

No pueden hacer el número para celebrar las reuniones de la Permanente, y ahora se ha recurrido a las segundas partes, que según se dice nunca fueron buenas.

Es natural que en estas circunstancias tengamos que punzar y padecer; pero seguiremos a la expectativa con ánimos para que después de la avalancha emprendamos nuestra marcha triunfal por la causa de la Libertad. De nuestra conducta presente dependerá el éxito de nuestros ideales.

**LA MEMORIA DE SOCORROS MUTUOS**  
Hemos recibido la Memoria de la Sociedad de Socorros Mutuos de esta villa correspondiente al curso del año 1929.

En dicha Memoria figuran todos los detalles. Esta Sociedad cuenta en la actualidad con 1.242 socios activos y 52 honorarios. Total, 1.294 socios, habiendo fallecido durante el año, 49 socios activos y un honorario.

Existencia actual en esta 10.440'68 pesetas.

## LETRAS DE LUTO

Esta mañana se ha efectuado el sepelio de la distinguida y joven señora de nuestro buen amigo don Luis Asua, doña Rosa Elixaburu, que falleció ayer.

Al acto ha asistido numerosísima concurrencia, que ha puesto de manifiesto las simpatías que cuenta su esposo, don Luis, a quien enviamos nuestro más sincero y sentido pésame.

## A SAN SEBASTIAN

A la capital ha sido trasladado el jefe de la Vigilancia, que desde el período del régimen dictatorial se hallaba en esta villa, don Francisco Ortiz, que por su trato amable contaba con muchas simpatías.

## DEPORTE VASCO

Mañana, domingo, se jugará en el frontón Astelena un bonito partido de pelota a mano entre Peru y Barañon contra Euzia y Afano II. Se presenta interesante la lucha entre dos delanteros de mucho empuje, Peru y Euzia, que se hallan en juego, como lo demuestran sus últimas actuaciones en el Astelena. —*Echa-luce.*

## Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portátiles, procedentes de cambio. A plazos, desde 25 pesetas mensuales. Taller de reparaciones. Remington Vega.—Fuenterrabía.—Tel. 14.0-48

## Agencia ECHART

Dinero para hipotecas. Compra-venta fincas. — GUETARIA, 9. —

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 6  
PERAY: ORIDA 10 - Teléfono 1-41-65

9 de marzo.

Núm. 102.

Los crímenes de  
la ambición

por XAVIER DE MONTEINP

Esta obra ha sido autorizada para su  
— publicación por la CASA SOPENA —

conversación acerca de la deplorable salud de la señora condesa de Nervey—prosiguió Agostini—. Su salud desde entonces no ha mejorado, que yo sepa.

—Al contrario—afirmó Melania—; la anciana señora empeora por momentos.

—Lo que no la impide el apretar los cordones de su bolsa, cuando su hijo trata de sacarle dinero, obligando de ese modo al vizconde a contratar préstamos onerosos, cuyo resultado inevitable será consumir toda la herencia materna.

—Lo sé... ¡pero qué remedio? yo necesito vivir.

—Únicamente hay un medio de salvar del naufragio los restos de esta fortuna...

—¿Cuál?

—Que se case usted con el vizconde.

—Eso mismo deseo yo, y quizá lo conseguiría de él, pero su madre no lo consentiría nunca... ya me lo tiene dicho Jorge...

—Eso es muy desagradable... mucho... porque... al casarse podría hacerse un contrato por el que le reconocieran un dote bastante importante, y forzoso sería que, a la muerte de su suegra y su marido, las dos próximas, se hallase esta suma, puesto que haría usted valer sus

derechos por enolma de todos los acreedores habidos y por haber...

—Eso sería muy bueno si fuera posible, pero no lo es...

—¿Por qué?

—Porque ni la madre, ni aun el hijo firmarán semejante contrato...

—A menos que no les obligaran a ello—dijo Agostini con un acento tan extraño que hizo estremecer a Melania.

—Obligárlenlos... repitió.

—¿Quiere usted casarse con Jorge de Nervey, llevando un contrato redactado bajo las bases de que le hablaba hace un momento?

—¡Pardiez! ¡ya lo creo! El fin seduce, pero lo que no veo son los medios de llegar a él...

—¿Ignora usted que se pueda obtener de las personas cuanto se quiera, cuando se posee su secreto y ese secreto puede ponerlo en un compromiso?

Federico intervino.

—Sí... sí...—dijo con una carcajada—cuando se tienen pruebas que comprometan es cosa fácil... Se explota hábilmente y todo marcha a pedir de boca...

—Es natural—dijo Melania—; pero, por desgracia, ni usted ni yo sabemos nada que pueda comprometer a la condesa de Nervey...

—No trato de ella—replicó el italiano—. Se trata de su hijo, el vizconde Jorge de Nervey, a quien puedo mandar a “presidio”.

Melania y Federico pegaron un salto.

—A él—balbució la joven, aproximándose al agente de negocios.

—A “presidio”, el vizconde—exclamó Federico.

—¡Ah! ¿qué ha hecho ese cuadrúpedo para comprometer de ese modo el honor de nuestra familia?

—Ha falsificado...

—¿Jorge, falsificador?

—¡Seguramente! Aquí tiene dos escrituras de cinco mil francos cada una, con la firma falsa del señor Hallmayer.

—Pero el vizconde las pagará...—observó Melania—y si las paga, no podrán acusarle...

—Tendría razón, querida señora, si le presentaran las escrituras y las pagara... pero no harán tal cosa... No se tratará del pago, si no de responder a la Justicia, que le pedirá cuenta del hecho criminal... Ya ven que estas escrituras son un arma terrible en nuestras manos, no sólo contra el vizconde, sino contra su madre, que no querrá ver a su hijo en el banco de los acusados... Luego somos dueños de la situación... Luego podemos imponer el casamiento y el contrato...

—Eso salta a la vista—dijo Federico.

—¡Bueno!...—replicó Melania—. Pero Jorge siempre estará en sus manos, y no me conviene ser la esposa de un futuro presidiario...

—No tenga nada que temer en este sentido—replicó el italiano—. Asegúreme el reembolso de los diez mil francos y le devolveré las dos escrituras el día de su boda...

—Estoy dispuesta a firmar lo que quiera... En aquel momento sonó un campanillazo en la puerta de la antecámara.

Melania miró el reloj.

—Las tres—dijo—; debe ser Jorge.

—¿Quiere dejarme que defienda sus intereses?—preguntó el agente de negocios.

—Sí... sí... haga lo que mejor le parezca... Tiene toda mi confianza.

—¡Pues bien! quedémonos aquí y esperemos. La puerta del comedor se abrió.

El vizconde de Nervey, más débil que antes, con las mejillas hundidas, la tez amarillenta, los ojos vidriosos y rodeados de grandes círculos oscuros, apareció en el salón.

—¡Ah! ¡qué encuentro más feliz!—exclamó con voz débil y ronca, al ver al italiano.—Figúrese, señor Agostini, que contaba, al salir de casa de Melania, ir a hacerle una corta visita de amistad...

—Y de interés...—añadió el italiano.

—Lo ha adivinado usted. ¡Hace algunos días que no tengo ni pizca de suerte en el “bacc-

rá”... de manera que estoy sin un cuartito. Melania también está lo mismo y no tengo que darle... ¡Es una situación intolerable! Abádate a esto que mi madre se empeña en no darme dinero y en vivir... de modo que si no fuera por usted y su buen hombre de prestamista, tendría el derecho de encontrar la vida bastante aburrida... ¡Vámonos! ya veo que pone usted cara de funeral... ¿Por qué?

—Porque, con gran sentimiento mío, he de darle, señor vizconde, una mala noticia...

—¿Una mala noticia!... ¡No me faltaba más que eso!... ¡Oh! qué suerte más perra... ¿Y cuál es la noticia?

—Que ya no podemos contar con el prestamista que le proporcionaba dinero... Cierra el crédito que le abrió.

—¡Esa sí que es buena!—balbució el vizconde, aterrado.—¡Ese hombre es un imbécil!... No veo por qué razón me juega esta mala partida...

—Por eso no da ninguna... se ha limitado a participarme sus intenciones, que son irrevocables... Abrió su bolsa porque quiso y la cierra porque le da la gana.

Jorge de Nervey hizo como que se mesaba los escasos cabellos, que vegetaban como podían sobre su cráneo en forma de pera.

—¿Qué voy a hacer?—repitió.—¿Qué puedo hacer?

—¿Quiere usted seguir un consejo?

—¿Sin dinero?

—Sí, puede usted hallarlo.

—Si es así, venga en seguida.

—Cátese usted.

—¡Tontería!

—Supongamos que se casa usted... eso a nada compromete...

—Supongamos también que elige por esposa a una mujer pobre...

—¿Lo que no sería wateria ya, sino tomanate?

—Permítame acabar... Sigamos suponiendo que



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA** Automovilista. Se enseña a conducir; lecciones teóricas prácticas; precio moderado. Telf. 12.142. San Bartolomé, N.

**ACADEMIA** de dibujo profesional. Clases para obreros en cada oficio; preparación especial para delineantes. P. Colón, 7, quinto.

**ADMITIRIA** casa particular 1 o 2 amigos en pensión o solo dormir; hay ascensor y baño; mucha limpieza. Usandizaga, 18, 3.º, izqda.

**AGENCIA B. Pastor.** Hacen falta niñeras, todo primeras y segundas doncellas, chicas para extranjero, muchas plazas.

**AGENCIA B. Pastor.** Necesitamos buena cocinera; niñera 25 años, Barcelona; para todo; buena doncella París.

**AGENCIA** Buen Pastor. "Vascongada". Coloca gratis chicas informadas, moralidad, dentro, fuera. Ofrece 100 sirvientas. Tlf. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrecemos muchas plazas. Colocamos sirvientas vascongadas, navarras, etc. Necesitamos cocineras y niñeras.

**AGENCIA** Larramendi, 6. Señoras: Acudir a esta Casa donde encontrarán servicio de toda confianza. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA** Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, amas secas, nodrizas, chicas para toda Vasconia y toda Europa. Tlf. 12-9-59.

**AGENCIA** Plazas Escuelas, 5, ofrece muchas chicas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALMONEDA.** Comedor, armarios, camas, chérons, cómodas, escritorios, etc. Razón: Penaflores, 10, comercio baúles y maletas.

**ALQUILASE**, parte vieja, local capaz, propio almacén o garaje. Informarán en esta Administración.

**ALQUILASE** tienda con negocio. Informarán: Agencia Ayala; Easo, 19.

**ALQUILASE EN HERRERA** local propio para industria o garaje y un 2.º piso bien soleado. Informarán: Bar Huici, núm. 12.

**ALQUIL** económico hermoso gabinete, casa tranquila, con o sin pensión; baño, ascensor y tranvía. Zabaleta, 14, cuarto.

**ALQUIL** local 280 m., 150 ptas. mes; piso, 45, Aterroietia; local oficina y almacén, 225 mes, en Usandizaga, 21, portero.

**AUTOPIANO** nuevo, soberbio modelo de exposición, último adelanto en construcción, gran sonoridad, barato. Vergara, 12, 4.º, D.

**AUXILIAR** de farmacia se ofrece para capital o pueblo importante, con buena práctica. Informarán en esta Administración.

**BODEGAS** Bayón, "La Tasca", Euskalerria, número 4. Callos, pan y vino puro, una peseta. Probad.

**CASAS**, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Aterroietia). Teléfono 4.061.

**COCHE** Chenard Valcker, c. interior, 7 plazas, poco consumo, perfecto estado, se vende. Garaje Aracama. Calle Miguel Imaz, 3.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo en valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**DESEO** recibir lecciones de francés. Admito huéspedes fijos desde 3 ptas. para todo tiempo, habitaciones exteriores. Razón, VOZ.

**DORA ANGEL CANTONE**, profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

**DROGUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinchas y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

**EN CASTEJON**, alquilo casa nueva para viajeros, con bar, solar y recreos. Informes: Pamplona, calle Mayor, 12, primero.

**GANGA.** Vendo bicicleta seminueva, con guardabarros, farol eléctrico, todo nuevo, barata. Razón: S. Marcial, 7, bis, 5.º, dcha.

**GRAN TALLER** de cestería. Se arreglan toda clase de sillas, cestos y toda clase de objetos de mimbre y junco. Esterlines, 5.

**HACE FALTA** aprovechante de modista en Fermín Calbetón, número 52, primero.

**HACE FALTA** aprovechante de tapicero en la Carrocera Infantil. (Inchaurrondo).

**HACE FALTA** un chico de 17 a 18 años, para una granja. Informarán de ocho y media a diez mañana. Café del Rhin.

**LIMPIO** trincheras, gabardinas y plumas, a 4 y 5 ptas.; repaso y entrega día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º, D.

**MAQUINA** coser, sastre, nueva, ocasión, y dos bicicletas, vendo. Mayor, 1, comercio. TOLOSA.

**MAQUINA** de escribir "Mercedes" número 3, poco uso, véndese baratísima; gran ocasión. Informarán: Nueva, 8, tercero, A.

**MATRIMONIO** bien, sin hijos, casa particular, admitiría un huésped; pensión económica, buen trato. Urbietá, 16, 3.º, izquierda.

**MERCERIA.** Se confecciona toda clase de prendas de señora y caballero; precios económicos. San Martín, 5.

**MODISTA;** especialidad en trajes y abrigos marineros. Triunfo, 8, tercero.

**MOZO,** hace falta para ayudante de colchero. Presentarse: Narrieta, 33, cuarto.

**NECESITO** oficial sastre, sabiendo el corte. Informarán en esta Administración.

**NEUMATICOS** de ocasión y vulcanizado de cubiertas y cámaras, a precios económicos. Garaje Aracama. M. Imaz, 3. Telf. 13-9-88.

**OFICIALA** primera de vestidos, sabiendo cortar y probar bien, se necesita. Informes: Fuenterrabía, 22, tercero, izquierda.

**PERDIDA** de carnet a nombre de Fernando Azurmendi. Se gratificará su entrega en la Plaza de la Constitución, 14, tienda.

**PIANO** de toda garantía y una pianola superior, eléctrica, manual y moneda, vendo baratos. Vergara, 12, cuarto, D.

**PINTO** toda clase de trabajos; presupuestos económicos de pintura y papel; probar es convencer llamando al Teléfono 13-8-61.

**PLANTA** baja, propia para garaje o almacén, muy amplia, alquilo económica. Matía, "Villa Arcadia", Gofí.

**POR AUSENCIA** vendo barata pianola americana, Paseo del Duque de Mandas, letra I, 2, centro.

**POR AUSENTARSE** se vende cuna seminueva y cochecito de niño, en 55 pesetas. Vergara, 15, portería.

**PULIDOR,** conociendo bien el oficio, se necesita. Dirigirse: Fábrica de bicicletas, Buenavista.

**REPORTISTA** y maquinista litógrafo, necesario. Viuda de F. Fons. SANTANDER.

**SE ALQUILAN** habitaciones amuebladas o sin amueblar. Razón en esta Administración.

**SE DAN VUELTA** trajes caballero; especialidad gabanes y gabardinas; limpiense trincheras y plumas. Easo, 19, segundo, izqda.

**SE DESEA** alquilar en Rentería un cuarto pequeño por varias horas al día. Dirigirse al practicante de Lezo.

**SE DESEA** alquilar hermosa habitación, con pensión o sin ella, en Príncipe, 4, primero.

**SE DESEA** muchacha para todo. Inútil presentarse sin buenos informes. San Martín, 6, entresuelo, izquierda.

**SE LIMPIAN** trincheras y plumas a 5 ptas.; trajes señora y caballero, muy económicos. San Marcial, 7, bis, cuarto, derecha.

**SE NECESITA** chico con informes. Fermín Calbetón, 4, tienda.

**SE OFRECE** modista económica de señoras y niñas. General Arceche, letra F, primero, izquierda (junto al lavadero de Gros).

**SE OFRECE** modista y sastrería económica para las casas o en su casa; se da vuelta toda clase de prendas. Urbietá, 43, cuarto, izquierda.

**SE PRECISA** un medio oficial peluquero. competente. M. Jiménez, peluquería. La Marina. FUENTERRABIA.

**SE VENDEN** dos camas y varios muebles. Paseo Colón, 5, portería.

**SE VENDE** una máquina de coser "Singer", de ocasión, en 80 pesetas. San Marcial, 8, quinto, derecha.

**SE VENDE** un dormitorio de lujo, un comedor, un armario ropero y varios enseres. Informarán: Aldamar, 26, 2.º; de 11 a 1.

**SE VENDE** un torno grande, un cepillo, aparato de soldadura autógena y varias máquinas. Razón en esta Administración.

**SOMBRERERA** nueva; nuevos modelos de París. Se reforman toda clase de sombreros. Zabaleta, 20, cuarto.

**TOMARIA** portería matrimonio sin hijos; también alquilaría piso pequeño. Para referencias: Teléfono 13-8-45.

**TRAJES,** a 3 ptas. se limpian y planchan, de señora y caballero; especialidad en trincheras y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

**TRASPASO** comercio de ultramarinos con vivienda, en lugar concurrido y en buenas condiciones. Escribid a J. M. L., esta Admon.

**URGE** vender camas, mesa despacho y otros muebles. Razón: Paseo Atocha, N, primero; de tres a seis tarde.

**VENDO** máquina de escribir Underwood, de ocasión. Fuenterrabía, 19, 4.º B, Arrasate.

**VENDO** villa Hernani, centro pueblo; tiene garaje, baño y jardín, 25.000 ptas.; amueblada, 27.500. Razón: Larramendi, 11, primero.

**VENDO** villa Hernani 25.000 ptas.; piso Avenida, con 15.000 a 32.000; alquileros, gangas, ocasiones. San Julián, Camino, 4.

**ZAPATERO,** hace falta para obra de señora, cosido fino; trabajo fijo. Leandro Osta, San Nicolás, 11. PAMPLONA.

## VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento **ALGOL**; radical, definitivo - Sin precedente - **CONSEJOS, DEMOSTRACION Y POLLETO GRATIS** - Sra. JEANNE, Masagista diplomada en París - Príncipe, 14, San Sebastián.

LAS 20 CURAS VEGETALES  
DEL ABATE HAMON  
La salud por las plantas

Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

Curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a ningún régimen alimenticio.

## GRATIS

Pida con este va e, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal" que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre .....  
Calle .....  
Población ..... Prov. ....

En San Sebastián: droguería Olaizola, plaza Alameda, 3; San Martín, 9, y San Francisco, 13 (Gros).—En Tolosa: farmacia Olarreaga.—En Azpeitia: farmacia Alzuru.—En Eibar: farmacias Sáenz de Cabezón y Bakaicoa.

"La Voz" en  
Zumarraga

## EL NUEVO AYUNTAMIENTO

Por fin se ha podido constituir el Ayuntamiento en la forma siguiente:

Alcalde, señor Urdangarín (José); primer teniente, don Rufino Mendizábal; segundo, don Juan M. Landa; sustitutos, don Francisco Apaolaza y don Joaquín Zabaleta; regidor síndico, don Francisco Uribealzo; regidor interventor, don Melitón Eguiguren; regidores, don Luis Florenza, don Félix Uribealzo, don Pedro Linazasoro, don Diego Urdangarín, don Nicolás Antía y don José Antonio Mendizábal.

Comisiones de Obras: Señores Mendizábal, Eguiguren y Uribealzo. Hacienda: Señores Landa, Apaolaza y Zabaleta. Beneficencia: Señores Linazasoro, Antía y Uribealzo (don Félix). Alumbrado: Señores Landa, Zabaleta y Urdangarín (don Diego). Festejos: Señores Zabaleta, Urdangarín (D.) y Uribealzo (F.). Iglesia: Señor Linazasoro.

Alcaldes de barrio: Señor Eizaga y don José Francisco Berasategui. Leturia, don Dámaso Jáuregui Arámburu y don Juan Ignacio Izaguirre. Elgarresta, don Dionisio Mendizábal. Soraiz, don Francisco Zaldúa.

## UN RUEGO

Ya que está constituido el nuevo Ayuntamiento, se le ruega que vea los rincones, caminos y calles en el abandono en que se encuentran. Hasta ahora nadie ha tenido a bien ocuparse de estas cosas, aunque en otras de menos importancia y fuera de su radio procuraban ordenar.

También les recomendamos en bien de todos, que en lo sucesivo sean graduados los vinos comunes que se destinan al consumo público, haciendo cumplir que en los sitios de venta al detall se despachen de los carambros que marca la ley. Contamos con un administrador modelo en la Alhóndiga, dispuesto siempre a obrar conforme le ordenen quienes tienen la obligación de hacerlo; contamos también con material moderno para la graduación de vinos y alcoholes, y nadie le da la importancia que esto tiene en bien de la salud y de las arcas municipales, pues hay algunos vinos que aunque buenos, son demasiado claros.—C.

## Academia de corte

En quince días se comprometo a señoras Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (biancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascoencue y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda. —

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 10-1-67.

## PASTILLAS CRESPO

Calman la tos. Mejoran rápidamente catarrros y enfermedades de la garganta. Evitan gripe y pulmonía. Dos pesetas caja.

Sencillo como lavarse la cara



es afeitarse con una Gillette

TRES minutos para enjabonarse y pocos más para afeitarse bien. ¿Es blanda su barba o dura? Use hojas Gillette legítimas y obtendrá un afeitado rápido sin necesidad de afilarlas ni suavizarlas.

**Gillette**

S. A. Gillette, Barcelona.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Por el correo interior, y lamentando mucho no haber quien o quienes nos la han enviado, hemos recibido una nota conteniendo graves, muy graves denuncias contra la Dirección de la Escuela Elemental del Trabajo.

Hubiéramos abusado recibo de esta nota agrediendo que las denuncias que en ella se contenían debían ser hechas en debida forma ante la autoridad gubernativa, pero nos aborramos el consejo, ya que hemos sabido que el jueves una comisión de alumnos de la Escuela estuvo en el Gobierno civil a hacer esa denuncia, la cual ratificaron el mismo día, por escrito, con sus firmas y con las de algunos padres, en vista de que se les dijo que el procedimiento de la denuncia verbal no es eficaz.

El camino a seguir es precisamente el que se ha seguido. Unas denuncias concretas, puntualizando hechos y ofreciendo su comprobación en un expediente que se abra. Se encuentra al frente del Gobierno civil un caballero intachable, lleno de espíritu de justicia y velador de la moralidad en todas sus manifestaciones, y seguros estamos de que, si no lo ha hecho ya, dispondrá la apertura de un expediente en el que se depuren con meridiana claridad todos esos hechos que, por absurdos, parecen increíbles en persona que tenga completas sus facultades. Desde luego, a la tramitación del expediente precederá una medida que ponga a los alumnos denunciantes a reserva de toda presión, coacción y molestia.

Aunque además de la nota a que venimos aludiendo llegan a nuestros oídos cosas que por su gravedad nos han dejado absortos, no nos atrevemos a emitir el más ligero juicio. ¡Es que no nos caben en la cabeza!

¿Es posible que una persona que ocupa el alto cargo de director de un centro docente haya obligado a los alumnos a recorrer los pasillos de la Escuela tumbados en el suelo y dando vueltas "como toneles"?

¿Es posible que recientemente se haya obligado a los alumnos a limpiar—la nota dice "a fregar"—con sus chaquetas y "jerseys" los citados pasillos?

¿Es posible que hace unos días llegase la irritabilidad del director hasta a golpear a dos alumnos, hasta el punto de que a uno de ellos le produjo una hinchazón en un ojo y una lesión en la ceja izquierda?

¿Es posible que en plena clase y ante los alumnos se profirieran tales blasfemias que dejen atrás a las que la fama adjudicaba como privativas de los antiguos carreteros de "carromato" tirado por mulas?

¿Es posible que, después del gasto considerable de miles de duros que se hizo para construcción de roperos y duchas, los alumnos no hayan tomado durante este curso ni una sola?

¿Es posible que... Pero no sigamos; tan absurdo como tomar por artículos de fe todas estas denuncias sería el suponer una confabulación torpe de voluntades para perjudicar a su director, por parte de cerca de cuarenta alumnos.

Que hable el expediente que el señor gobernador civil habrá dispuesto o dispondrá que se abra. Y cuando haya hablado el expediente, será llegada la ocasión de hacer las deducciones que procedan.

Mientras tanto, se impone la abstención.

Días pasados, el alcalde accidental, señor Marcellán, visitó el Hospital de Manteo, y más tar-

de, ante los compañeros que hacen la información en su despacho, se lamentaba de haberlo encontrado abarrotado de enfermos y de que no se haya solucionado este viejo problema del Hospital.

¿Abarrotado de enfermos? Algo peor que eso, señor alcalde accidental. No solamente está abarrotado, sino que no pueden acogerse a él no pocos enfermos pobres que lo solicitan, y otros se ven en la necesidad de abandonarlo antes de su completa curación, para dejar libres sus camas. ¡Si esto no es ninguna novedad! ¡Si contra esto, y pidiendo remedio a esto, venimos clamando hace años! Y a propósito de esto que ocurre en Manteo tenemos que rogar al alcalde accidental señor Marcellán, como presidente nato que es de la Junta de Beneficencia, fije su atención en este caso, que es "palpitante".

En el Hospital está, desde hace próximamente cuatro años, una infeliz mujer, de 61 años, que durante toda su vida y hasta que cayó enferma y rendida ha ejercido el duro oficio de lavandera. Sin recurso alguno, tuvo que acogerse a la caridad del Hospital, donde espera resignadamente el fin de una vida que no ha sido pródiga más que en trabajos y penalidades.

Ahora parece que se pretende que esta infeliz mujer salga del Hospital y sea recogida por algunos parientes que tiene y que carecen de recursos para poder recogerla, atenderla y alimentarla.

La pobre mujer ruega que de obligarla a abandonar el Hospital la recojan en el Asilo de Zorroaga, pero parece que le contestan que eso no es posible, porque no está en disposición de ser asilada.

¿Es que está enferma? Pues entonces no se la condena, a la vejez y en la miseria, a abandonar el Hospital.

¿Es que no está enferma, y así parece probarlo el hecho de que se la quiera obligar a abandonar el Hospital? Pues entonces désele cabida en el Asilo hasta que acabe tranquilamente sus días. ¡Que no tengan nunca que decir los donostiarros "pobres de los pobres"!

¡No es algo irritante el pensar que todas estas cosas tan lamentables ocurren por la lenidad y la falta de decisión de unos y otros?

Abordada por la Junta de Beneficencia la resolución del problema que ya entonces se presentaba como inaplazable, de la ampliación del Hospital o de la construcción de uno nuevo, estamos por lamentar el que en mal hora se le ocurriese contar con la cooperación de la Diputación provincial.

La Diputación, si no en su totalidad, en su gran mayoría, se vio contrariada por la resolución de la Junta de Beneficencia, y nos atrevemos a hacer esta afirmación porque no bastan buenas palabras: hacen falta buenos hechos, y los hechos son los que han venido a confirmar lo que hemos dicho.

Se han dejado transcurrir años y más años, dilatando no ya la resolución, sino ni siquiera tratar del asunto, y mientras la Diputación llenaba el cincuenta por ciento de la capacidad del Hospital de San Sebastián con sus enfermos, los hijos de San Sebastián, que tienen derecho preferente a acogerse a "su hospital", tenían que esperar, sentados a la puerta, a que salga un enfermo "provincial" para ocupar la cama que éste deja.

¡No ha llegado y con creces el momento de que la Junta de Beneficencia corte "el nudo gordiano"? Porque así no se puede seguir... y ella lo sabe. — GORROCHA.

## Cuando asistía a unos funerales muere repentinamente

Ayer a las nueve y media de la mañana, cuando asistía a los funerales que en sufragio de un compañero suyo se celebraban en la parroquia del Buan Pastor, se sintió repentinamente enfermo el probo empleado del Banco Guipuzcoano don Juan Franco Pomposo, de 55 años, viudo, que prestaba sus servicios en dicha entidad bancaria desde su fundación.

A pesar de que se le prestó asistencia inmediata en el templo, falleció sin que la Ciencia pudiera hacer nada en su favor, al parecer a consecuencia de un derrame cerebral.

El cadáver del señor Franco fué conducido a su domicilio, en el edificio del Banco Guipuzcoano.

Hoy se celebrará la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Esta desgracia ha sido muy sentida en nuestra ciudad, donde el señor Franco contaba con innumerables amistades y arraigados afectos.

## La fiesta de hoy en el Círculo Mercantil

Esta noche se celebrará el anunciado festival de Piñata.

Para el banquete, que dará comienzo a las nueve en punto de la noche, se han inscrito gran número de socios y familias, y todo hace presumir que la fiesta de Piñata ha de superar en animación y alegría a las celebradas anteriormente.

Para el baile que tendrá lugar a continuación del banquete, habrá deliciosos regalos que se distribuirán entre las señoritas que concurran a la fiesta.

A la entrada en el salón se exigirá con todo rigor la presentación de las tarjetas de invitación, y a los socios la presentación del correspondiente carnet de identidad.

## Se ha suspendido el viaje de D. Alfonso a San Sebastián

Estos días se ha hablado a propósito de un probable viaje de don Alfonso a nuestra ciudad, lo que parecía tener algo de cierto por haberse recibido una orden en la Telefónica para que se colocaran los aparatos telefónicos en las habitaciones del María Cristina, con línea directa al Palacio Real de Madrid.

El viaje por ahora no parece que tendrá realización, como lo han manifestado de Madrid. Por otra parte, aunque la línea telefónica directa con Palacio ha quedado instalada, los aparatos telefónicos han sido retirados de las habitaciones que don Alfonso dispone en el Cristina.

## Hoy se entregará al Asilo de San Rafael lo recaudado por Donosti Zarra

Hoy a las once de la mañana tendrá lugar la entrega de la totalidad de lo recaudado en la postulación pro niñas ciegas del Asilo de San Rafael verificada por la Sociedad anti-guotarra Donosti-Zarra.

El acto se celebrará en presencia de las niñas asiladas, de las señoritas que ocuparon la carroza, de los directivos, socios y postulantes de la Donosti-Zarra, efectuando el presidente la entrega a la Superiora, previa lectura por el tesorero de las cantidades recaudadas, así como los gastos habidos.

A este acto se invita a todo el pueblo donostiarra, especialmente a todos los que han contribuido con su donativo a engrosar la cantidad recogida.

Esperando que el final de la benéfica obra de la Donosti-Zarra será presenciada por una gran concurrencia, que con su presencia dará nuevos ánimos a esta Sociedad para proseguir la meritoria labor que realiza.

## Artistas donostiarras Hilario Sansinanea

Un cantante nuestro más, que comienza a destacarse fuera de aquí: Hilario Sansinanea. Con motivo de una fiesta musical celebrada en la Protección al Trabajo de la Mujer, en Madrid, con asistencia de un público distinguidísimo y competente, "A B C", el importante colega madrileño, emite juicios muy halagüeños para nuestro paisano.

Al hablar de la participación de Sansinanea, dice que "sus facultades vocales son de las que dan a un cantor título de propiedad de "voce d'oro". Después dice:

"Finalmente, Hilario Sansinanea es barítono que recuerda la voz y la escuela de su ilustre maestro; la voz por la calidad y la ponderación de matices, y la escuela por la delicadeza en el fraseo y el espíritu en la expresión. La deliciosa canción de "Lakmé", y las estrofas del toreador, de "Carmen", muy bien cantadas, y alarde de voz y de estilo fueron evocación del brillante paso de Tabuyo por la escena del Real. Cantó de propina el zorlico "La del pañuelo rojo".

El éxito fué enorme, clamoroso y, en algunas de las obras mencionadas, frenético.

Hilario Sansinanea, a quien hemos oído cantar en el Orfeón Donostiarrá—cantera de tanta voz magnífica—y en las representaciones de "Saski-Naski", inicia su carrera artística con gran seguridad y éxitos prometedores de días triunfales. Felicitémosle y felicitémoslos todos los donostiarras.

## Un obrero a punto de perecer electrocutado

Trabajando en una grúa instalada en unas obras del barrio del Antiguo el obrero Emilliano González, de 23 años, recibió una fuerte sacudida eléctrica y cayó al suelo privado de conocimiento.

Asistido por sus compañeros se le trasladó a la Cruz Roja, del mismo barrio, donde recibió los primeros auxilios, pero en vista de que no reaccionaba se le llevó inmediatamente a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia señor Maeso (A.) y los practicantes le asistieron convenientemente.

Por fortuna, la sacudida eléctrica que recibió el obrero no fué muy fuerte y se consiguió que volviera en sí. Una vez repuesto se le trasladó a su domicilio, en la calle de San Francisco, número 50, segundo piso.

Parece ser que el accidente se debió a haber establecido contacto con un cable la máquina en que trabajaba González.

## DEL MUNICIPIO Y DE LA CIUDAD

### DOS RENUNCIAS Y UNA ACEPTACION

El señor Marcellán ocupaba el sillón de la Alcaldía cuando fué visitado por los periodistas. En el despacho se encontraban también los señores Elósegui y Martínez Iriberrí.

Dijo el alcalde accidental que habían presentado las renuncias a sus cargos de concejales los republicanos señores Sasiain y Tellachea.

En cambio, el también republicano don Elías Ayestarán, que nos dijo en el primer momento que no aceptaba el cargo y anteayer visitó al gobernador para presentar su renuncia por tener que emprender un largo viaje, se ha decidido a ir al Ayuntamiento, como viéndose así al señor Marcellán.

### EL SR. FERRER SE PRESENTA EN EL AYUNTAMIENTO

D. Francisco Ferrer, que ha sido restituido a su puesto en el Ayuntamiento en virtud de la real orden publicada ayer, estuvo por la mañana en la Casa Consistorial, saludando al alcalde inferino y a todo el personal.

El señor Ferrer recibió felicitaciones muy sinceras y efusivas al volver al Ayuntamiento, de donde fué alejado por la dictadura.

### EL SR. PRADO ACEPTA LA CONCEJALIA

Al salir del "Palacio de los Césares"—según ha bautizado al Ayuntamiento el señor Marcellán—, encontramos al ex alcalde señor Prado, que se dirigía a la Casa Consistorial.

Al saludarle, el señor Prado nos manifestó:

—Voy a aceptar la concejalia; no se diga que por haber sido antes alcalde no quiero ser ahora soldado.

## Cámara de la Propiedad Urbana

### ELECCIONES

Se recuerda a los asociados de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Guipúzcoa, que en el día de hoy, de las ocho a las catorce horas, se celebrarán las elecciones para la renovación del organismo directivo, en el domicilio social, Fuenterrabía, 23, de acuerdo con el anuncio publicado el día de ayer.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 ptes.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 68.—En AMÉRICA del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



San Sebastián hace 30 años

9 MARZO 1900. ~ Se reanudaron las funciones teatrales en el Principal, suspendidas con motivo de los Carnavales y la Piñata. Actuó la Compañía de Montijano, que se proponía "hacer la Cuarema". Se estrenó un pasillo cómico de Ramos Carrión titulado "La muela del juicio".

~ Tocaban a su término las obras de instalación de la Tesorería municipal en la planta baja de las Casas Consistoriales. Como medida de precaución, todas las noches se quedaba allí velando el sueño de la Caja, un sereno. El presidente de la Comisión de Fomento iba a convocar a la Comisión nombrada por la Economía Vascongada, para instalar, de común acuerdo, un Museo.

~ En el castillo se verificó la prueba general de la conducción de las aguas potables al Macho. El resultado fué en extremo satisfactorio, funcionando muy bien la máquina de vapor elevadora de las aguas y resistiendo la cañería una gran presión del agua. El agua se tomaba de la calle de Frente al Muelle y llegaba hasta el gran aljibe existente en el torreón del Macho. La cañería tenía una longitud de unos cien metros y en algunos lugares ascendía perpendicularmente.

~ Como ya suponían los meteorólogos, el viento Sur había traído el calor. Se estaba en la misma situación atmosférica que quince días antes de los Carnavales, y se pedía a la Divina Providencia que no siguiera por el camino que siguió entonces porque era molesto y desagradable.

~ En Burdeos se quemó el teatro de la Comedia. Entre las llamas pereció una artista. ~ La Comisión organizadora del festival a beneficio de los heridos boers iba a celebrar su primera reunión en el Gran Casino para empezar a cumplir su cometido. ~ En la finca donde residía Mr. Deroude se dió un almuerzo en honor del poeta francés Francis Coppee.

En ella don Pedro Manuel de Sorluce pronunció un discurso haciendo historia de todos los ilustres emigrados franceses que habían vivido en San Sebastián.

~ Aún no se sabía en Francia si se habían de autorizar las corridas de toros, y ya habían madrugado en Burdeos y Bayona, donde tenían contratados a Reverte, Lagartijo, Montes, los dos Bombas, Conejito, Guerrerito, Vez, lasco, Machaquito y Lagartijo.

10 MARZO 1900. ~ Siempre había sido un problema de solución difícilísima el del sombrero de las señoras en el teatro. Sara Bernhardt, que iba a estrenar el drama de Rosamond "L'Aiglon", había anunciado que desde ese día por lo menos en su teatro no entraría ninguna señora con sombrero. La medida había disgustado mucho al bella sexo, pero pensaba aguantarse.

~ En este día las lanchas besuqueras no trajeron más que tres mil kilos del sabroso pez. Fué un mal día, pero a pesar de todo, el kilo se vendió de 47 a 52 céntimos. Las de merluza trajeron mil kilos, que se vendieron a 80 céntimos kilo. Pero esto era cuando la vida estaba barata.

~ El Orfeón Donostiarrá había reanudado sus ensayos estudiando el "Miserere" de Saintes. iban para cantarlo en Semana Santa.

~ Se anunciaban unas vacantes de maestras y maestras en la provincia. Eran unas verdaderas canonjías, pues los sueldos eran menores de 550 pesetas. Entonces los señores maestros no tenían la buena costumbre de comer.

~ Se había practicado otra detención de otro complicado en el intento de robo de la casa de banca Landaberea y Compañía, y se hablaba de otra detención importante que estaba "al caer".

~ Los creyentes en la meteorología pedían a Dios que no lloviera. No por nada, porque había preparado ningún festejo, sino porque en este día terminaban las témporas y si llovía iba a estar lloviendo un trimestre justo. ~ Deroude y Coppee habían visitado el Palacio de Bellas Artes y habíanse retirado juntos como Baltasar y Rafael. En el álbum firmaron un "pensamiento" que decía: "¡Viva la República del pueblo por el pueblo!". ~ Se esperaba para dentro de dos o tres días al heroico coronel tolosano don Felipe Duguols, al heroico coronel tolosano don Felipe Duguols, repuesto ya de la grave enfermedad que había sufrido en Madrid.

~ Cerca de la isla de Santa Clara unos pescadores habían tropezado con un banco de anchoa, que les resultó casi casi un Banco de España. Pescaron todo lo que quisieron y aún dejaron muchas para el día siguiente.

~ Los cazadores estaban un poco alarmados ante la noticia de que el ministro de Hacienda pensaba elevar el precio de las licencias de caza. Porque esos rumores se confirmaban siempre, entonces y ahora.

## En la Diputación

El presidente de la Diputación, señor Añibarro, se encontraba en Mondragón, adonde marchó el viernes por la tarde.

En el Palacio de la provincia no había ninguna noticia para los periodistas.